



CM4111
CM4192

CaféMax

Het toestel-identificatieplaatje bevindt zich aan de zijkant van het toestel.

La plaque d'identification de l'appareil se trouve sur le côté de l'appareil.

Das Gerätetypenschild befindet sich seitlich am Gerät.

The appliance identification card is located on the side of the appliance.

Apparatets mærkeplade sidder på siden af apparatet.

Houd, wanneer u contact opneemt met de serviceafdeling, de productiecode (PCODE) en het volledige itemnummer (ITEMNR) bij de hand.

En cas de contact avec le service après-vente, ayez auprès de vous le code de production (PCODE) et le numéro complet de l'article (ITEMNR).

Halten Sie den Produktionscode (PCODE) und die vollständige Itemnummer (ITEMNR) bereit, wenn Sie mit der Kundendienstabteilung Kontakt aufnehmen.

When contacting the service department, have the production code (PCODE) and complete item number (ITEMNR) to hand.

Hav produktionskoden (PCODE) og det fuldstændige varenummer (ITEMNR) parat, når De kontakter serviceafdelingen.

Adressen en telefoonnummers van de serviceorganisatie vindt u op de garantietaal.

Les adresses et les numéros de téléphone du service après-vente se trouvent sur la carte de garantie.

Adressen und Telefonnummern der Kundendienstorganisation finden Sie auf der Garantiekarte.

You will find the addresses and phone numbers of the service organisation on the guarantee card.

Serviceorganisationens adresser og telefonnumre står på garantibeviset.

*Handleiding Notice d'utilisation Anleitung
Manual Brugsanvisning*

ATAG



700002469100

NL

Gebruiksaanwijzing
Installatievoorschrift

3 - 34
35 - 38

FR

Mode d'emploi
Instruction d'installation

3 - 34
35 - 38

DE

Bedienungsanleitung
Installationsanweisung

3 - 34
35 - 38

GB

Instructions for use
Installation guide

3 - 34
35 - 38

DK

Brugsanvisning
Installationsforskrifter

3 - 34
35 - 38

<i>1 Inleiding</i>	4
<i>2 Beschrijving</i>	5
<i>3 Bedieningspaneel</i>	6
<i>4 Veiligheidsvoorschriften</i>	
Waar u op moet letten	7
<i>5 Gebruik</i>	
5.1 Voorbereiding	8
5.2 Bediening	10
<i>6 Onderhoud</i>	
6.1 Reiniging en onderhoud	21
6.2 Instellen en veranderen van menu-items	24
<i>7 Meldingen</i>	
Wat moet ik doen als...	30
<i>8 Storingen</i>	
Storingstabel	32
<i>9 Installatievoorschrift</i>	
9.1 Waar u op moet letten	35
9.2 Inbouwen	36
<i>10 Bijlage</i>	
10.1 Afvoeren toestel en verpakking	38
10.2 Technische gegevens	38

Met deze koffiemachine maakt u heerlijke koppen koffie, espresso en cappuccino. U kunt de machine volledig op uw persoonlijke wensen instellen.

In deze handleiding staat beschreven op welke wijze u de koffiemachine optimaal kunt benutten. Naast informatie over de bediening treft u ook achtergrondinformatie aan die u van dienst kan zijn bij het gebruik van dit product.

Er is koffie gebruikt om de machine in de fabriek te testen. Het is daarom volkomen normaal dat er koffieresten in de molen zitten. Deze machine is gegarandeerd nieuw.

Bewaar deze handleiding zorgvuldig zodat een eventuele volgende gebruiker er ook zijn voordeel mee kan doen.

Veel plezier met deze koffiemachine!

Gebruikte pictogrammen

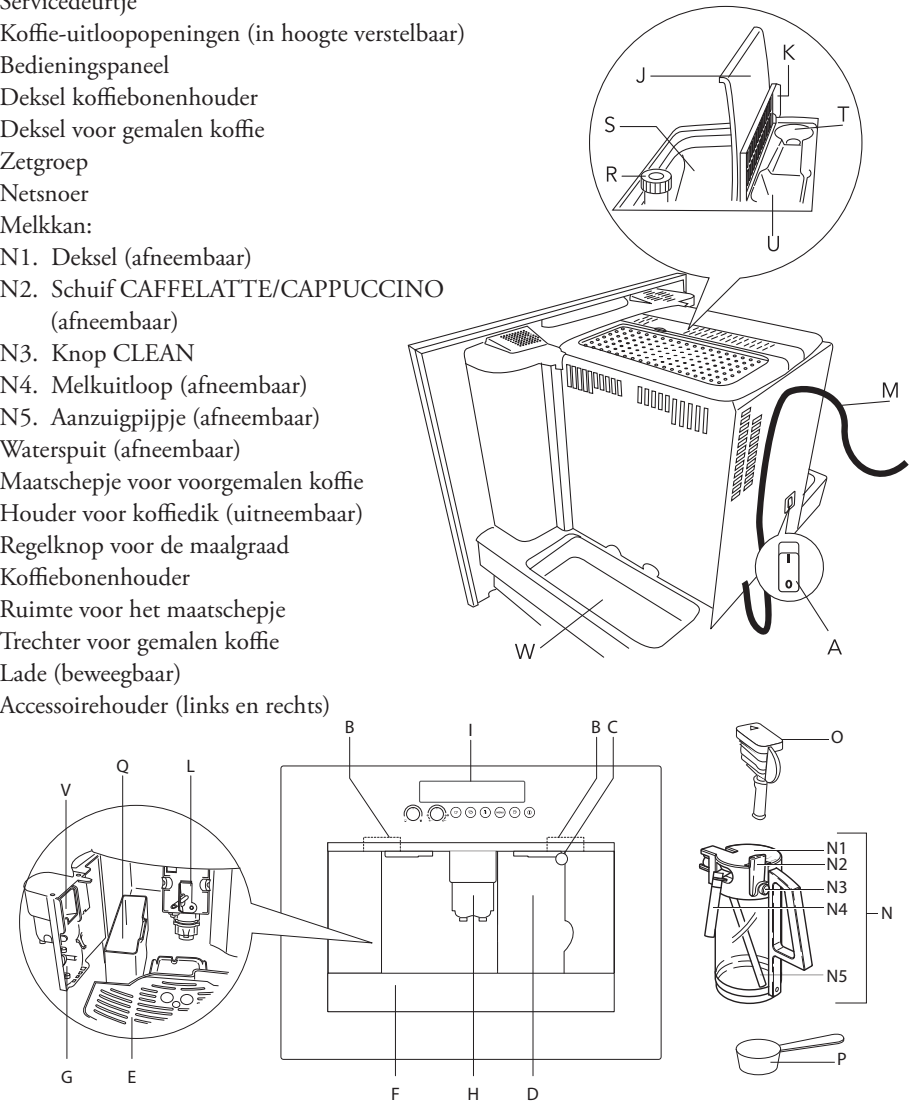


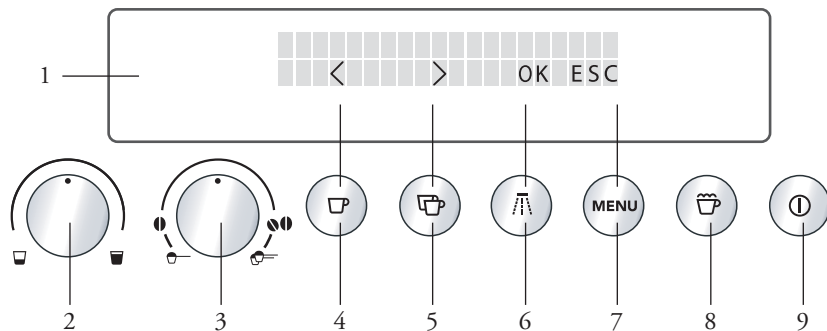
Belangrijk om te weten



Tip

- A. Aan-uitschakelaar
- B. Handgrepen
- C. Mondstuk
- D. Waterreservoir (uitneembaar)
- E. Plateau voor kopjes
- F. Lekkakje (uitneembaar)
- G. Servicedeurtje
- H. Koffie-uitloopopeningen (in hoogte verstelbaar)
- I. Bedieningspaneel
- J. Deksel koffiebonenhouder
- K. Deksel voor gemalen koffie
- L. Zetgroep
- M. Netsnoer
- N. Melkkan:
 - N1. Deksel (afneembaar)
 - N2. Schuif CAFFELATTE/CAPPUCCINO (afneembaar)
 - N3. Knop CLEAN
 - N4. Melkuitloop (afneembaar)
 - N5. Aanzuigpijpje (afneembaar)
- O. Waterspuit (afneembaar)
- P. Maatschepje voor voorgemalen koffie
- Q. Houder voor koffiedik (uitneembaar)
- R. Regelknop voor de maalgraad
- S. Koffiebonenhouder
- T. Ruimte voor het maatschepje
- U. Trechter voor gemalen koffie
- V. Lade (beweegbaar)
- W. Accessoirehouder (links en rechts)





1. Display
2. Instelknop voor de hoeveelheid koffie
 - Espresso
 - Klein kopje koffie
 - Normale kop koffie
 - Grote kop koffie
 - Mok koffie
3. Instelknop voor de sterkte van de koffie
 - Voorgemalen 1 kop koffie
 - Extra milde smaak
 - Milde smaak
 - Normale smaak
 - Sterke smaak
 - Extra sterke smaak
 - Voorgemalen 2 koppen koffie
4. Keuzetoets voor één kop koffie
 - In de MENU-modus is deze toets voor het bladeren (<)
5. Keuzetoets voor twee koppen koffie
 - In de MENU-modus is deze toets voor het bladeren (>)
6. Keuzetoets voor heet water
 - In de MENU-modus is deze toets om een menu-item te bevestigen (OK)
7. Toets MENU voor het in- of uitschakelen van de instelmodus voor de menu-items
 - In de MENU-modus is deze toets voor het teruggaan naar het laatste menu-item, zonder veranderingen door te voeren (ESC)
8. Automatic cappuccino
9. Aan-uittoets

Waar u op moet letten

Zoals bij elke machine moet u op een aantal zaken letten.

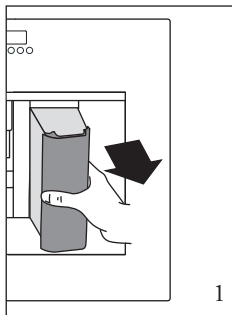
- De koffiemachine is uitsluitend bedoeld voor huishoudelijk gebruik (maximaal 3000 kopjes koffie per jaar). Elk ander gebruik wordt beschouwd als oneigenlijk, waardoor de garantie vervalt.
- Deze koffiemachine is ontworpen voor het maken van 'espresso-koffie' en 'hete dranken'. Gebruik deze machine voorzichtig. Voorkom brandwonden door heet water/stoom of door onjuist gebruik.
- Vul de houder voor koffiebonen nooit met gemalen koffie, gevriesdroogde koffie, gekaramelliseerde koffiebonen of iets anders wat de machine zou kunnen beschadigen. Controleer de koffiebonen voordat u ze in de houder doet en verwijder vreemde voorwerpen. Bij vastlopen van het maalwerk door een vreemd voorwerp vervalt de garantie.
- Steun of hang niet aan de machine wanneer deze uit het meubel is geschoven en leg geen grote voorwerpen of onstabiele voorwerpen op de machine.
- De fabrikant is niet aansprakelijk voor schade die veroorzaakt is door oneigenlijk, onjuist of onredelijk gebruik van het apparaat.
- Raak geen hete oppervlakken aan wanneer u de koffiemachine gebruikt. Gebruik de knoppen of handgrepen.
- Laat kinderen of onbekwame personen de koffiemachine alleen onder toezicht bedienen.
- Laat kinderen nooit spelen met de machine.
- Trek bij storingen de stekker uit het stopcontact of zet de hoofdan-uitschakelaar aan de achterzijde op 0. Laat reparaties uitvoeren door onze servicedienst.
- Vraag bij vervanging van onderdelen altijd om originele reserveonderdelen. Wanneer u dit niet doet, kan de veiligheid van de machine in het geding komen.
- Zet geen voorwerpen die vloeistof, ontvlambare of bijtende stoffen bevatten op de machine.
- Gebruik de accessoirehouder om de koffie-accessoires in te bewaren (bijvoorbeeld de koffiebonen of het ontkalkingsmiddel).
- De onderdelen die in contact kunnen komen met koffie of melk voldoen aan de voorschriften van de EEG verordening 1935/2004 inzake materialen en voorwerpen bestemd om met levensmiddelen in contact te komen.
- Deze machine is conform de Europese richtlijn 2004/108/CE inzake de elektro-magnetische compatibiliteit (EMC).

5.1 Voorbereiding

De eerste keer dat u de machine aanzet en telkens wanneer de stekker opnieuw in het stopcontact wordt gestoken, voert de machine een ZELFTEST uit wanneer u op de hoofd-aan-uitschakelaar op de achterzijde van de machine drukt (zie A op pagina 5). Vervolgens wordt de machine weer uitgeschakeld.

Om de machine aan te zetten, drukt u op de aan-uittoets  op het bedieningspaneel.

1. De eerste keer dat u de machine gebruikt moet u de gewenste taal selecteren. Druk op de hoofd-aan-uitschakelaar op de achterzijde van de machine (zie A op pagina 5). De display gaat branden. Wacht tot het bericht **DRUK OP MENU OM NEDERL. TE KIEZEN** in de display verschijnt. Houd de MENU-toets  tenminste 3 seconden ingedrukt tot het bericht **NEDERL. GEÏNSTALL.** in de display verschijnt. De machine geeft het instellingsbericht vervolgens in het Nederlands weer.
2. Na een paar seconden verschijnt het bericht **WATER VULLEN!** in de display. Om het waterreservoir te vullen, verwijdert u het reservoir (fig. 1). Spoel het reservoir om en vul het met vers water. Doe nooit meer water in het reservoir dan tot het streepje MAX. Plaats het waterreservoir weer terug en duw het zover mogelijk op zijn plaats.



1



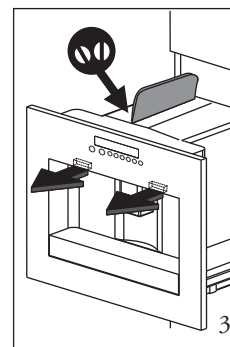
Vul het reservoir alleen met koud water en nooit met andere vloeistoffen zoals koolzuurhoudend mineraalwater of melk.

Om altijd een kop koffie met een optimaal aroma te krijgen, adviseren wij u om:

- elke dag het water in het reservoir te verversen;
- elke week het reservoir af te wassen (niet in de vaatwasser) en goed na te spoelen met water.



2



3



3. In de display verschijnt: **WATERSPUIT INZETTEN!** Plaats de waterspuit op het mondstuk en zet er een kopje onder (fig. 2).
4. In de display verschijnt: **DRUK OP MENU.** Druk op de MENU-toets . Na een paar seconden komt er een klein beetje water uit de waterspuit. Wanneer er ongeveer 30 ml water in het kopje zit, stopt het water.
5. In de display verschijnt nu: **UITSCHAKELING MOMENT A.U.B...** De machine wordt uitgeschakeld.
6. Schuif de machine uit het inbouwmeubel door deze naar buiten te trekken; gebruik hiervoor de speciale handgrepen. Open de deksel aan de linkerkant en vul de houder met koffiebonen (fig. 3). Doe de deksel weer dicht en duw de machine terug in het meubel.

Vul de houder voor koffiebonen nooit met gemalen koffie, gevriesdroogde koffie, gekaramelliseerde koffiebonen of iets anders wat de machine zou kunnen beschadigen. Dit om storingen te voorkomen.

7. Druk op de aan-uittoets . In de display verschijnt: **OPWARMEN MOMENT A.U.B...** De machine wordt voorverwarmd.
8. Wanneer de machine voorverwarmd is, verschijnt **SPOELEN** in de display. De machine voert een automatische spoelcyclus uit. Er komt een klein beetje heet water uit de uitloopeningen, dat wordt opgevangen in het lekbakje eronder.

Wanneer u een klein kopje koffie wilt zetten (minder dan 60 ml), blijft de koffie warmer wanneer u het kopje eerst met dit warme water omspoelt. U kunt hiervoor ook de functie SPOELEN gebruiken (zie 6.2.6 op pagina 28).

9. In de display verschijnt de basisinstelling: **NORMALE KOP NORMALE SMAAK.**



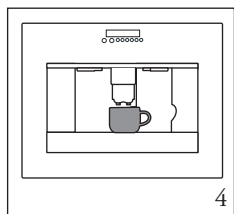
Wanneer u de machine voor het eerst gebruikt, moeten er 4-5 koppen koffie gezet worden voordat de machine goede resultaten begint te geven.

5.2 Bediening



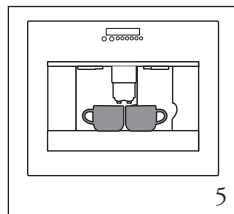
5.2.1 Koffie zetten (met koffiebonen)

De machine is ingesteld voor het zetten van koffie met een normaal aroma. U kunt ook kiezen voor koffie met een extra mild, mild, sterk of extra sterk aroma. Om het gewenste aroma te kiezen, draait u aan de instelknop voor de sterkte van de koffie - : het geselecteerde aroma wordt weergegeven.

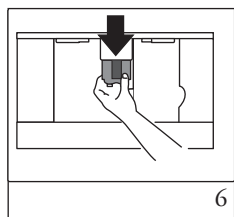


1. Plaats één of twee kopje(s) onder de uitloopopeningen (fig. 4 en 5).

Door de uitloopopeningen omhoog of omlaag te schuiven (zie fig. 6), kunt u de uitloophoogte aanpassen aan de hoogte van het kopje om warmteverlies en koffiespetters tegen te gaan.



2. Voor koffie met een crèmelaagje brengt u de uitloopopeningen omlaag, tot ze zo dicht mogelijk bij de kopjes zijn (fig. 6).



3. Om de hoeveelheid in te stellen draait u aan de instelknop voor de hoeveelheid koffie - . Druk vervolgens op toets of voor respectievelijk één kop of twee koppen koffie.



Om de hoeveelheid koffie die automatisch in het kopje komt te veranderen, volgt u de aanwijzingen in 5.2.3 op pagina 13.

De machine maalt nu de koffiebonen en de koffie begint in de kopjes te lopen. Zodra de gewenste hoeveelheid is bereikt, stopt de machine automatisch met het laten doorlopen van de koffie en gooit het de gebruikte gemalen koffie weg in de speciale houder daarvoor.

4. Na een paar seconden wordt de laatst gekozen koffie-instelling weergegeven en kunt u nog een kopje koffie zetten.
5. Om de machine uit te zetten drukt u op de aan-uittoets . Voordat de machine uitgaat, voert deze een automatische spoelcyclus uit (er komt een klein beetje heet water uit de uitloopopeningen, dat wordt opgevangen in het lekbakje eronder). Pas op om brandwonden te voorkomen.



Wanneer de machine uitgeschakeld wordt, gaan de lampjes onmiddellijk uit en werkt de koelmotor nog, om condensering in de behuizing te voorkomen. Na ongeveer 10 minuten schakelt de machine automatisch volledig uit.

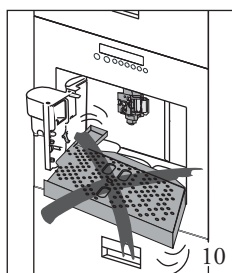
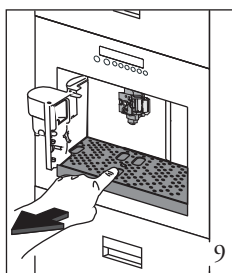
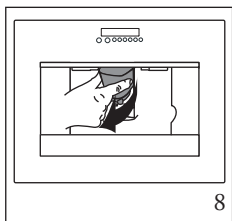


5.2.2 Aanwijzingen

- Wanneer de koffie alleen druppelt of helemaal niet doorloopt, draait u de regelknop voor de maalgraad (fig. 7) één klik naar rechts (zie eerst 5.2.4 op pagina 14, 'Koffiemolen afstellen'). Draai de knop met één klik tegelijk tot de koffie goed doorloopt.
- Wanneer de koffie te snel doorloopt en niet crèmig genoeg is, draai dan de regelknop voor de maalgraad (fig. 7) één klik naar links (zie eerst 5.2.4 op pagina 14, 'Koffiemolen afstellen'). Draai de knop voor de maalgraad niet te ver, anders komt de koffie er in druppels uit wanneer u twee kopjes koffie selecteert.
- Tips voor warme koffie
 - Wanneer er 2/3 minuten verstreken zijn nadat u voor de laatste keer koffie heeft gezet, kunt u voordat u nogmaals koffie zet, de zetgroep voorverwarmen door de functie SPOELEN te gebruiken (zie 6.2.6 op pagina 28). Laat het water in het onderliggende lekbakje lopen of gebruik dit water om het koffiekopje te vullen (en weer leeg te gooien), zodat het voorverwarmd wordt.
 - Gebruik geen kopjes die te dik zijn (tenzij u ze voorverwarmt), omdat deze te veel warmte absorberen.



- Terwijl de machine de koffie zet, kan het doorlopen op elk gewenst moment gestopt worden, door de eerder geselecteerde toets ☺ of ☹ in te drukken of de instelknop voor de hoeveelheid koffie helemaal linksom te draaien.
- Zodra de koffie is doorgelopen kunt u de hoeveelheid koffie vergroten door de eerder geselecteerde toets ☺ of ☹ ingedrukt te houden, tot de gewenste hoeveelheid is bereikt (dit moet direct gedaan worden nadat de balk met blokjes 100% heeft bereikt).
- Wanneer de display het bericht **WATER VULLEN** weergeeft moet het waterreservoir bijgevuld worden, anders kan de machine geen koffie zetten. Het is normaal dat er nog een klein beetje water in het reservoir zit wanneer dit bericht verschijnt.
- De machine houdt het aantal gezette kopjes koffie bij. Na iedere 14 enkele kopjes koffie (of zeven dubbele kopjes koffie) verschijnt het bericht **KOFFIEDIKRESERVOIR LEGEN** in de display. Dit geeft aan dat het reservoir voor koffiedik vol is en geleegd en gereinigd moet worden. De machine blijft dit bericht weergeven totdat het reservoir is schoongemaakt, eerder kan er geen koffie gezet worden. Om het reservoir te reinigen opent u het servicedeurtje aan de voorzijde door aan de koffie-uitloopopeningen te trekken (fig. 8). Verwijder het lekbakje (fig. 9). Maak het reservoir leeg en reinig het.



Haal het lekbakje er altijd helemaal uit, om te voorkomen dat het valt wanneer u het reservoir met koffiedik eruit haalt (fig. 10). Maak het reservoir met koffiedik leeg en reinig deze grondig; zorg ervoor dat alle resten op de bodem verwijderd worden.

Wanneer u het lekbakje verwijderd, moet het reservoir met koffiedik geleegd worden, ook al is deze niet helemaal vol. Als dit niet gedaan wordt, kan het koffiedik in het reservoir hoger komen dan het maximale niveau en de machine blokkeren.



Wanneer de koffie doorloopt, **mag het waterreservoir nooit verwijderd worden**. Als het verwijderd wordt, kan de machine geen koffie zetten. Als de machine niet goed werkt, volg dan eerst de instructies op pagina 30 t/m 34 (Meldingen en Storingen). Meestal kan het probleem daarmee opgelost worden. Zo niet, neem dan contact op met het servicecentrum.

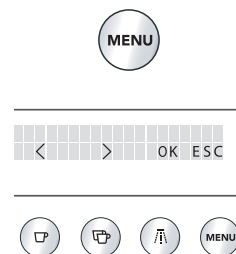
5.2.3 De hoeveelheid koffie per kopje veranderen

De machine is in de fabriek ingesteld om automatisch de volgende hoeveelheden koffie af te geven:

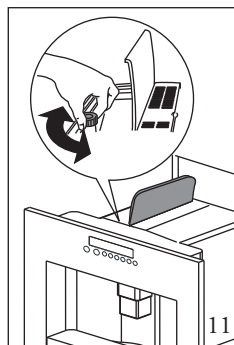
- espresso;
- klein kopje koffie;
- normale kop koffie;
- grote kop koffie;
- mok koffie.

Om deze hoeveelheden te veranderen gaat u als volgt te werk:

1. Druk op de MENU-toets  en blader met de toetsen < en > door het menu totdat **KOFFIEPROGRAMMA** in de display verschijnt. Bevestig de gekozen instelling door op **OK** te drukken.
2. Blader vervolgens met de toetsen < en > tot in de display de hoeveelheid koffie verschijnt die u wilt aanpassen. Bevestig de gekozen instelling door op **OK** te drukken.
3. Met de toetsen < en > kunt u de hoeveelheid aanpassen. Deze hoeveelheid wordt aangegeven door een balk van blokjes in de display. Staat de balk helemaal vol met blokjes, dan komt dit overeen met de maximale hoeveelheid koffie (ca. 220 ml).
4. Stel de gewenste hoeveelheid in en bevestig de gekozen instelling met **OK**. Deze hoeveelheid is nu in het geheugen opgeslagen. (Wordt de gekozen instelling niet bevestigd met OK, dan keert de machine na ongeveer 120 seconden in de koffiemodus terug en zijn de aanpassingen niet opgeslagen).



Na het programmeren springt de display terug op de gekozen hoeveelheid koffie (bijvoorbeeld KLEIN KOPJE). Om meteen terug te keren naar de koffiemodus, drukt u twee maal op de MENU-toets , of u wacht ongeveer 120 seconden totdat de machine automatisch terugkeert in de koffiemodus.



5.2.4 Koffiemolen afstellen

Wanneer u na de eerste kopjes koffie vindt dat de koffie te snel of te langzaam (in druppels) doorloopt, kan de regelknop voor de maalgraad van de koffiebonen worden bijgesteld (fig. 11).



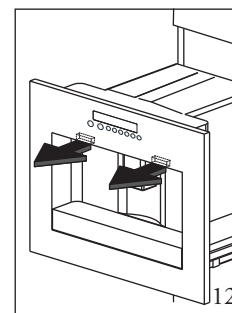
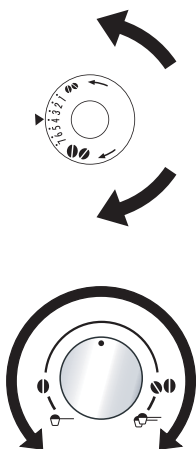
De regelknop voor de maalgraad mag alleen worden bijgesteld wanneer de koffiemolen draait (dus alleen tijdens het koffiezetten).

Door de regelknop één klik (één nummer) naar rechts te draaien loopt de koffie sneller door (zonder druppelen). Door één klik naar links te draaien loopt de koffie langzamer door, waardoor de koffie er crèmiger uitziet. Deze aanpassingen worden pas duidelijk nadat er tenminste twee kopjes koffie zijn gezet.

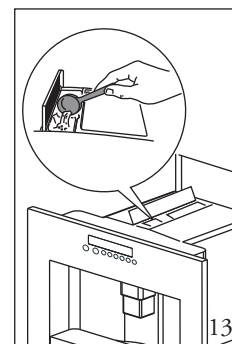
- Draai de knop naar links voor een fijner gemalen koffie, een langzamere doorloop en meer crème.
- Draai de knop naar rechts voor een grover gemalen koffie en een snellere doorloop (geen druppels).

5.2.5 Espresso zetten met gemalen koffie (in plaats van koffiebonen)

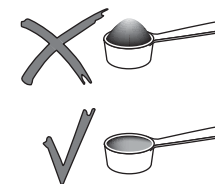
1. Draai de instelknop voor de sterkte van de koffie geheel naar links ☐ (voor één kop) of geheel naar rechts ☐ (voor twee koppen). De koffiemolen wordt uitgeschakeld. In de display verschijnt **ESPRESSO VOORGEMALEN 1 KOP/2 KOPPEN**.



2. Trek de machine naar buiten aan de speciale handgrepen (fig. 12).



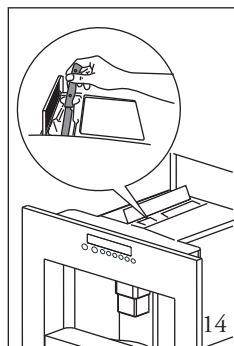
3. Til de middelste deksel op en doe één of twee maatschepjes gemalen koffie in de trechter (fig. 13). Sluit de deksel, duw de machine terug en ga verder zoals beschreven in 5.2.1 op pagina 10 ('Koffie zetten').



5.2.6 Aanwijzingen

- Doe de gemalen koffie nooit in de machine wanneer deze uitgeschakeld is, om te voorkomen dat de koffie binnen in de machine verspreid wordt.
- Doe nooit meer dan twee afgestreken maatschepjes koffie in de trechter, anders zal de machine ofwel geen koffie zetten, of de gemalen koffie wordt verspreid in de machine en verontreinigt deze, of de koffie loopt in druppels door en het bericht **TE FIJN GEMALEN MOLEN INSTELLEN EN HEET WATER TOETS INDRUKKEN** verschijnt. Er komt een klein beetje water uit het mondstuk.
- Gebruik bij het doseren van de hoeveelheid koffie uitsluitend het bijgeleverde maatschepje.
- Gebruik alleen voorgemalen koffie voor koffiemachines. Gebruik geen koffiebonen, gevriesdroogde koffie of andere stoffen die de machine zouden kunnen beschadigen.





- Wanneer de trechter geblokkeerd raakt door vocht in de machine of als er meer dan twee afgestroken maatschepjes met voorgemalen koffie zijn gebruikt, gebruik dan een mes om de koffie omlaag te duwen (fig. 14). Verwijder en reinig vervolgens de zetgroep en de machine zoals beschreven wordt in 6.1.1 en 6.1.2 op pagina 21, 22 en 23.
- Als de koffie is doorgelopen en u wilt terugkeren naar het koffiezetten met koffiebonen, draai dan de instelknop voor de sterkte van de koffie op een willekeurige sterkte (de koffiemolen wordt weer ingeschakeld).

5.2.7 Heet water aftappen

U kunt heet water aftappen om hiermee een kop thee te zetten of om een kop soep te maken. Zorg er altijd voor dat de machine gereed is voor gebruik.

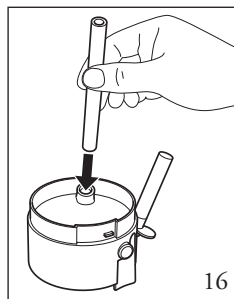


Let op! Gebruik de waterspuit alleen als er een kop of beker onder de spuit staat. U kunt zich aan het hete water branden!



1. Plaats de waterspuit op het mondstuk (fig. 15).
2. Zet een kop of beker onder de waterspuit (fig. 15).
3. Druk op de keuzetoets voor heet water (☺). In de display verschijnt **HEET WATER** en er komt heet water uit de waterspuit. Is de geprogrammeerde hoeveelheid water eruit gekomen, dan stopt het aftappen automatisch.

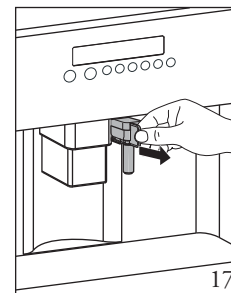
Een paar seconden staat er **MOMENT A.U.B...** in de display. Daarna is het toestel weer gereed om koffie te zetten (staat weer in de koffiemodus).



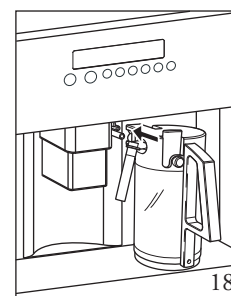
5.2.8 Cappuccino maken of melk opschuimen

Met deze functie kunt u cappuccino maken of melk opschuimen. Hiervoor gebruikt u de speciale melkkan. Spoel de kan even onder de kraan af wanneer u deze voor de eerste keer gebruikt.

1. Draai de deksel van de melkkan (met de klok mee).
2. Vul de kan met melk (bij voorkeur koude volle of halfvolle melk uit de koelkast). Doe nooit meer melk in de kan dan tot het steepje MAX (ongeveer 1000 ml).
3. Zorg ervoor dat het aanzuigpijpje correct in de deksel is geplaatst (fig. 16). Draai de deksel weer op de melkkan (tegen de klok in).



4. Haal de waterspuit uit het mondstuk (fig. 17).



5. Plaats de melkkan op het mondstuk (fig. 18).



6. Met de schuif op de melkkan (fig. 19) kunt u bepalen hoe sterk de melk wordt opgeschuimd: 'CAPPUCCINO' of 'CAFFELATTE'
 - CAPPUCCINO: de melk wordt sterk opgeschuimd.
 - CAFFELATTE: de melk wordt weinig opgeschuimd.
7. In de display verschijnt nu: **DRUK OP TOETS X1 VOOR CAPPUCCINO, X2 VOOR ALLEEN MELK.**



In de volgende twee paragrafen vindt u de volgende stappen voor het bereiden van cappuccino en vervolgens voor het opschuimen en verhitten van melk.



5.2.9 Cappuccino maken

1. Volg eerst de stappen die beschreven staan in 5.2.8 (pag. 16 + 17)!
2. Draai het melkuitlooppijpje iets aan de kant en zet een voldoende grote mok onder de melkuitloop en de koffieuitleop (fig. 20).
3. Kies het gewenste aroma voor de cappuccino door aan de instelknop voor de sterkte van de koffie te draaien (zie 5.2.1 op pag. 10). De in de display aangegeven hoeveelheid koffie (bijvoorbeeld ESPRESSO) is hierbij niet van belang. De hoeveelheid is in dit geval vastgelegd in het CAPPUCCINOPROGRAMMA.



4. Druk nu eenmaal op de toets voor automatic cappuccino ☺. Er loopt hete, opgeschuimde melk en vervolgens koffie in de mok. In de display staat **CAPPUCCINO** en de balk van blokjes geeft de voortgang van de cappuccinobereiding weer.



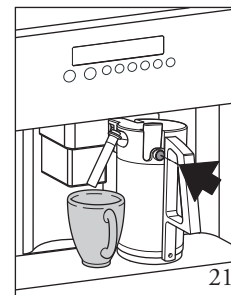
De hoeveelheid melk en koffie is vastgelegd in het programma. Om dit aan te passen volgt u de aanwijzingen in 5.2.12 op pagina 20. Na een paar seconden wordt de laatst gekozen koffie-instelling weergegeven en is de machine weer klaar voor gebruik.

5.2.10 Melk opschuimen

1. Volg eerst de stappen die beschreven staan in 5.2.8 (pag. 16 + 17)!
2. Draai het melkuitlooppijpje iets aan de kant en zet een voldoende grote mok onder de melkuitloop en de koffieuitleop (fig. 20).
3. Druk nu tweemaal (binnen twee seconden) op de toets voor automatic cappuccino ☺. Er loopt hete geschuimde melk in de mok. In de display staat **MELK OPSCHUIMEN** en de balk van blokjes geeft de voortgang van de bereiding weer.



De hoeveelheid melk is vastgelegd in het programma. Om dit aan te passen volgt u de aanwijzingen in 5.2.12 op pagina 20. Na een paar seconden wordt de laatst gekozen koffie-instelling weergegeven en is de machine weer klaar voor gebruik.



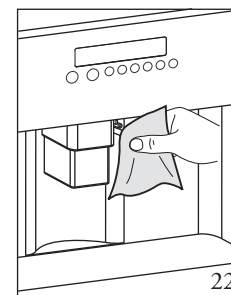
5.2.11 Schoonmaken mondstuk en melkuitloop

Elke keer na het maken van cappuccino of hete, opgeschuimde melk, moeten het mondstuk en de melkuitloop schoongemaakt worden. Dit om te voorkomen dat er melkresten achterblijven.

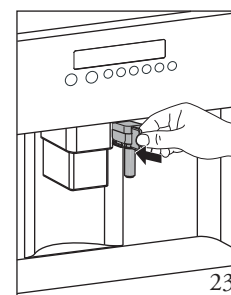
1. Plaats een bakje/grote mok onder de melkuitloop. Druk tenminste 5 seconden lang op de knop CLEAN op de melkkan (fig. 21). In de display verschijnt **REINIGING!**



Let op! Er komt heet water en stoom uit de melkuitloop waaraan u zich kunt branden!



2. Neem de melkkan uit de machine en reinig het mondstuk van de machine met een vochtige doek (fig. 22).



3. Plaats vervolgens de waterspuit weer op het mondstuk (fig. 23).



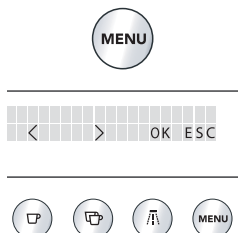
Na reiniging kunt u de melkkan weer in de koelkast plaatsen. Het is raadzaam om de melk niet langer dan 15 minuten buiten de koelkast te houden. Informatie over het reinigen van de melkkan is te vinden in 6.1.3 op pagina 23.

5.2.12 Het cappuccinoprogramma veranderen

De hoeveelheid melk en koffie staat standaard ingesteld. Om deze hoeveelheden te veranderen gaat u als volgt te werk:

1. Druk op de MENU-toets  en blader met de toetsen < en > door het menu totdat **CAPPUCCINOPROGRAMMA** in de display verschijnt. Bevestig de gekozen instelling door op **OK** te drukken.
2. In de display verschijnt **MELKVOLUME**. Indien u de hoeveelheid melk voor een cappuccino wilt veranderen, bevestig dan de instelling door op **OK** te drukken.
3. In de display verschijnt een balk van blokjes die de hoeveelheid melk weergeeft. Met de toetsen < en > kunt u de hoeveelheid aanpassen. Staat de balk helemaal vol met blokjes, dan komt dit overeen met de maximale hoeveelheid melk voor het cappuccinoprogramma (ca. 120-180 ml, afhankelijk van de opschuiming).
4. Stel de gewenste hoeveelheid in en bevestig de gekozen instelling met **OK**. Deze hoeveelheid is nu in het geheugen opgeslagen. (Wordt de gekozen instelling niet bevestigd, dan keert de machine na ongeveer 120 seconden in de koffiemodus terug en zijn de aanpassingen niet opgeslagen). Na het programmeren springt het display terug op **MELKVOLUME**.
5. Wanneer u nu de hoeveelheid koffie voor een cappuccino wilt veranderen, blader dan met de toetsen < en > door het menu totdat **KOFFIE VOOR CAPPUCC.** in de display verschijnt. Bevestig de gekozen instelling door op **OK** te drukken.
6. In de display verschijnt een balk van blokjes die de hoeveelheid koffie weergeeft. Met de toetsen < en > kunt u de hoeveelheid aanpassen. Staat de balk helemaal vol met blokjes, dan komt dit overeen met de maximale hoeveelheid koffie voor het cappuccinoprogramma (ca. 220 ml).
7. Stel de gewenste hoeveelheid in en bevestig de gekozen instelling met **OK**. Deze hoeveelheid is nu in het geheugen opgeslagen. (Wordt de gekozen instelling niet bevestigd, dan keert de machine na ongeveer 120 seconden in de koffiemodus terug en zijn de aanpassingen niet opgeslagen). Na het programmeren springt het display terug op **KOFFIE VOOR CAPPUCC.**

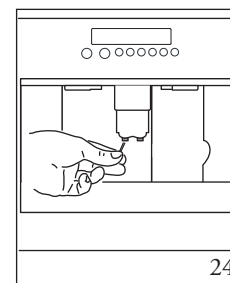
Om terug te keren naar de koffiemodus, drukt u twee maal op de MENU-toets , of u wacht ongeveer 120 seconden totdat de machine automatisch terugkeert in de koffiemodus.



6.1 Reiniging en onderhoud



Voordat u reinigingswerkzaamheden uitvoert, moet u de machine uitzetten met de aan-uittoets  en laten afkoelen. Dompel de koffiemachine nooit onder in water. Het is een elektrisch apparaat. Gebruik geen oplosmiddelen of schuurmiddelen om de machine te reinigen. Een zachte, vochtige doek is voldoende. Reinig onderdelen nooit in de afwasmachine.



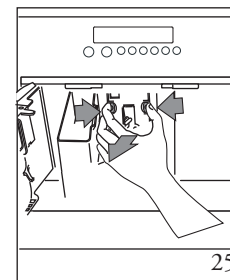
6.1.1 De koffiemachine reinigen

Reinig het koffiedikreservoir (zoals beschreven wordt op pagina 12) wanneer deze geleegd moet worden. Het waterreservoir moet ook regelmatig gereinigd worden. Het lekbakje is uitgerust met een niveau-indicator (rood) die het niveau van het water in de bak aangeeft. Wanneer de indicator zichtbaar begint te worden (een paar millimeter onder het plateau voor de kopjes), moet het lekbakje leeggemaakt en gereinigd worden. Controleer of de koffie-uitloopopeningen niet verstopt zijn. Om ze vrij te maken krabt u de droge koffieresten met een naald weg (fig. 24).

6.1.2 De zetgroep reinigen

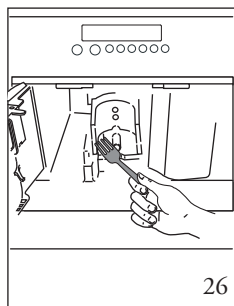
De zetgroep moet regelmatig gereinigd worden om te voorkomen dat er koffieresten aankoeken, die storingen zouden kunnen veroorzaken. Ga als volgt te werk:

1. Schakel de machine uit door op de aan-uittoets  op het bedieningspaneel te drukken (**zet de hoofd-aan-uitschakelaar aan de achterkant niet uit en trek de stekker niet uit het stopcontact**) en wacht tot de display uitgaat.
2. Open het servicedeurtje (zie fig. 8 op pagina 12).
3. Verwijder het lekbakje en de houder voor gebruikte koffie (zie fig. 9 op pagina 12) en reinig deze.
4. Druk de twee rode vrijgaveknoppen op de zetgroep naar elkaar toe (fig. 25) en trek de zetgroep naar buiten.

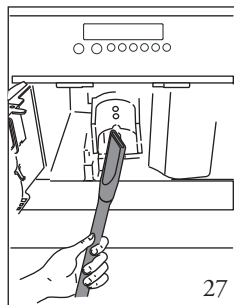


De zetgroep alleen verwijderen als de machine uit staat (met toets ). Wanneer u probeert de zetgroep te verwijderen terwijl de machine aan staat, kan dit ernstige schade veroorzaken.

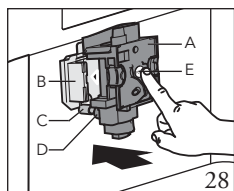
Was de zetgroep onder stromend water af, zonder reinigingsmiddelen te gebruiken. Reinig de zetgroep nooit in de afwasmachine.



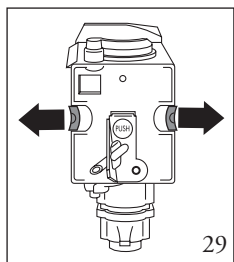
5. Reinig de binnenkant van de machine grondig. Om aangekoekte koffieresten te verwijderen aan de binnenkant van de machine, krabt u ze los met een plastic of houten vork (fig. 26).



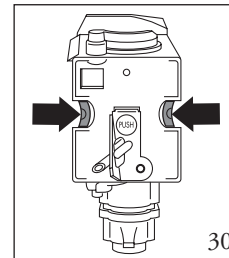
6. Zuig de resten op met een stofzuiger (fig. 27).



7. Plaats de zetgroep (A) terug door deze op steun (B) en pin (C) te schuiven. De pin moet in bodempijp (D) op de zetgroep gestoken zijn. Klik op het PUSH-symbool (E) tot de zetgroep volledig op zijn plaats is geklikt (fig. 28).



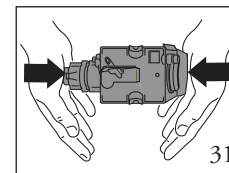
8. Nadat u de klik gehoord heeft, moet u controleren of de rode knoppen naar buiten geklikt zijn. Het deurtje kan anders niet gesloten worden.
- De twee rode knoppen zijn goed naar buiten geklikt (**GOED**, fig. 29).



- De twee rode knoppen zijn niet naar buiten geklikt (**VERKEERD**, fig. 30).

Aanwijzingen

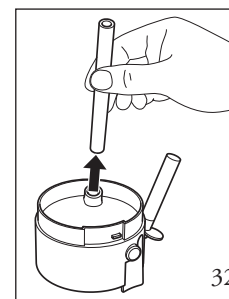
- Als de zetgroep niet goed geplaatst is (de twee rode knoppen zijn niet naar buiten geklikt), kan het servicedeurtje niet gesloten worden.
- Wanneer het moeilijk is om de zetgroep te plaatsen, knijp deze dan in de juiste grootte door krachtig tegelijk op de bovenkant en de onderkant te drukken (fig. 31).
- Wanneer het nog steeds moeilijk is om de zetgroep te plaatsen:
 - Laat de zetgroep buiten de machine liggen, plaats het lekbakje, sluit het servicedeurtje en schakel de machine uit en weer aan met de hoofd-aan-uitschakelaar op de achterzijde.
 - Wacht tot alle lampjes uitgaan, open het deurtje, verwijder het lekbakje en plaats de zetgroep terug.
 - Plaats het lekbakje (met het reservoir voor koffiedik) terug.
 - Sluit het servicedeurtje.



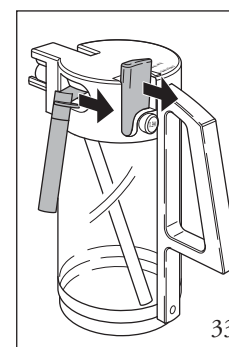
6.1.3 Schoonmaken mondstuk/melkuitloop en melkkan

Elke keer na het maken van cappuccino of hete, opgeschuimde melk, moeten het mondstuk en de melkuitloop schoongemaakt worden (zie 5.2.11 op pagina 19). De melkkan moet ook regelmatig gereinigd worden.

- Draai de deksel van de melkkan (met de klok mee).
- Verwijder het aanzuigpijpje (fig. 32).



- Verwijder de melkuitloop en de schuif (fig. 33).
- Reinig alle delen zorgvuldig met heet water en afwasmiddel.



Reinig de onderdelen van de melkkan nooit in de vaatwasser!

6.2 Instellen en veranderen van menu-items

De volgende menu-instellingen en functies kunnen door de gebruiker worden veranderd:

- Taal (zie 6.2.1 op pag. 24)
- Waterhardheid (zie 6.2.2 op pag. 24)
- Temperatuur (zie 6.2.3 op pag. 25)
- Automatische uitschakeltijd (zie 6.2.4 op pag. 26)
- Koffieprogramma (zie 5.2.3 op pag. 13)
- Cappuccinoprogramma (zie 5.2.12 op pag. 20)
- Heet water (zie 5.2.7 op pag. 16)
- Ontkalken (zie 6.2.5 op pag. 26)
- Spoelen (zie 6.2.6 op pag. 28)
- Statistiek (zie 6.2.7 op pag. 28)
- Reset standaard (zie 6.2.8 op pag. 28)

In de volgende paragrafen kunt u lezen hoe u deze instellingen kunt aanpassen.



Indien u de aanpassingen voor de gekozen instelling niet bevestigt, dan keert de machine na ongeveer 120 seconden in de koffiemodus terug en zijn de aanpassingen niet opgeslagen.

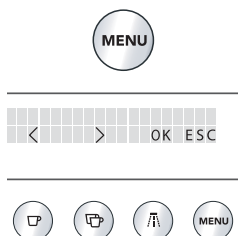


Om direct terug te keren naar de koffiemodus, drukt u tweemaal op de MENU-toets .

6.2.1 Taal instellen

U kunt tussen verschillende talen kiezen. Om de taal te veranderen gaat u als volgt te werk:

1. Druk op de MENU-toets  en blader met de toetsen < en > door het menu totdat **TAAL KIEZEN** in de display verschijnt. Bevestig de gekozen instelling door op **OK** te drukken.
2. In de display verschijnt de ingestelde taal. Blader met de toetsen < en > totdat de gewenste taal in de display verschijnt. Bevestig de gekozen instelling door op **OK** te drukken.



6.2.2 Waterhardheid

De display geeft na verloop van gebruik op een vooraf ingestelde tijd de melding **ONTKALKEN A.U.B.!** weer. Deze melding is afgestemd op water met de hoogst mogelijke hardheidsgraad. Deze vooraf ingestelde melding kan veranderd worden, zodat de machine niet zo vaak ontkalkt hoeft te worden. Daarvoor moet het daadwerkelijke

kalkgehalte van het water ingesteld worden. Ga hiervoor als volgt te werk:

1. Neem de hardheidstest ("Total Hardness Test"), die u voor in de gebruiksaanwijzing vindt, en houd deze een paar seconden onder water. Wacht vervolgens 30 seconden tot de kleur van de test verandert en een aantal rode punten verschijnt. Het aantal rode punten op de test geeft de waterhardheid aan. Wanneer bijvoorbeeld op de test drie rode punten zijn verschenen, moet u waterhardheid 3 voor de machine instellen.



Indien u niet meer over een hardheidstest beschikt, kunt u de gegevens halen uit de tabel hieronder.

2. Druk op de MENU-toets  en blader met de toetsen < en > door het menu totdat **WATERHARDHEID** in de display verschijnt. Bevestig de gekozen instelling door op **OK** te drukken.
3. In de display verschijnt de ingestelde waterhardheid. Blader met de toetsen < en > totdat de hardheid in de display verschijnt die overeenkomt met de in te stellen hardheid. Bevestig de gekozen instelling door op **OK** te drukken. Daarmee is de machine zo geprogrammeerd dat de ontkalkingsmelding op basis van de daadwerkelijke waterhardheid verschijnt.



Informatie over de hardheid van het water in uw gemeente kunt u verkrijgen bij uw waterleidingbedrijf. In onderstaande tabel kunt u vinden welke waterhardheid u voor de machine moet instellen.

Duitse hardheid	Franse hardheid	Waterhardheid machine
0 - 6 dH	0 - 11 fH	1
7 - 13 dH	12 - 17 fH	2
14 - 20 dH	18 - 36 fH	3
> 21 dH	> 37 fH	4

6.2.3 Koffietemperatuur instellen

U kunt uit drie verschillende temperaturen kiezen:

- TEMPERATUUR LAAG
- TEMPERATUUR NORMAAL
- TEMPERATUUR HOOG

De standaardinstelling is TEMPERATUUR HOOG. Om de temperatuur te veranderen gaat u als volgt te werk:

1. Druk op de MENU-toets  en blader met de toetsen < en > door het menu totdat **TEMPERATUUR** in de display verschijnt. Bevestig de gekozen instelling door op **OK** te drukken.
2. In de display verschijnt de ingestelde temperatuur. Blader met de toetsen < en > totdat de gewenste temperatuur in de display verschijnt. Bevestig de gekozen instelling door op **OK** te drukken.

6.2.4 Automatische uitschakeltijd instellen

Wanneer de machine een tijdje niet gebruikt is, schakelt deze zich na een bepaalde tijd automatisch uit. Dit gebeurt om veiligheidsredenen en tevens om energie te besparen. U kunt kiezen uit drie tijden:

- AUT. UITSCH. NA 1U
- AUT. UITSCH. NA 2U
- AUT. UITSCH. NA 3U

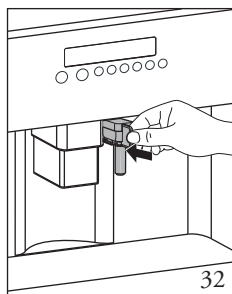
Om de uitschakeltijd te veranderen gaat u als volgt te werk:

1. Druk op de MENU-toets  en blader met de toetsen < en > door het menu totdat **AUT. UITSCHAKELTIJD** in de display verschijnt. Bevestig de gekozen instelling door op **OK** te drukken.
2. In de display verschijnt de ingestelde uitschakeltijd. Blader met de toetsen < en > totdat de gewenste uitschakeltijd in de display verschijnt. Bevestig de gekozen instelling door op **OK** te drukken.

6.2.5 Ontkalken

Na verloop van tijd leidt het voortdurende verwarmen van het water dat gebruikt wordt voor de koffie tot kalkaanslag in de binnenste circuits van de machine. Wanneer de display het bericht **ONTKALKEN A.U.B.!** weergeeft, moet u de ontkalkingscyclus uitvoeren. Ga als volgt te werk:

1. Plaats de waterspuit op het mondstuk (fig. 32).
2. Druk op de MENU-toets  en blader met de toetsen < en > door het menu totdat **ONTKALKEN** in de display verschijnt. Bevestig de gekozen instelling door op **OK** te drukken.
3. In de display verschijnt **ONTKALKEN NEE**. Blader met de toetsen < en > totdat **ONTKALKEN JA** in de display verschijnt. Bevestig de gekozen instelling door op **OK** te drukken. Het ontkalkingsprogramma wordt gestart.
4. In de display verschijnt: **ONTKALKER TOEVOEGEN, DRUK OP MENU**.



32

5. Giet nu eerst het waterreservoir leeg en giet er vervolgens een fles (125 ml) Nokalk Apparaten-Ontkalker plus 1 liter water in. Voor volgende ontkalkingsbehandelingen kunt u ontkalkingsproducten bestellen op www.hps.nl.



Zorg ervoor dat er geen spetters ontkalkingsmiddel op gevoelige oppervlakken zoals marmer, kalksteen of glazuur vallen.

6. Plaats een bak met een minimale inhoud van 1,5 liter onder de waterspuit (zie fig. 2 op pagina 9).
7. Druk op de MENU-toets . In de display verschijnt: **ONTKALKING**.
8. De ontkalkingsoplossing loopt uit de waterspuit en komt in de bak eronder terecht.
9. Het ontkalkingsprogramma voert automatisch een aantal spoelingen uit om kalkaanslag aan de binnenkant van de koffiemachine te verwijderen.
10. Na ongeveer 30 minuten verschijnt het volgende bericht: **ONTKALKING VOLTOOID, DRUK OP MENU**.
11. Druk op de MENU-toets . In de display verschijnt: **SPOELN, WATER VULLEN!**
12. De machine moet nu doorgespoeld worden om resten ontkalkingsoplossing in de machine te verwijderen. Maak de opvangbak (onder de waterspuit), die vol zit met vloeistof, leeg en zet hem terug onder de waterspuit.
13. Verwijder het waterreservoir, spoel het om en vul het met schoon water.
14. Plaats het reservoir weer terug. Op de machine verschijnt: **SPOELN, DRUK OP MENU**.
15. Druk op de MENU-toets . Het water loopt uit de waterspuit en komt in de bak eronder terecht.
16. Wanneer het waterreservoir leeg is, geeft de machine het volgende bericht weer: **SPOELN VOLTOOID, DRUK OP MENU**.
17. Druk op de MENU-toets . In de display verschijnt: **WATER VULLEN!**
18. Vul het waterreservoir opnieuw met schoon water.
19. Het ontkalkingsprogramma is nu beëindigd en de machine is nu weer gereed voor het zetten van koffie.

Wanneer de ontkalkingscyclus onderbroken wordt voordat de cyclus beëindigd is, blijft de machine het ontkalkingsbericht weergeven en moet het programma opnieuw van het begin af aan gestart worden.



Wanneer de machine niet regelmatig wordt ontkalkt, vervalt de garantie.

6.2.6 Spoelen

Wanneer er 2/3 minuten verstreken zijn nadat u voor de laatste keer koffie heeft gezet, kunt u voordat u nogmaals koffie zet, de zetgroep voorverwarmen door de functie SPOELEN te gebruiken. Laat het water in het onderliggende lekbakje lopen of gebruik dit water om het koffiekopje te vullen (en weer leeg te gooien), zodat het voorverwarmd wordt.

1. Druk op de MENU-toets  en blader met de toetsen < en > door het menu totdat **SPOELEN** in de display verschijnt. Bevestig de gekozen instelling door op **OK** te drukken.
2. De machine voert een automatische spoelcyclus uit. Er komt een klein beetje heet water uit de uitloopopeningen, dat wordt opgevangen in het lekbakje eronder.

6.2.7 Statistiek

U heeft de mogelijkheid om de volgende waarden op te vragen:

- het totale aantal koppen koffie die door de machine zijn gezet;
- het aantal keren dat de machine is ontkalkt;
- het totale aantal koppen cappuccino die door de machine zijn gezet.



Wanneer er gelijktijdig twee koppen koffie/cappuccino worden gezet, wordt dit ook als twee koppen geteld.

Ga als volgt te werk om de waarden op te vragen:

1. Druk op de MENU-toets  en blader met de toetsen < en > door het menu totdat **STATISTIEK** in de display verschijnt. Bevestig de gekozen instelling door op **OK** te drukken.
2. In de display verschijnt **TOT. KOFFIE** met daarchter het aantal tot dan toe gezette koppen koffie.
3. Blader met de toetsen < en > om het aantal ontkalkingen te zien (**TOT. ONTKALKING**) en het aantal cappuccino's (**TOT. CAPPUCCINO**).

6.2.8 Reset standaard

Met deze functie kunt u eerder aangepaste waarden weer terug zetten naar de standaard waarden. Het betreft de volgende instellingen:

- de waterhardheid;
- de hoeveelheid koffie;
- de koffietemperatuur;
- de automatische uitschakeltijd.

Om de standaard instellingen terug te zetten, gaat u als volgt te werk:

1. Druk op de MENU-toets  en blader met de toetsen < en > door het menu totdat **RESET STANDAARD** in de display verschijnt. Bevestig de gekozen instelling door op **OK** te drukken.
2. In de display verschijnt **RESET STANDAARD, NEE**.
3. Blader met de toetsen < en > totdat **RESET STANDAARD, JA** in de display verschijnt. Bevestig de gekozen instelling door op **OK** te drukken.

Wat moet ik doen als...

MELDING	BETEKENIS	OPLOSSING
WATER VULLEN!	Het waterreservoir is leeg of verkeerd geplaatst. Het reservoir is vuil of aangekoekt met kalk.	Vul het waterreservoir zoals beschreven op pag. 8 (fig. 1) en zet het goed op zijn plaats. Spoel of ontkalk het reservoir.
TE FIJN GEMALEN MOLEN INSTELLEN EN HEET WATER TOETS INDRUKKEN	De koffie komt te langzaam naar buiten. De machine kan geen koffie zetten.	Draai de regelknop voor de maalgraad één klik naar rechts (zie 5.2.4 op pag. 14). Plaats een beker/bakje onder de waterspuit en druk op de toets voor heet water  .
KOFFIEDIKRESERVOIR LEGEN	Het reservoir met koffiedik is vol.	Maak het reservoir leeg en reinig deze zoals beschreven op pag. 12 en plaats hem terug.
KOFFIEDIKRESERVOIR INZETTEN	Na het reinigen is het koffiedikreservoir niet teruggeplaatst.	Open het servicedeurtje en plaats het reservoir terug.
GEMALEN KOFFIE TOEVOEGEN	Hoewel de functie gemalen koffie is geselecteerd, is geen gemalen koffie in de trechter gedaan.	Voeg de gemalen koffie toe zoals beschreven in 5.2.5 op pag. 14 en 15.
BONENRESERVOIR VULLEN	De koffiebonen zijn op. Als de koffiemolen zeer veel lawaai maakt, wordt deze mogelijk geblokkeerd door een steentje in de koffiebonen.	Vul de koffiebonenhouder. Neem contact op met een geautoriseerd service-centrum.
ONTKALKEN A.U.B.!	Er zit kalk in de machine.	Voer de ontkalkingsprocedure uit zoals beschreven in 6.2.5 op pag. 26 en 27.

MELDING	BETEKENIS	OPLOSSING
DEUR SLUITEN!	Het servicedeurtje is open.	Sluit het servicedeurtje. Als dit niet lukt, is de zetgroep mogelijk niet op de juiste wijze geplaatst (zie 6.1.2 op pag. 21, 22 en 23).
ZETGROEP INZETTEN!	Na reiniging is de zetgroep mogelijk niet teruggeplaatst.	Plaats de zetgroep (zie 6.1.2 op pag. 21, 22 en 23).
ALGEMEEN ALARM!	De machine is van binnen erg vuil.	Reinig de binnenkant van de machine, zoals beschreven in 6.1.1 op pag. 21. Neem contact op met de servicedienst als de melding blijft verschijnen.

Storingstabel

Wanneer de machine niet goed werkt, betekent dit niet altijd dat het defect is. Probeer het euvel eerst zelf als volgt te verhelpen. Bel de servicedienst indien onderstaande adviezen niet helpen.

SYMPTOOM	MOGELIJKE OORZAAK	OPLOSSING
De koffie is niet heet.	De kopjes zijn niet voorverwarmd. De zetgroep is te koud.	Verwarm de kopjes door ze te spoelen met heet water (zie 5.2.2 op pag. 11 en 12: 'Tips voor warme koffie'). Verwarm de zetgroep door de functie SPOELEN te gebruiken (zie 6.2.6 op pag. 28).
De koffie is niet crèmig genoeg.	De koffie is te grof gemalen. Verkeerd type koffie(bonen).	Draai de regelknop voor de maalgraad één klik naar links (zie 5.2.4 op pag. 14). Gebruik speciale koffie voor koffiemachines.
De koffie komt te langzaam naar buiten.	De koffie wordt te fijn gemalen.	Draai de regelknop voor het malen één klik naar rechts (zie 5.2.4 op pag. 14).
De koffie komt te snel naar buiten.	De koffie wordt te grof gemalen.	Draai de regelknop voor de maalgraad één klik naar links (zie 5.2.4 op pag. 14).
De koffie komt maar uit één van de uitloopeningen.	De openingen zijn verstopt.	Haal de droge koffieresten weg met een naald (zie 6.1.1 op pag. 21, fig. 24).
Wanneer de instelknop voor de sterkte van de koffie geheel naar links  of naar rechts  is gedraaid, geeft de machine alleen water.	De gemalen koffie is mogelijk verstopt in de trechter.	Verwijder de gemalen koffie in de trechter met behulp van een mes (zie pag. 16, fig 14). Reinig vervolgens de zetgroep en de binnenkant van het apparaat (zie 6.1.2 op pag. 21, 22 en 23).

SYMPTOOM	MOGELIJKE OORZAAK	OPLOSSING
Wanneer de aan-uittoets  wordt ingedrukt, gaat het apparaat niet aan.	De stekker zit niet in het stopcontact of de hoofdschakelaar aan de achterkant van de machine is niet ingeschakeld.	Controleer of de stekker in het stopcontact zit en de hoofdschakelaar op I staat.
De zetgroep kan niet verwijderd worden voor reiniging.	De machine staat aan. De zetgroep kan alleen verwijderd worden als het apparaat uit staat.	Zet de machine uit en verwijder de zetgroep (zie 6.1.2 op pag. 21, fig. 25). BELANGRIJK: de zetgroep kan alleen verwijderd worden als het apparaat uit staat. Als u probeert de zetgroep te verwijderen terwijl het apparaat aan staat, kan dit ernstige schade veroorzaken.
Er wordt gemalen koffie gebruikt (geen bonen) en de machine geeft geen koffie.	Er is teveel koffie in de trechter gedaan. De instelknop voor de sterkte van de koffie is niet geheel naar links  of naar rechts  gedraaid en de machine heeft zowel de voorgemalen koffie als de door de koffiemolen gemalen koffie gebruikt. Er is gemalen koffie toegevoegd terwijl de machine uit staat.	Verwijder de zetgroep en reinig de binnenkant van de machine (zie 6.1.1 en 6.1.2 op pag. 21, 22 en 23). Zet opnieuw koffie met maximaal 2 afgestreken maatschepjes gemalen koffie. Reinig de binnenkant van de machine (zie pag. 12). Zet opnieuw koffie, maar draai eerst de instelknop voor de sterkte van de koffie geheel naar links  of naar rechts  (zie 5.2.5 op pag. 14). Verwijder de zetgroep en reinig de binnenkant van de machine (zie 6.1.1 en 6.1.2 op pag. 21, 22 en 23). Zet opnieuw koffie, maar zet de machine eerst aan.

SYMPTOOM	MOGELIJKE OORZAAK	OPLOSSING
De koffie komt niet uit de uitloopopeningen, maar langs het servicedeurtje naar buiten.	De uitloopopeningen zijn verstopt met droge koffie. De beweegbare lade binnen het servicedeurtje is geblokkeerd en kan niet kantelen.	Open de openingen met een naald (zie 6.1.1 op pag. 21, fig. 24). Reinig de beweegbare lade grondig, vooral bij de scharnieren, zodat deze gemakkelijk kan kantelen.
De melk wordt teveel of te weinig opgeschuimd.	De schuif op de melkkan staat verkeerd. Als de melk te weinig wordt opgeschuimd, is eventueel de melkkan niet goed op het mondstuk geplaatst.	Met de schuif op de melkkan (fig. 19 op pag. 17) kunt u bepalen hoe sterk de melk wordt opgeschuimd: 'CAPPUCCINO' (de melk wordt sterk opgeschuimd) of 'CAFFELATTE' (de melk wordt weinig opgeschuimd). Plaats de melkkan goed op het mondstuk (fig. 18 op pag. 17).

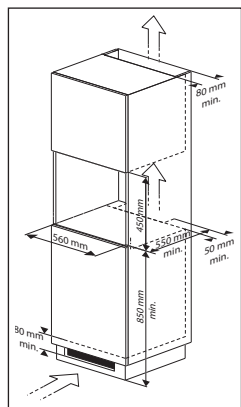
9.1 Waar u op moet letten

- Neem de koffiemachine niet in gebruik wanneer deze niet compleet of beschadigd is.
- De installatie moet verricht worden door een vakkundig technicus in overeenstemming met de geldende plaatselijke voorschriften.
- Houd verpakkingselementen (zoals plastic zakken en piepschuim) buiten het bereik van kinderen omdat deze gevaarlijk kunnen zijn.
- Installeer de machine nooit in ruimtes waar de temperatuur 0 °C of lager kan worden (de machine kan beschadigen wanneer het water bevriest).
- Zorg ervoor dat het voltage in uw woning overeenkomt met het voltage dat aangegeven is op het typeplaatje van het apparaat. Sluit de machine alleen aan op een goed geaard stopcontact met een minimale nominale stroom van 10 A. De fabrikant is niet aansprakelijk voor mogelijke ongelukken die veroorzaakt worden door het op een niet juiste manier aarden van de netvoeding.
- Wanneer het stopcontact niet past bij de stekker van de machine, laat het dan door een gekwalificeerde monteur vervangen door een geschikt stopcontact.
- Het stopcontact moet na installatie bereikbaar blijven.
- Gebruik geen meervoudige adapters of verlengkabels.
- Het netsnoer van deze machine mag niet door de gebruiker worden vervangen, omdat hier speciaal gereedschap voor nodig is. Wanneer het snoer beschadigd is of vervangen moet worden kunt u contact opnemen met de servicedienst.
- Gebruik voor de elektrische aansluiting een kabel van het type HO5 VV-F, zoals aangegeven in onderstaande tabel:

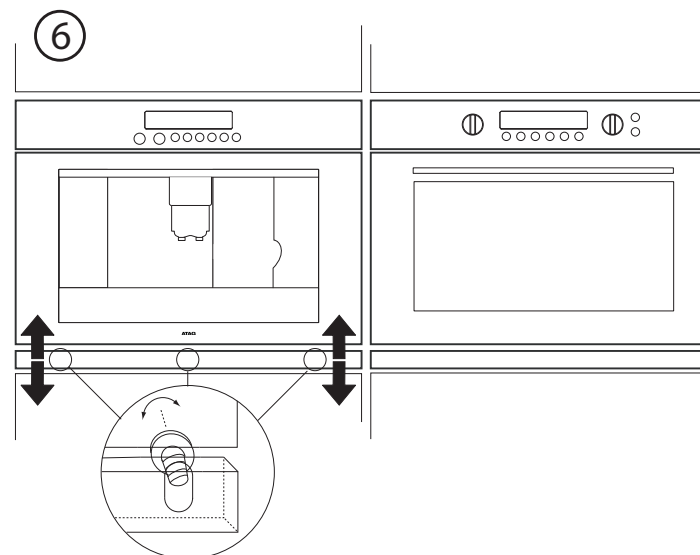
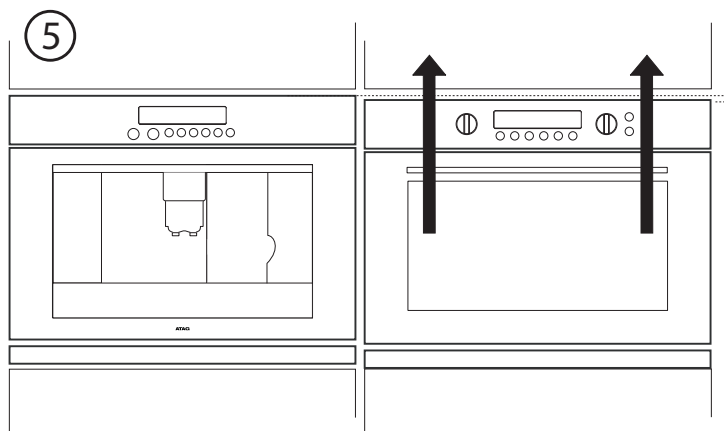
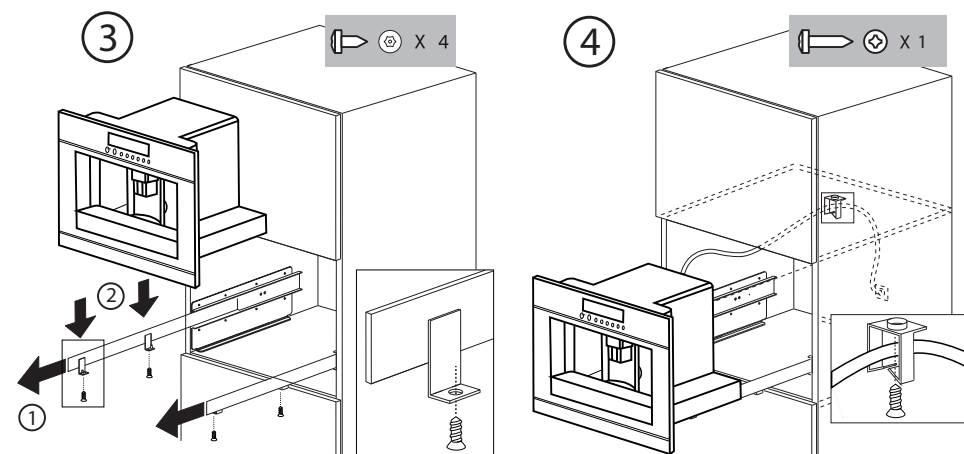
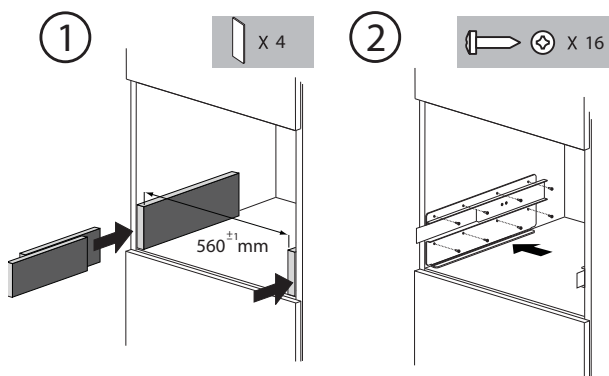
Geleiders	Aantal x afmeting
230 V ~+  ~	3 x 1.0 mm²

- U dient het waterhardheidsniveau in uw woning zo snel mogelijk in te stellen via de instructies in 6.2.2 op pagina 24 en 25.

9.2 Inbouwen



Controleer of de minimale afstanden voor de juiste installatie van het apparaat aanwezig zijn. De koffiemachine moet geïnstalleerd worden in een inbouwkast, die aan de muur bevestigd moet worden.



10.1 Afvoeren toestel en verpakking

Bij de vervaardiging van dit toestel is gebruik gemaakt van duurzame materialen. Dit toestel moet aan het eind van zijn levenscyclus op verantwoorde wijze worden afgevoerd. De overheid kan u hieromtrent informatie verschaffen.

De verpakking van het toestel is recyclebaar. Gebruikt kunnen zijn:

- karton;
- polyethyleenfolie (PE);
- CFK- vrij polystyreen (PS- hardschuim).

Deze materialen dient u op verantwoorde wijze en conform de overheidsbepalingen af te voeren.



Om op de verplichting tot gescheiden verwerking van elektrische huishoudelijke apparatuur te wijzen, is op het product het symbool van een doorgekruiste vuilnisbak aangebracht. Dit betekent dat het apparaat aan het einde van zijn levensduur niet bij het gewone huisvuil mag worden gevoegd. Het toestel moet naar een speciaal centrum voor gescheiden afvalinzameling van de gemeente worden gebracht of naar een verkooppunt dat deze service verschaft.

Het apart verwerken van een huishoudelijk apparaat, zoals deze koffiemachine, voorkomt mogelijk negatieve gevolgen voor het milieu en de gezondheid die door een ongeschikte verwerking ontstaat. Het zorgt ervoor dat de materialen waaruit het apparaat bestaat, teruggewonnen kunnen worden om een aanmerkelijke besparing van energie en grondstoffen te verkrijgen.

10.2 Technische gegevens

Op het gegevensplaatje aan de zijkant van het toestel worden de totale aansluitwaarde, de vereiste spanning en de frequentie aangegeven.

<u>1 Introduction</u>	4
<u>2 Description</u>	5
<u>3 Panneau de commande</u>	6
<u>4 Consignes de sécurité</u>	
Points d'attention	7
<u>5 Utilisation</u>	
5.1 Préparation	8
5.2 Utilisation	10
<u>6 Entretien</u>	
6.1 Nettoyage et entretien	21
6.2 Réglages du menu	24
<u>7 Messages</u>	
Que faire si...	30
<u>8 Pannes</u>	
Tableau des pannes	32
<u>9 Instruction d'installation</u>	
9.1 Points d'attention	35
9.2 Encastrement	36
<u>10 Annexe</u>	
10.1 Mise au rebut de l'appareil et de l'emballage	38
10.2 Données techniques	38

Avec cette machine à café, vous préparez un café, espresso ou cappuccino délicieux. Vous pouvez régler la machine en fonction de vos désirs personnels.

Dans cette notice d'utilisation nous décrivons comment il vous est possible d'utiliser votre machine à espresso. En plus d'une information sur la commande, vous trouverez également une information de base qui vous sera utile lors de l'utilisation de ce produit.

La machine à café est réglée départ usine. Du café a été utilisé pour cela, raison pour laquelle il est absolument normal que l'on trouve un peu de café dans le broyeur. Il est dans tous les cas garanti que la machine à café est neuve.

Conservez ce manuel d'utilisation, ainsi que les directives d'installation. Un autre utilisateur, après vous, pourra, lui aussi, éventuellement en tirer partie.

Nous vous souhaitons beaucoup de plaisir à votre machine à café !

Pictogrammes utilisés

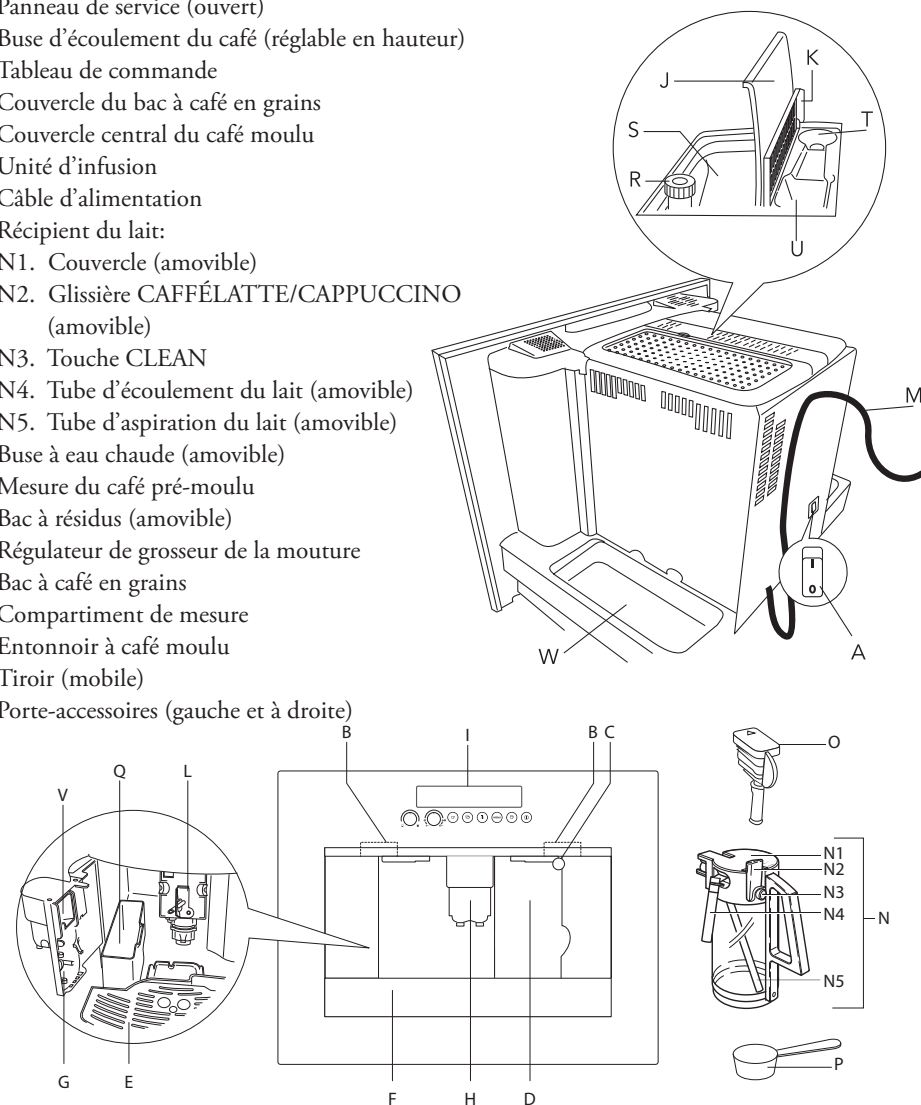


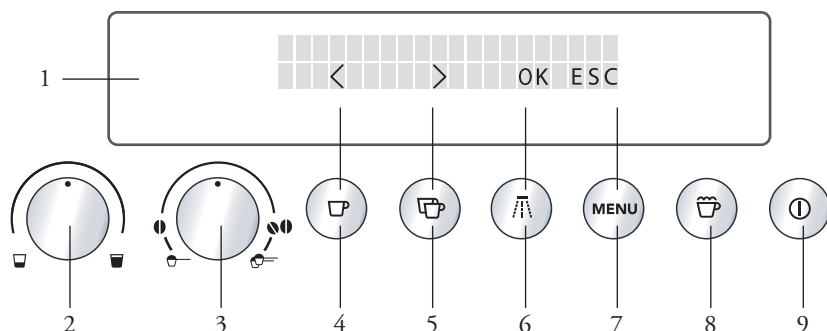
Important à savoir



Conseil

- A. Interrupteur marche/arrêt principal (situé sur le côté de l'appareil)
- B. Poignées
- C. Buse
- D. Réservoir d'eau (amovible)
- E. Plateau chauffe-tasses
- F. Bac collecteur (amovible)
- G. Panneau de service (ouvert)
- H. Buse d'écoulement du café (réglable en hauteur)
- I. Tableau de commande
- J. Couvercle du bac à café en grains
- K. Couvercle central du café moulu
- L. Unité d'infusion
- M. Câble d'alimentation
- N. Récipient du lait:
 - N1. Couvercle (amovible)
 - N2. Glissière CAFFÉLATTE/CAPPUCCINO (amovible)
 - N3. Touche CLEAN
 - N4. Tube d'écoulement du lait (amovible)
 - N5. Tube d'aspiration du lait (amovible)
- O. Buse à eau chaude (amovible)
- P. Mesure du café pré-moulu
- Q. Bac à résidus (amovible)
- R. Régulateur de grosseur de la mouture
- S. Bac à café en grains
- T. Compartiment de mesure
- U. Entonnoir à café moulu
- V. Tiroir (mobile)
- W. Porte-accessoires (gauche et à droite)





1. Affichage
2. Bouton tournant «Force du café / café prémoulu»
 - Tasse d'espresso
 - Petite tasse
 - Tasse moyenne
 - Grande tasse
 - Chope
3. Bouton tournant «Taille de tasse»
 - Premoulu 1 tasse
 - Goût extra léger
 - Goût léger
 - Goût normal
 - Goût fort
 - Goût extra-fort
 - Premoulu 2 tasses
4. Touche «1 tasse de café»
 - Dans le mode Menu cette touche permet de 'feuilleter' (<)
5. Touche «2 tasses de café»
 - Dans le mode Menu cette touche permet de 'feuilleter'(>)
6. Touche eau chaude
 - Dans le mode Menu, cette touche confirme le point du menu (OK)
7. Touche MENU
 - Dans le mode Menu, cette touche permet de revenir au niveau précédent sans procéder à une modification (ESC)
8. Touche cappuccino
9. Touche marche/arrêt de l'appareil

Points d'attention

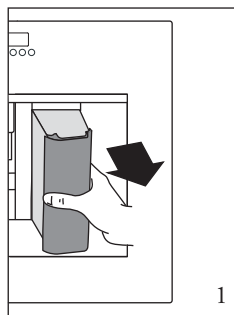
Nous nous voyons obligés de vous familiariser avec les consignes de sécurité ci-après.

- Cet appareil est uniquement destiné à un usage domestique (max. 3000 tasses par année). Toute autre utilisation est considérée comme impropre et donc dangereuse (la garantie devient caduque).
- Cet appareil est conçu pour préparer des espressos et réchauffer des boissons. Utilisez-le avec soin pour éviter d'être ébouillanté par l'eau ou des jets de vapeur ou bien à la suite d'un usage incorrect.
- Ne pas mettre de grains de café congelés ou caramélisés dans le conteneur de grains, mais uniquement des grains de café torréfiés! Retirer les corps étrangers des grains de café. Sinon, la garantie devient caduque.
- Ne vous appuyez pas ou ne vous suspendez pas à la machine lorsqu'elle est sortie du meuble et ne déposez pas d'objets volumineux ou instables sur la machine.
- Le fabricant ne peut pas être tenu responsable des dommages résultant d'un usage impropre, incorrect ou déraisonnable de l'appareil.
- Ne touchez pas les surfaces chaudes de l'appareil lorsque vous vous en servez. Utilisez les boutons ou les poignées.
- Ne laissez pas les enfants ou des personnes inaptes utiliser l'appareil sans surveillance.
- Interdisez aux enfants de jouer avec l'appareil.
- En cas de défaillance ou de dysfonctionnement de l'appareil, débranchez-le du secteur ou basculez l'interrupteur principal sur la position 0. S'il doit être réparé, contactez uniquement un centre de SAV agréé et demandez à ce que des pièces détachées d'origine soient utilisées. Le non-respect des recommandations ci-dessus peut nuire à la sécurité de l'appareil.
- Ne placez pas d'objets contenant des liquides, des matières inflammables ou corrosives sur l'appareil.
- Servez-vous du porte-accessoires pour y déposer les accessoires (par exemple, le détartrant).
- Les éléments qui peuvent entrer en contact avec du café ou du lait, satisfont aux prescriptions du règlement CE No 1935/2004 concernant les matériaux et objets destinés à entrer en contact avec des denrées alimentaires.
- Cette machine est conforme à la directive européenne 2004/108/CE concernant la compatibilité électromagnétique (CEM).

5.1 Préparation

Lors de sa première mise en marche et après chaque branchement, l'appareil procède à un AUTO-DIAGNOSTIC lorsque vous appuyez sur l'interrupteur marche/arrêt principal (voir A, page 5), puis il s'éteint.

Pour le rallumer, appuyez sur la touche marche/arrêt ① du tableau de commande.

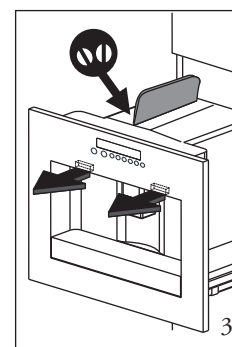
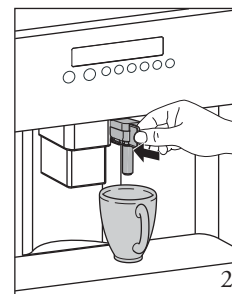


Remplir le réservoir d'eau uniquement avec de l'eau froide. Ne jamais remplir avec d'autres liquides tels que de l'eau minérale ou du lait.



Pour obtenir toujours un café aromatique, il convient de :

- changer l'eau du réservoir d'eau tous les jours ;
- nettoyer le réservoir d'eau au moins une fois par semaine dans de l'eau de rinçage normale (pas dans le lave-vaisselle). Rincer ensuite à l'eau claire.



3. L'écran indique maintenant : **PLACER BUSE D'EAU !** Insérer la buse à eau chaude et placer une tasse en dessous (fig. 2).
4. L'écran indique : **PRESSER TCHE MENU**. Appuyer sur la touche MENU . Quelques secondes plus tard, un peu d'eau s'écoule de la buse à eau chaude et on voit apparaître une barre de progrès. Quand la tasse est remplie d'environ 30 ml d'eau, la barre de progrès est remplie.
5. L'appareil indique maintenant : **EN COURS D'ARRÊT...** **ATTENDRE SVP** et s'éteint.
6. Tirez l'appareil vers vous pour le sortir de son logement en prenant soin d'utiliser les poignées spéciales. Ouvrez le couvercle (gauche) et remplissez le bac de café en grains (fig. 3), puis refermez le couvercle et repoussez l'appareil dans son logement.

Pour éviter tout dysfonctionnement, ne remplissez jamais le bac de café moulu, café lyophilisé, grains caramélisés ou toute autre forme de café au risque d'endommager l'appareil.

7. Appuyez sur la touche marche/arrêt ①. L'appareil affiche : **CHAUFF. EN COURS...** **ATTENDRE SVP** pour indiquer que le préchauffage est en cours.
8. Lorsqu'il est terminé, l'appareil affiche : **RINÇAGE** et effectue un cycle de rinçage automatique (un filet d'eau chaude coule des buses et il est recueilli dans le bac collecteur situé en dessous).

Si vous souhaitez préparer un café court (moins de 60 ml), commencez par remplir la tasse avec cette eau de rinçage chaude afin que le café soit plus chaud. Laissez l'eau dans la tasse quelques secondes pour la préchauffer, puis videz-la. Vous pouvez utiliser aussi pour cela la fonction de RINÇAGE (voir 6.2.6, page 28).

9. L'appareil affiche désormais le message indiquant qu'il est prêt : **TASSE MOYENNE GOÛT NORMAL**.



Lors de la première utilisation de l'appareil, il faut préparer 4 à 5 tasses de café avant d'obtenir des résultats satisfaisants.

5.2 Utilisation



5.2.1 Préparer le café avec des grains

L'appareil est préréglé pour préparer un café goût normal. Vous pouvez également décider de préparer un café extra léger, léger, fort ou extra fort. Choisir la force du café souhaitée avec le bouton tournant «Force du café» ① - ② : le goût choisi s'affiche.

1. Mettre une ou deux tasses sous l'écoulement du café (fig. 4 et 5).

En remontant ou en descendant l'orifice d'écoulement, il est possible d'adapter de manière optimale la hauteur d'écoulement à la hauteur de votre tasse, afin de réduire la perte de chaleur et les éclaboussures de café (fig. 6).

2. Pour un café plus crémeux, abaissez les buses afin de les approcher autant que possible des tasses (fig. 6).

3. Choisir la taille de tasse souhaitée avec le bouton tournant «Taille de tasse» ③ - ④. Appuyer sur la touche «1 tasse de café» ⑤ pour préparer une tasse ou la touche «2 tasses» ⑥ pour 2 tasses.

L'appareil est réglé d'usine sur les quantités standard. Il est possible de modifier et mettre en mémoire celles-ci pour chaque taille de tasse en fonction de ses désirs (voir 5.2.3, page 13).

L'appareil mout alors les grains et le café commence à couler dans la tasse. Une fois la quantité souhaitée obtenue, l'appareil interrompt automatiquement la distribution de café et éjecte le marc dans un bac spécialement prévu à cet effet.

4. Au bout de quelques secondes, l'appareil est de nouveau prêt à fonctionner et l'on peut préparer le prochain café. L'écran indique le réglage de café choisi dernièrement.
5. Pour mettre l'appareil hors tension, appuyez sur la touche marche/arrêt ⑦. Avant de s'éteindre, il effectue un cycle de rinçage automatique (un filet d'eau chaude coule des buses et il est recueilli dans le bac collecteur situé en dessous). Faites preuve de prudence afin de ne pas vous ébouillanter.

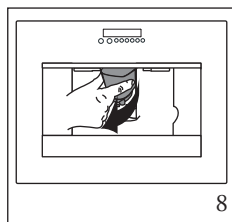
Une fois l'appareil hors tension, les témoins ne s'éteignent pas immédiatement et le moteur du ventilateur se met en marche pour éviter toute condensation dans le logement. L'appareil s'éteint complètement environ 10 minutes plus tard.

5.2.2 Remarques

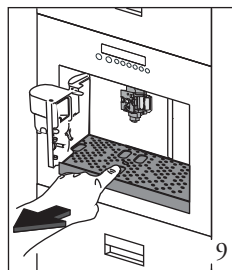
- Si le café sort goutte à goutte ou pas du tout, tourner le bouton pour le réglage du degré de mouture (fig. 7) d'une position dans le sens des aiguilles d'une montre (**d'abord, voir 5.2.4, page 14, 'Régler le degré de broyage'**). Le tourner respectivement d'une position jusqu'à ce que l'on obtienne un versement de café satisfaisant.
- Si le café sort trop vite et que la crème n'est pas à votre goût, tourner le bouton d'une position dans le sens contraire des aiguilles d'une montre (**d'abord, voir 5.2.4, page 14, 'Régler le degré de broyage'**). Veiller à ne pas tourner trop loin le bouton pour le réglage du degré de mouture, car, sinon, lorsque l'on prépare 2 tasses, le café risque éventuellement de sortir goutte à goutte.
- Conseils pour le versement d'un café plus chaud
 - Si 2 à 3 minutes se sont écoulées depuis la préparation du dernier café, il est nécessaire de rincer le système avant de refaire du café. Choisir la fonction rinçage (voir 6.2.6, page 28). Laisser l'eau s'écouler dans le bac de récupération se trouvant en dessous. Il est aussi possible de profiter de cette eau pour préchauffer la tasse utilisée pour le café.
 - Ne pas utiliser de tasses trop épaisses, à moins qu'elles ne soient préchauffées, car elles absorbent trop la chaleur.



- Il est possible à tout moment d'interrompre prématurément le versement du café en appuyant de nouveau brièvement sur la touche «1 tasse» ou «2 tasses» actionnées auparavant en faisant tourner le bouton tournant «Taille de tasse» dans le sens contraire des aiguilles d'une montre en direction de «Tasse à espresso».
- Dès que le versement du café est achevé, il est possible d'augmenter la quantité de café en maintenant enfoncée la touche «1 tasse» ou «2 tasses» jusqu'à ce que la quantité de café souhaitée soit obtenue (la touche doit rester enfoncée immédiatement après que la barre de progrès ait atteint 100 %).
- Si l'écran indique le message **REEMPLIR RÉSERVOIR !**, il faut remplir le réservoir d'eau, car, sinon, l'appareil ne peut pas préparer de café. Il est normal qu'il reste encore un peu d'eau dans le réservoir d'eau lorsque le message est affiché.
- L'appareil compte le nombre de cafés préparés. Après 14 cafés préparés séparément (ou 7 par paire), le message suivant s'affiche **VIDER BAC A RÉSIDUS** pour signaler que le bac à résidus est plein et doit être vidé ainsi que nettoyé. Tant que le bac à résidus n'est pas nettoyé, ce message reste affiché et la machine à café ne peut pas préparer de café. Pour le nettoyer, ouvrez le panneau de service située à l'avant en tirant sur la buse d'écoulement du café (fig. 8), retirez le bac collecteur puis videz et nettoyez (fig. 9).



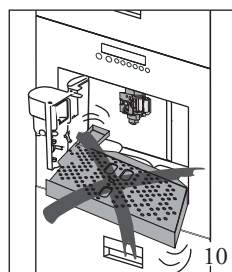
8



9

Lors de cette procédure, veillez à toujours retirer complètement le bac collecteur afin qu'il ne tombe pas lors de la dépose du bac de récupération du marc (fig. 10). Videz le bac de récupération et nettoyez-le minutieusement en veillant à bien éliminer tous les résidus qui se sont déposés au fond.

Lors de la dépose du bac collecteur, le bac de récupération du marc DOIT être vidé même s'il n'est pas tout à fait plein. Dans le cas contraire, lorsque vous préparerez le prochain café, le marc pourra dépasser le niveau maximum et bloquer l'appareil.



10



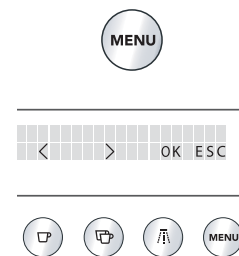
Ne retirez jamais le réservoir d'eau lorsque la distribution du café est en cours. Dans le cas contraire, l'appareil ne pourra pas préparer de café. En cas de dysfonctionnement de l'appareil, ne contactez pas immédiatement le SAV. Le problème peut presque toujours être résolu en suivant les instructions données aux pages 30 - 34.

5.2.3 Régler le programme de café (programmer la quantité de remplissage)

L'appareil est préréglé en usine pour une distribution automatique des quantités de café suivantes :

- tasse d'espresso ;
- petite tasse ;
- tasse moyenne ;
- grande tasse ;
- chope.

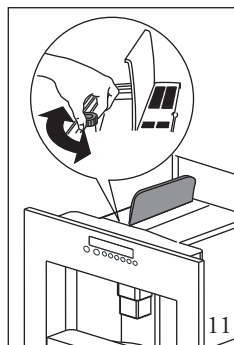
Pour modifier ces quantités, procédez comme suit :



1. Appuyer sur la touche MENU et appuyer autant de fois que nécessaire sur les touches < ou > jusqu'à ce que le point du menu **PROGRAMME CAFÉ** apparaisse. Confirmer le point du menu par la touche **OK**.
2. Choisir une taille de tasse avec les touches < ou >. Confirmer votre sélection par la touche **OK**.
3. Sur l'écran apparaît une barre témoin ; ceci représente la quantité de remplissage d'une tasse. Il est possible de sélectionner par les touches < ou > une autre quantité de remplissage en 10 étapes. La barre témoin max. correspond à la quantité maxi possible de remplissage de tasse d'environ 220 ml.
4. Lorsque la quantité de remplissage souhaitée est affichée, confirmer la sélection par la touche **OK**. Cette quantité de remplissage est maintenant programmée. (Si l'on n'appuie pas sur OK, l'appareil revient automatiquement en mode «Café» au bout d'env. 120 secondes sans avoir mis en mémoire ce qui était saisi).



Après la programmation, l'écran revient automatiquement au point du menu du réglage de la quantité de remplissage (par ex. TASSE D'ESPRESSO). Pour revenir en mode «Café», appuyer pour finir deux fois sur la touche MENU , ou attendre environ 120 secondes jusqu'à ce que l'appareil revienne automatiquement en mode «Café».



5.2.4 Régler le degré de broyage

Si le café sort trop rapidement ou trop lentement (goutte à goutte), il est possible de modifier le degré de mouture pendant le processus de broyage. (fig. 11).



Le degré du broyage ne doit être modifié que pendant le processus de broyage. Toute modification du réglage lorsque le broyeur est arrêté est susceptible d'endommager la machine à café.

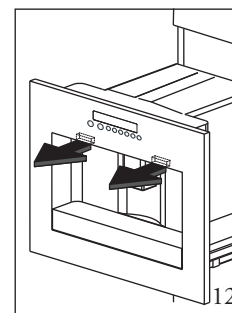
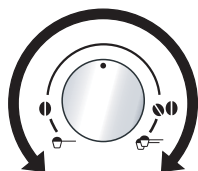
Si vous tournez le régulateur d'1 cran (1 chiffre) dans le sens horaire, le café coule plus vite (sans gouttes). Si vous tournez le régulateur d'1 cran dans le sens anti-horaire, le café coule plus lentement et prend un aspect plus crémeux. Ces réglages ne prendront effet qu'après au moins 2 tasses de café. Le régulateur de grosseur de la mouture doit uniquement être utilisé lorsque le moulin à café est en marche.



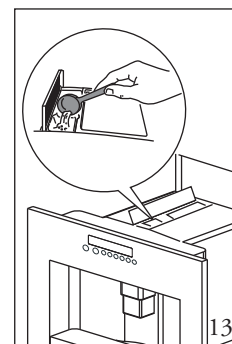
- Tournez-le dans le sens anti-horaire pour obtenir un café plus finement moulu, une distribution plus lente et un aspect plus crémeux.
- Tournez-le dans le sens horaire pour obtenir un café plus grossièrement moulu et une distribution plus rapide (pas au goutte-à-goutte).

5.2.5 Préparer le café avec du café moulu

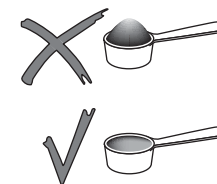
1. Faire tourner le bouton tournant «Force du café/café prémoulu» dans la position souhaitée ☐ (pour 1 tasse) ou ☐☐ (pour 2 tasses) pour choisir la fonction pour la poudre de café prémoulu. Cela a pour effet de mettre le moulin à café hors service. L'affichage indique par **TASSE D'ESPRESSO PRÉMOULU 1 TASSE / 2 TASSE**.



2. Sortez l'appareil de son logement en le tirant vers vous grâce aux poignées spéciales (fig. 12).

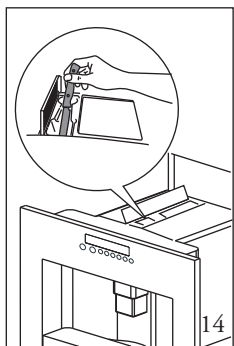


3. Soulevez le couvercle central, versez une ou deux mesures rase de café moulu dans l'entonnoir (voir la fig. 13). Fermez le couvercle, poussez l'appareil pour le remettre en place et procédez comme indiqué au 5.2.1, page 10 ('Préparer le café avec des grains').



5.2.6 Remarques

- Ne versez jamais le café moulu lorsque l'appareil est éteint afin d'éviter qu'il ne soit dispersé dans toute la machine à café.
- N'ajoutez jamais plus de deux mesure rase. Dans le cas contraire, l'appareil ne préparera pas de café, le café moulu sera dispersé dans la machine et la salira ou le café coulera au goutte-à-goutte et le message **MOUTURE TROP FINE RÉGLER LE MOULIN ET PRESSER TOUCHE EAU CHAUDE** s'affichera. Un filet d'eau coule de la buse vapeur.
- Pour doser la quantité de café à ajouter, utilisez uniquement la mesure fournie.
- Achetez uniquement du café moulu pour machine à café. N'utilisez jamais de café en grains, café lyophilisé ou toute autre forme de café au risque d'endommager l'appareil.



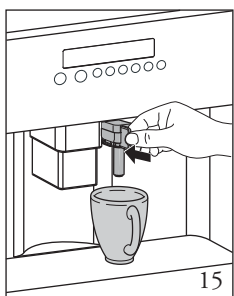
- Si l'entonnoir de remplissage est obstrué (en raison d'humidité dans l'appareil ou parce que plus de 2 cuillères de dosage de poudre de café ont été remplies), utiliser un couteau ou un manche de cuillère pour pousser la poudre vers le bas (fig. 14). Enlever ensuite l'unité d'infusion et la nettoyer en même temps que la machine à café comme décrit sous 6.1.1 et 6.1.2, page 21, 22 et 23.
- Pour revenir en mode pour grains de café après la préparation de café, faire tourner le bouton tournant «Force du café/Café prémoulu» sur un réglage arbitraire de force du café (cela rend de nouveau possible le fonctionnement du moulin à café).

5.2.7 Préparation de l'eau chaude

L'eau chaude peut être utilisée pour préchauffer les tasses et pour préparer des boissons chaudes, comme par exemple le thé ou les soupes instantanées.



Attention! Risque de brûlures lorsque la buse à eau chaude est en marche! Les éclaboussures d'eau chaude peuvent provoquer des brûlures. Activer les buses à eau chaude uniquement lorsqu'un récipient est placé sous la buse à eau chaude.



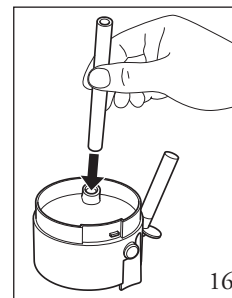
1. Remettre la buse à eau chaude (fig. 15).
2. Poser un récipient sous la buse à eau chaude (fig. 15).
3. Appuyer sur la touche eau chaude . De l'eau chaude est versée et l'écran indique **EAU CHAUDE**. Une fois que la quantité d'eau chaude programmée est versée, le versement est arrêté automatiquement.

L'écran indique pendant plusieurs secondes **ATTENDRE SVP**. L'appareil est de nouveau prêt pour la préparation de café, l'affichage indique le dernier réglage de café sélectionné.

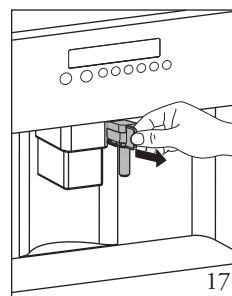
5.2.8 Préparer du cappuccino ou du lait chaud

Cette fonction permet de préparer en une seule opération soit du lait chaud moussieux soit du cappuccino. Utilisez pour cela le récipient de lait spécial. Rincez le récipient à l'eau du robinet lorsque vous l'utilisez pour la première fois.

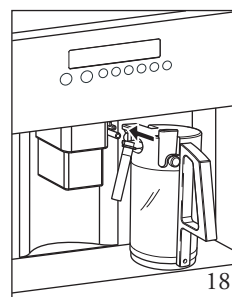
1. Déverrouiller puis enlever le couvercle du récipient de lait en le faisant légèrement tourner dans le sens des aiguilles d'une montre.



2. Remplir le récipient avec suffisamment de lait (il est recommandé d'utiliser de préférence du lait complètement ou partiellement écrémé à température de réfrigérateur). A cette occasion, ne pas dépasser la ligne de marquage MAX gravée sur la poignée du récipient (correspond à environ 1000 ml).
3. Veiller à ce que le tube d'aspiration soit correctement inséré (fig. 16). Ensuite, mettre le couvercle sur le récipient de lait et le verrouiller en le faisant légèrement tourner dans le sens contraire des aiguilles d'une montre.



4. Enlever la sortie d'eau chaude (fig. 17).



5. Placer le récipient de lait sous la buse (fig. 18).



6. La coulisse sur le couvercle permet de régler en continu dans quelle mesure le lait doit être moussé : 'CAPPUCCINO' ou 'CAFFELATTE'.
 - CAPPUCCINO : le lait est rendu très mousseux.
 - CAFFELATTE : le lait est rendu peu mousseux.
7. L'écran indique : **PRESSER TOUCHE X1 PR CAPPUCCINO OU X2 PR LAIT SEULMT.**



Les deux paragraphes suivants indiquent les étapes à suivre pour la préparation d'un cappuccino et pour faire mousser/réchauffer le lait.



5.2.9 Préparer du cappuccino

1. Suivez d'abord les étapes décrites au paragraphe 5.2.8 (page 16)!
2. Eloigner en le faisant pivoter le tube d'écoulement du lait et placer sous l'écoulement du café et le tube d'écoulement du lait une tasse d'une taille suffisante (fig. 20).
3. Choisir la force du café souhaitée pour le cappuccino avec le bouton tournant «Force du café» (voir 5.2.1, page 10). La taille de tasse (par ex. TASSE D'ESPRESSO) n'a aucune signification à ce propos, car la quantité du café dans le menu PROGR. CAPPUCCINO est déterminée.



4. Appuyer une fois sur la touche «Cappuccino» . Le lait réchauffé et rendu mousseux et le café sont versés dans la tasse. L'écran indique **CAPPUCCINO** et affiche une barre de progrès qui indique l'avancement du processus de préparation du cappuccino.



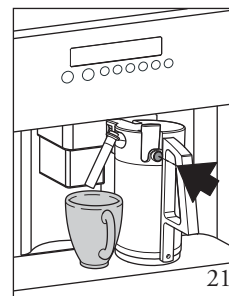
La quantité de lait et de café sont pré réglées sur les quantités standard. Il est possible de modifier et mettre en mémoire celles-ci en fonction de ses désirs (voir 5.2.12, page 20). L'appareil est prêt à fonctionner à nouveau au bout de quelques secondes. L'écran indique le réglage de café choisi dernièrement.

5.2.10 Faire mousser/réchauffer le lait

1. Suivez d'abord les étapes décrites au paragraphe 5.2.8 (page 16)!
2. Eloigner en le faisant pivoter le tube d'écoulement du lait et placer sous l'écoulement du café et le tube d'écoulement du lait une tasse d'une taille suffisante (fig. 20).
3. Appuyer deux fois (en l'espace de 2 secondes) sur la touche «Cappuccino» . Le lait réchauffé et rendu mousseux est versé dans la tasse. L'écran indique **ÉMULSION DE LAIT** et affiche l'avancement du processus du lait rendu mousseux.



La quantité de lait est pré réglée sur les quantités standard. Il est possible de modifier et mettre en mémoire celles-ci (voir 5.2.12, page 20). L'appareil est prêt à fonctionner à nouveau au bout de quelques secondes. L'écran indique le réglage de café choisi dernièrement.



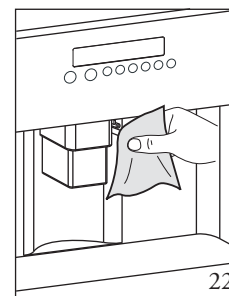
5.2.11 Nettoyage des buses

Après chaque préparation de lait ou de cappuccino, il est impératif de nettoyer les buses du récipient de lait de la manière suivante, car, sinon, les résidus de lait peuvent se durcir.

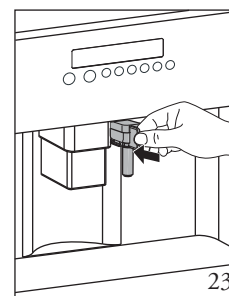
1. Poser un récipient sous le tube d'écoulement du lait et appuyer pendant au moins 5 secondes sur la touche CLEAN sur le récipient de lait (fig. 21). L'écran indique **NETTOYER !**



Attention! Risque de brûlures à cause de la vapeur et de l'eau chaude sortant du tube d'écoulement du lait !



2. Enlever maintenant le récipient de lait et nettoyer les buses de l'appareil avec un chiffon humide (fig. 22).



3. Remettre la buse à eau chaude (fig. 23).



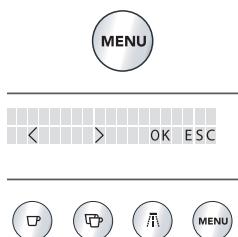
Une fois le nettoyage terminé, enlever le récipient de lait et le placer dans le réfrigérateur. Il est préférable que le lait ne reste pas pendant plus de 15 minutes à l'extérieur du réfrigérateur. Vous trouverez des informations sur le nettoyage du le récipient de lait au paragraphe 6.1.3 à la page 23.

5.2.12 Régler programme pour cappuccino

Il est possible d'adapter la quantité de lait et la quantité de café.

1. Appuyer sur la touche MENU . Appuyer sur les touches < ou > jusqu'à ce que le point du menu **PROGR. CAPPUCCINO** apparaisse. Confirmer le point du menu par la touche **OK**.
2. L'écran indique **QUANTITÉ LAIT**. Pour modifier et mettre en mémoire la quantité de lait pour la préparation d'un cappuccino, confirmer la sélection par la touche **OK**.
3. Sur l'écran apparaît une barre témoin ; ceci représente la quantité de lait. Il est possible de sélectionner par les touches < ou > une autre quantité de remplissage en 10 étapes. Un remplissage complet de la barre témoin correspond à la quantité de lait maxi pour le programme cappuccino d'environ 120-180 ml (selon le moussage réglé, c.-à-d. selon la quantité d'air ajouté).
4. Lorsque la quantité de remplissage souhaitée est affichée, confirmer la sélection par la touche **OK**. Cette quantité de remplissage est maintenant programmée. (Si l'on n'appuie pas sur OK, l'appareil revient automatiquement en mode «Café» au bout d'env. 120 secondes sans avoir mis en mémoire ce qui était saisi). Après la programmation, l'écran revient automatiquement au point du menu **QUANTITÉ LAIT**.
5. Pour modifier et mettre en mémoire la quantité de café pour la préparation d'un cappuccino, appuyer sur les touches < ou > jusqu'à ce que le point du menu **CAFÉ PR CAPPUCCINO** apparaisse. Confirmer le point du menu par la touche **OK**.
6. Sur l'écran apparaît une barre témoin ; ceci représente la quantité de café. Il est possible de sélectionner par les touches < ou > une autre quantité de remplissage en 10 étapes. La barre témoin max. correspond à la quantité maxi possible de café pour le programme cappuccino d'environ 220 ml.
7. Lorsque la quantité de remplissage souhaitée est affichée, confirmer la sélection par la touche **OK**. Cette quantité de remplissage est maintenant programmée. (Si l'on n'appuie pas sur OK, l'appareil revient automatiquement en mode «Café» au bout d'env. 120 secondes sans avoir mis en mémoire ce qui était saisi). Après la programmation, l'écran revient automatiquement au point du menu **CAFÉ PR CAPPUCCINO**.

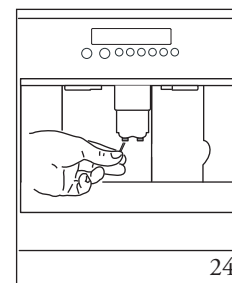
Pour revenir en mode «Café», appuyer pour finir deux fois sur la touche MENU  ou attendre environ 120 secondes jusqu'à ce que l'appareil revienne automatiquement en mode «Café».



6.1 Nettoyage et entretien



Éteindre l'appareil avant le nettoyage (appuyez sur la touche marche/arrêt ). Laisser l'appareil refroidir. Ne jamais mettre des pièces de l'appareil dans un lave-vaisselle. Ne jamais plonger l'appareil dans l'eau. Ne pas utiliser de produit à récurer, corrosif ou de grattage. Utiliser exclusivement un chiffon humide pour nettoyer l'intérieur et l'extérieur du boîtier.



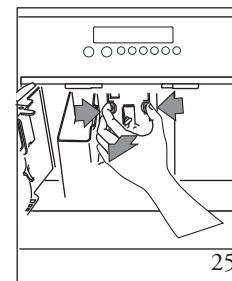
6.1.1 Nettoyage de la machine à espresso

Nettoyez le bac à résidus (voir page 12) chaque fois qu'il doit être vidé. Le réservoir d'eau doit également être nettoyé régulièrement. Le bac collecteur est équipé d'un témoin de niveau (rouge) indiquant le niveau d'eau qu'il contient. Si celui-ci commence à devenir visible (quelques millimètres en dessous du bac), le bac collecteur doit être vidé et nettoyé. Vérifiez que les orifices présents dans la buse d'écoulement du café ne sont pas obstrués. Si c'est le cas, éliminez les résidus de café séchés en les grattant avec une aiguille (fig. 24).

6.1.2 Nettoyer l'unité d'infusion

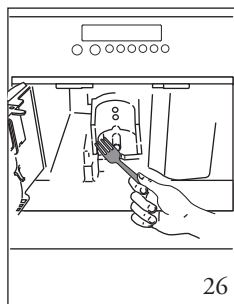
L'unité d'infusion doit être nettoyée régulièrement afin d'éviter l'accumulation de café incrusté qui pourrait causer des dysfonctionnements. Procédez comme suit :

1. Appuyer sur la touche marche/arrêt  pour éteindre la machine à café (**ne basculez pas l'interrupteur principal sur la position 0 et ne débranchez pas la machine à espresso**) et attendre que l'écran se soit éteint !
2. Ouvrez le panneau de service (voir fig. 8, page 12).
3. Retirez le bac collecteur et le bac à résidus pour les nettoyer (voir fig. 9, page 12).
4. Appuyez sur les deux boutons de dégagement rouges situés sur les côtés de l'unité d'infusion et vers le centre (fig. 25) avant de le retirer par en bas.

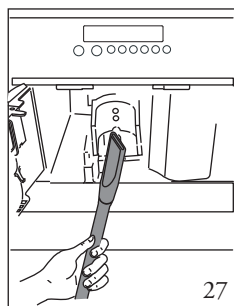


Éteindre l'appareil avec la touche marche/arrêt . Si l'on essaye d'enlever l'unité d'infusion alors que la machine à café est en marche, il y a un risque sérieux d'endommager celle-ci.

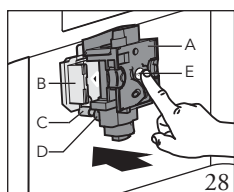
Nettoyer l'unité d'infusion sous l'eau s'écoulant du robinet sans utiliser de détergents. Ne jamais nettoyer l'unité d'infusion dans le lave-vaisselle.



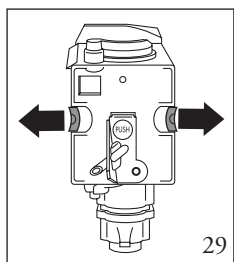
5. Nettoyer soigneusement l'intérieur de l'appareil. Gratter les encroûtements de café dans la machine à café à l'aide d'une fourchette en bois ou en plastique ou un objet similaire qui ne raye pas la surface (fig. 26).



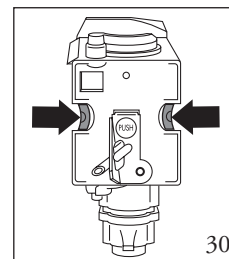
6. Aspirez les résidus avec un aspirateur (fig. 27).



7. Pour la remettre en place, pousser l'unité d'infusion (A) dans le support (B) et insérer la goupille (C). La goupille doit être insérée dans le tube (D) se trouvant au bas de l'unité d'infusion. Maintenant, appuyer fermement sur l'inscription PUSH (E) jusqu'à ce que l'unité d'infusion se bloque d'un déclic bien audible (fig. 28).



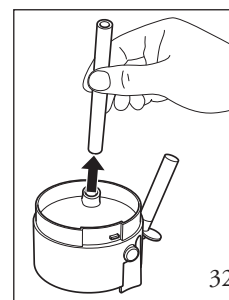
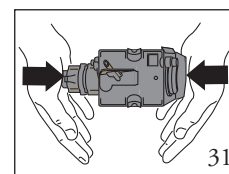
8. S'assurer, après que l'on ait entendu le déclic du blocage, que les touches rouges soient de nouveau sorties, car, dans le cas contraire, il n'est pas possible de refermer la porte de service.
- Les deux touches rouges sont sorties **correctement** (fig. 29).



- Les deux touches rouges **ne sont pas sorties correctement** (fig. 30).

Remarques

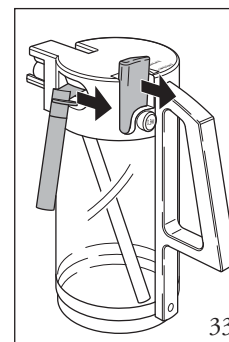
- Si l'unité d'infusion n'a pas été mise en place correctement, c.-à-d. si les touches ne sont pas sorties, il n'est pas possible de fermer le panneau de service.
- Si l'unité d'infusion ne se remet en place que difficilement, celle-ci doit être (avant la mise en place) positionnée sur la bonne hauteur et ce, en appuyant fermement sur l'unité d'infusion du bas et du haut (fig. 31).
- S'il est encore difficile de mettre en place l'unité d'infusion :
 - Ne l'installez pas l'unité d'infusion dans l'appareil, remettez le bac collecteur, fermer le panneau de service et débranchez la machine de la prise murale (sur le côté de l'appareil) puis rebranchez-la.
 - Attendre que l'écran s'éteigne, ouvrir le panneau de service, retirez le bac collecteur et remettre en place l'unité d'infusion.
 - Remettez le bac collecteur et le bac à résidus à leur place.
 - Fermer le panneau de service.



6.1.3 Nettoyage des buses et le récipient de lait

Après chaque préparation de lait ou de cappuccino, il est impératif de nettoyer les buses du récipient de lait (voir 5.2.11, page 19). Le récipient de lait doit être également nettoyé régulièrement.

- Déverrouiller puis enlever le couvercle du récipient de lait en le faisant légèrement tourner dans le sens des aiguilles d'une montre.
- Enlever le tube d'écoulement du lait (fig. 32).



- Enlever le tube d'écoulement du lait et le glissière (fig. 33).
- Nettoyer minutieusement toutes les pièces avec de l'eau chaude et du détergent.

Il est interdit de nettoyer le récipient de lait dans le lave-vaisselle !

6.2 Réglages du menu

L'utilisateur peut modifier les fonctions et paramètres de menu suivants :

- Sélectionner la langue (voir 6.2.1, page 24)
- Régler la dureté de l'eau (voir 6.2.2, page 24)
- Régler la température du café (voir 6.2.3, page 25)
- Régler le temps de coupure (voir 6.2.4, page 26)
- Régler le programme de café (voir 5.2.3, page 13)
- Régler le programme pour cappuccino (voir 5.2.12, page 20)
- Régler le programme pour eau chaude (voir 5.2.7, page 16)
- Lancer le programme de détartrage (voir 6.2.5, page 26)
- Procéder au rinçage (voir 6.2.6, page 28)
- Statistique (voir 6.2.7, page 28)
- Réinitialiser l'appareil sur le réglage d'usine (voir 6.2.8, page 28)

Dans les paragraphes suivants, vous pouvez lire comment modifier ces réglages.



Si l'on n'appuie pas sur OK, l'appareil revient automatiquement en mode «Café» au bout d'env. 120 secondes sans avoir mis en mémoire ce qui était saisi.

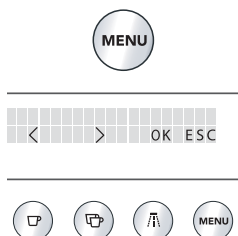


Pour revenir directement en mode «Café», appuyer pour finir deux fois sur la touche MENU .

6.2.1 Sélectionner la langue

On peut choisir entre plusieurs langues. Pour sélectionner une autre langue comme décrit ci-dessous :

1. Appuyer sur la touche MENU . Appuyer sur les touches < ou > jusqu'à ce que le point du menu **CHOISIR LANGUE** apparaisse. Confirmer le point du menu par la touche **OK**.
2. Sur l'affichage apparaît la langue sélectionnée. Appuyer sur les touches < ou > jusqu'à ce que la langue souhaitée apparaisse. Confirmer le point du menu par la touche **OK**.



6.2.2 Régler la dureté de l'eau

Lorsque le témoin d'affichage indique **DÉTARTRER SVP !**, l'appareil doit être détartré. Le message de détartrage s'affiche lorsque l'appareil a été utilisé pendant une période déterminée en usine et calculée sur la base de la quantité maximale de calcaire pouvant être contenue dans l'eau utilisée. Si besoin est, vous pouvez prolonger cette période de



fonctionnement, pour un détartrage moins fréquent, en programmant l'appareil en fonction de la teneur réelle en calcaire de l'eau. Procédez comme suit :

1. Prenez le « Test de dureté totale », que vous trouverez au début du manuel d'utilisation, et plongez-la entièrement dans l'eau pendant quelques secondes. Retirez-la et patientez 30 secondes (jusqu'à ce qu'elle change de couleur et qu'un certain nombre de points rouges se forment). Le nombre de carrés rouges sur la bandelette de test indique le degré de dureté. Par exemple, si la bandelette comporte 3 carrés rouges, la dureté de l'eau pour la machine est 3.

Si vous ne disposez plus de test de dureté, consultez le tableau ci-dessous pour les données correspondantes.

2. Appuyer sur la touche MENU . Appuyer sur les touches < ou > jusqu'à ce que le point du menu **DURETÉ DE L'EAU** apparaisse. Confirmer le point du menu par la touche **OK**.
3. L'écran indique le réglage actuel. Appuyer sur les touches < ou > jusqu'à ce que l'écran affiche le degré de dureté. Confirmer le point du menu par la touche **OK**. La machine est désormais programmée pour afficher l'avertissement demandant le détartrage lorsque cela est nécessaire, en fonction de la dureté réelle de l'eau.



Votre compagnie des eaux pourra vous donner des informations sur la dureté de l'eau dans votre commune. Le tableau ci-dessous indique le réglage de la machine en fonction de la dureté de l'eau.

Dureté allemande	Dureté française	Dureté de l'eau machine
0 - 6 GH	0 - 11 TH	1
7 - 13 GH	12 - 17 TH	2
14 - 20 GH	18 - 36 TH	3
> 21 GH	> 37 TH	4

6.2.3 Régler la température du café

On peut choisir entre trois niveaux de températures :

- TEMPER. BASSE
- TEMPER. MOYENNE
- TEMPER. ÉLEVÉE

Le réglage d'usine est TEMPER. ELEVÉE. Il est possible de le modifier comme suit :

1. Appuyer sur la touche MENU . Appuyer sur les touches < ou > jusqu'à ce que le point du menu **TEMPERATURE** apparaisse. Confirmer le point du menu par la touche **OK**.
2. L'écran indique le réglage actuel. Choisir une température différente avec les touches < ou >. Confirmer le point du menu par la touche **OK**.

6.2.4 Régler le temps de coupure

Si l'appareil n'est pas utilisé pendant un certain laps de temps, il s'éteint automatiquement pour des raisons de sécurité et d'économie d'énergie. On peut choisir entre 3 temps de coupure :

- TPS COUPURE AUTO 1H
- TPS COUPURE AUTO 2H
- TPS COUPURE AUTO 3H

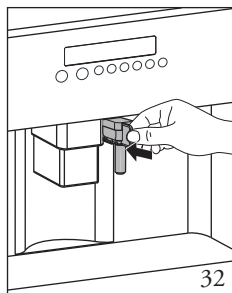
Il est possible de le modifier comme suit :

1. Appuyer sur la touche MENU . Appuyer sur les touches < ou > jusqu'à ce que le point du menu **TPS COUPURE AUTO** apparaisse. Confirmer le point du menu par la touche **OK**.
2. L'écran indique le réglage actuel. Choisir un autre temps de coupure avec les touches < ou >. Confirmer le point du menu par la touche **OK**.

6.2.5 Lancer le programme de détartrage

Au fil du temps, l'eau chauffée en permanence pour préparer du café conduit à l'accumulation de tartre dans les circuits internes de l'appareil. Lorsque l'appareil affiche le message **DÉTARTRE SVP!** vous devez effectuer le détartrage. Procédez comme suit :

1. Remettre la buse à eau chaude (fig. 32).
2. Appuyer sur la touche MENU . Appuyer sur les touches < ou > jusqu'à ce que le point du menu **DÉTARTRAGE** apparaisse. Confirmer le point du menu par la touche **OK**.
3. L'écran indique **DÉTARTRAGE NON**. Appuyer sur la touche <, et l'écran indique **DÉTARTRAGE OUI**. Confirmer le point du menu par la touche **OK**. Le programme de détartrage démarre.
4. L'écran affiche **AJOUTER DÉTARTRE** et **PRESSER MENU**.
5. Vider le réservoir d'eau, le remplir d'au minimum 1 litre d'eau et ajouter le détartrant. Pour les opérations de détartrage suivantes, vous pouvez commander des produits de détartrage au service après-vente.



Attention : bien s'assurer que d'éventuelles éclaboussures de détartrant n'aient pas été projetées sur des surfaces sensibles aux acides comme le marbre, le calcaire et la céramique.

6. Poser un récipient d'une contenance d'au minimum 1,5 litre sous la buse à eau chaude (voir fig. 2, page 9).
7. Appuyer sur la touche MENU . L'écran indique **DÉTARTRAGE**.
8. Le programme de détartrage démarre et le liquide de détartrage sort par la buse à eau chaude.
9. Le programme de détartrage exécute automatiquement toute une série de rinçages et fait des pauses afin d'enlever les dépôts de calcaire à l'intérieur de la machine à café.
10. Au bout de 30 minutes l'écran affiche : **DÉTARTRAGE TERMINÉ, PRESSER MENU**.
11. Appuyer sur la touche MENU . L'écran indique **RINÇAGE, REMPLIR RÉSERVOIR!**
12. L'appareil doit maintenant être rincé pour évacuer les résidus de la solution de détartrage qui s'y trouvent. Vider le récipient posé sous la buse à eau chaude et le remettre sous la buse à eau chaude.
13. Enlever le réservoir d'eau, le remplir d'eau fraîche et le remettre.
14. L'écran affiche : **RINÇAGE, PRESSER MENU**.
15. Appuyer sur la touche MENU . Une opération à l'eau fraîche est réalisée et l'eau de rinçage s'écoule de la buse d'eau chaude.
16. Au bout de quelques minutes, le réservoir d'eau est vide et l'écran affiche : **RINÇAGE TERMINÉ, PRESSER MENU**.
17. Appuyer sur la touche MENU . L'écran affiche : **REMPLIR RÉSERVOIR!**
18. Enlever le réservoir d'eau, le remplir d'eau fraîche et le remettre.
19. L'appareil est maintenant prêt à fonctionner à nouveau et se trouve dans le dernier mode de préparation de café sélectionné.

Si le cycle de détartrage est interrompu avant la fin, l'appareil continue à afficher le message de détartrage et le programme doit être repris du début.

L'absence de détartrage régulier annule la garantie.



6.2.6 Procéder au rinçage

Si 2 à 3 minutes se sont écoulées depuis la préparation du dernier café, vous devez préchauffer l'unité d'infusion pour choisir **RINÇAGE** avant de refaire du café. Faites couler l'eau dans le bac collecteur sous-jacent ou utilisez cette eau pour remplir la tasse qui sera utilisée pour la préparation du café afin de la préchauffer avant de la vider.

1. Appuyer sur la touche MENU . Appuyer sur les touches < ou > jusqu'à ce que le point du menu **RINÇAGE** apparaisse. Confirmer le point du menu par la touche **OK**.
2. L'appareil effectue un cycle de rinçage automatique (un filet d'eau chaude coule des buses et il est recueilli dans le bac collecteur situé en dessous).

6.2.7 Statistique

L'appareil offre la possibilité de demander les valeurs suivantes :

- le nombre de cafés préparés avec cet appareil jusqu'à maintenant ;
- le nombre de détartrages réalisés ;
- le nombre de cappuccinos préparés.



Si deux tasses de café sont préparées en même temps, elles seront également comptées comme 2 tasses.

Procédez comme suit :

1. Appuyer sur la touche MENU . Appuyer sur les touches < ou > jusqu'à ce que le point du menu **STATISTIQUES** apparaisse. Confirmer le point du menu par la touche **OK**.
2. Sur l'affichage apparaît le nombre de cafés qui ont été préparés jusqu'à maintenant, par ex. **TOT. CAFÉS 135** pour 135 cafés préparés.
3. Appuyer sur la touche > pour afficher le nombre de détartrages (par ex. **DÉTARTRAGE TOT. 5** pour 5 détartrages) et pour afficher le nombre de cappuccinos (**TOT. CAPPUCCINO**).

6.2.8 Réinitialiser (reset) l'appareil sur le réglage d'usine

Cette fonction permet de ramener sur les réglages faits départ usine toutes les valeurs qui viennent d'être modifiées.

Les réglages et sauvegardes suivants sont concernés :

- dureté de l'eau ;
- volume de remplissage des tasses ;
- température du café ;
- temps de coupure.

Procédez comme suit :

1. Appuyer sur la touche MENU . Appuyer sur les touches < ou > jusqu'à ce que le point du menu **RESET** apparaisse. Confirmer le point du menu par la touche **OK**.
2. L'écran indique **RESET NON**.
3. Appuyer sur les touches < ou > jusqu'à ce que le point du menu **RESET QUI** apparaisse. Confirmer le point du menu par la touche **OK**.

Que faire si sur l'écran s'affiche le message suivant...

MESSAGE	SIGNIFICATION	MARCHE A SUIVRE
REEMPLIR RÉSERVOIR !	Le réservoir est vide ou n'est pas correctement mis en place. Le réservoir est encrassé ou des encroûtements de calcaire s'y sont déposés.	Remplir le réservoir d'eau (page 8, fig. 1) et le mettre en place correctement. Rincer soigneusement ou détartrer le réservoir d'eau.
MOUTURE TROP FINE RÉGLER LE MOULIN ET PRESSER TOUCHE EAU CHAUDE	Le café sort trop lentement. La machine à café ne peut pas préparer de café.	Tourner le bouton pour le réglage du degré de mouture d'une position dans le sens des aiguilles d'une montre (voir 5.2.4, page 14). Placer un récipient sous la buse à eau chaude et appuyer sur la touche «Eau chaude»  .
VIDER BAC À RÉSIDUS	Le bac à résidus est plein.	Vider, nettoyer et remettre correctement le bac à résidus comme décrit sous page 12.
PLACER BAC À RÉSIDUS	Le bac à résidus n'a pas été remis en place après le nettoyage.	Ouvrir le panneau de service et remettre le bac à résidus.
AJOUTER CAFÉ PRÉMOULU	Après le choix de la fonction pour café moulu, aucune poudre de café n'a été mise dans l'entonnoir de remplissage.	Remplir avec du café moulu (voir 5.2.5, page 14 et 15).

MESSAGE	SIGNIFICATION	MARCHE A SUIVRE
REEMPLIR BAC À GRAINS	Il n'y a plus de grains de café dans le conteneur de grains. Si le broyeur devient très bruyant, cela peut signifier qu'une petite pierre contenue parmi les grains de café a bloqué le broyeur.	Remplir le conteneur de grains. Prière de s'adresser au service après-vente.
DÉTARTRER SVP !	Indique que la machine à café est encroûtée de calcaire.	Il faut exécuter le plus rapidement possible le programme de détartrage décrit au 6.2.5, page 26 et 27.
FERMER LA PORTE !	Le panneau de service est ouvert.	Fermer le panneau de service. Si le panneau de service ne se ferme plus, s'assurer que l'unité d'infusion a été correctement mise en place (voir 6.1.2, page 21, 22 et 23).
PLACER INFUSEUR !	Il a probablement été oublié de remettre l'unité d'infusion en place dans la machine à café une fois le nettoyage achevé.	Mettre en place l'unité d'infusion (voir 6.1.2, page 21, 22 et 23).
ALARME GENERALE !	L'intérieur de la machine est fortement encrassé.	Nettoyer soigneusement l'intérieur de la machine (voir 6.1.1, page 21). Si la machine à café affiche encore le message une fois le nettoyage achevé, s'adresser au service après-vente.

Tableau des pannes

Si la machine à café ne fonctionne pas, il est facile de trouver la cause de ce dysfonctionnement et de le pallier en consultant le chapitre „Que faire si sur l'écran s'affiche le message suivant...” au page 30 et 31. Si la machine à café devait, par contre, n'afficher aucun message, procéder aux vérifications suivantes avant de s'adresser au service après-vente.

SYMPTÔME	ORIGINE	SOLUTION
Le café n'est pas chaud.	Les tasses n'ont pas été préchauffées. L'unité d'infusion est trop froide.	Préchauffer les tasses en les rinçant à l'eau chaude (voir 5.2.2, page 11 et 12 : 'Conseils pour le versement d'un café plus chaud'). Réchauffer l'unité d'infusion avec le programme de rinçage (voir 6.2.6, page 28).
Le café a peu de crème.	Le café est moulu trop grossièrement. Le mélange de café n'est pas approprié.	Tourner le bouton pour le réglage du degré de mouture d'une position dans le sens inverse des aiguilles d'une montre (voir 5.2.4, page 14). Utiliser un mélange approprié pour la machine à café.
Le café sort trop lentement.	Le café est moulu trop finement.	Tourner le bouton pour le réglage du degré de mouture d'une position dans le sens des aiguilles d'une montre (voir 5.2.4, page 14).
Le café sort trop rapidement.	Le café est moulu trop grossièrement.	Tourner le bouton pour le réglage du degré de mouture d'une position dans le sens inverse des aiguilles d'une montre (voir 5.2.4, page 14).

SYMPTÔME	ORIGINE	SOLUTION
Le café ne s'écoule que de l'une des sorties à café.	Les trous des sorties sont obstrués.	Enlever le café desséché avec une aiguille (voir 6.1.1, page 21, fig. 24).
Alors que la fonction ou  une tasse ou  deux tasses est choisie, ce n'est pas du café, mais de l'eau qui s'écoule de la machine.	Il est possible que le café moulu soit resté bloqué dans l'entonnoir de remplissage.	Enlever à l'aide d'un couteau le café moulu obstruant l'entonnoir de remplissage (voir page 16, fig 14). Ensuite, nettoyer l'unité d'infusion et l'intérieur de la machine (voir 6.1.2, page 21, 22 et 23).
Si l'on appuie sur la touche marche/arrêt  , la machine ne se met pas en marche.	Le commutateur principal au verso de l'appareil n'est pas allumé ou la prise de courant n'est pas insérée.	Contrôler que le commutateur principal soit bien dans la position «I» et que le câble d'alimentation soit bien enfoncée dans la prise de courant.
Il est impossible d'enlever l'unité d'infusion pour la nettoyer.	La machine de café est en marche. L'unité d'infusion ne peut être enlevée que lorsque la machine est allumée.	Éteindre l'appareil et enlever l'unité d'infusion (voir 6.1.2, page 21, fig. 25). ATTENTION : l'unité d'infusion ne peut être retirée que quand l'appareil est éteint. Si l'on essaye d'enlever l'unité d'infusion alors que la machine à café est en marche, il y a un risque sérieux d'endommager celle-ci.
On a utilisé du café moulu (au lieu de grains) et la machine ne produit pas de café.	Trop de café prémoulu a été rempli.	Enlever l'unité d'infusion et nettoyer soigneusement l'intérieur de la machine (voir 6.1.1 et 6.1.2, page 21, 22 et 23). Répéter le processus et, à cette occasion, utiliser au maximum 2 cuillères de dosage de café moulu pleines à ras bord.

SYMPTÔME	ORIGINE	SOLUTION
On a utilisé du café moulu (au lieu de grains) et la machine ne produit pas de café.	Le bouton tournant «Force du café/Café prémoulu» n'a pas été mis dans la position  ou  et l'appareil utilise aussi bien du café prémoulu que la poudre de café moulue par le broyeur.	Nettoyer soigneusement l'intérieure de la machine (voir page 12). Répéter le processus et, à cette occasion, placer tout d'abord le bouton tournant «Force du café/Café prémoulu» dans la bonne position (voir 5.2.5, page 14).
	Le café moulu a été rempli lorsque la machine était éteinte.	Enlever l'unité d'infusion et nettoyer soigneusement l'intérieur de la machine (voir 6.1.1 et 6.1.2, page 21, 22 et 23). Répéter le processus avec la machine en marche.
Le café ne s'écoule pas des ouvertures de l'écoulement du café, mais sur les côtés à travers le panneau de service.	Les ouvertures de l'écoulement du café sont obstruées par du café desséché.	Enlever le café desséché avec une aiguille (voir 6.1.1, page 21, fig. 24).
	Le tiroir pivotant se trouvant à l'intérieur contre le panneau de service est bloqué et ne pivote pas.	Nettoyer soigneusement le tiroir pivotant, en particulier à proximité des charnières, de façon à ce que celles-ci restent mobiles.
Le lait est rendu trop ou pas assez mousseux.	Réglage incorrect de la glissière sur le couvercle du récipient de lait.	La coulisse sur le couvercle (fig. 19, page 17) permet de régler en continu dans quelle mesure le lait doit être moussé : 'CAPPUCCINO' (le lait est rendu très mousseux) ou 'CAFFELATTE' (le lait est rendu peu mousseux).
	Si le lait est rendu trop peu mousseux, le récipient de lait a éventuellement été incorrectement mis en place.	Mettre correctement en place le récipient de lait (fig. 18, page 17).

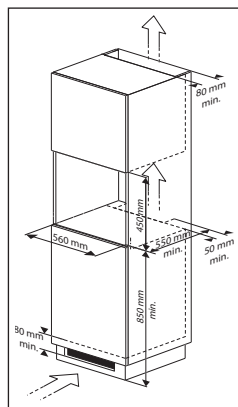
9.1 Points d'attention

- Une fois déballé, assurez-vous que le produit n'est pas endommagé et qu'aucune pièce ne manque. En cas de doute, n'utilisez pas l'appareil et contactez un professionnel qualifié.
- L'installation doit être effectuée par un technicien qualifié, conformément à la réglementation locale en vigueur.
- Ne laissez pas les éléments d'emballage (sacs plastiques, polystyrène, etc.) à la portée des enfants car ils peuvent constituer un danger.
- N'installez jamais l'appareil dans un environnement où la température peut atteindre 0 °C ou devenir négative (l'appareil peut être endommagé si l'eau gèle).
- Assurez-vous que la tension du secteur correspond à celle indiquée sur la plaque signalétique de l'appareil. Branchez-le à une prise convenablement mise à la terre, avec un courant nominal minimum de 10 A. Le fabricant ne peut en aucun cas être tenu responsable des incidents pouvant découler d'une mauvaise mise à la terre de la prise secteur.
- Si la prise murale n'est pas compatible avec la fiche de l'appareil, faites-la remplacer par un professionnel qualifié. Une fois déballé, assurez-vous que le produit n'est pas endommagé et qu'aucune pièce ne manque. En cas de doute, n'utilisez pas l'appareil et contactez un professionnel qualifié.
- La prise de l'appareil doit rester accessible après l'installation.
- N'utilisez pas d'adaptateurs ni de rallonges pour prises multiples.
- L'utilisateur ne doit pas remplacer le câble d'alimentation de cet appareil car cette opération nécessite l'utilisation d'outils spécifiques. Si le câble est endommagé ou doit être remplacé, contactez un centre de SAV agréé afin de ne prendre aucun risque.
- Pour le branchement électrique, utilisez un câble de type HO5 VV-F comme indiqué dans le tableau ci-dessous :

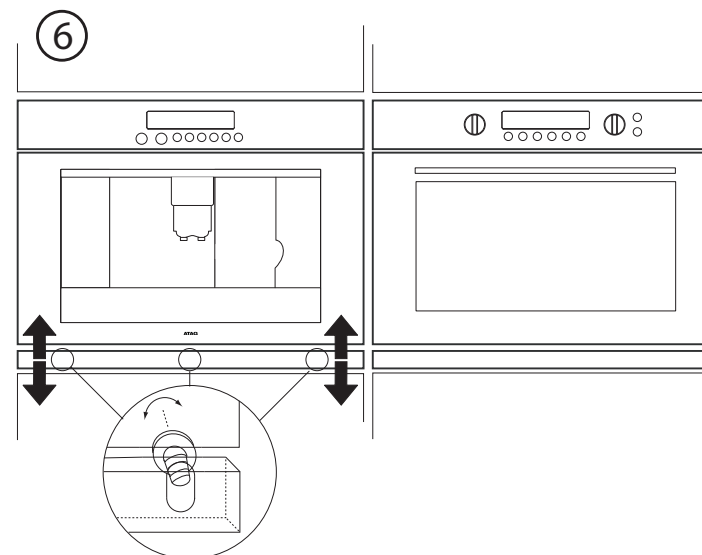
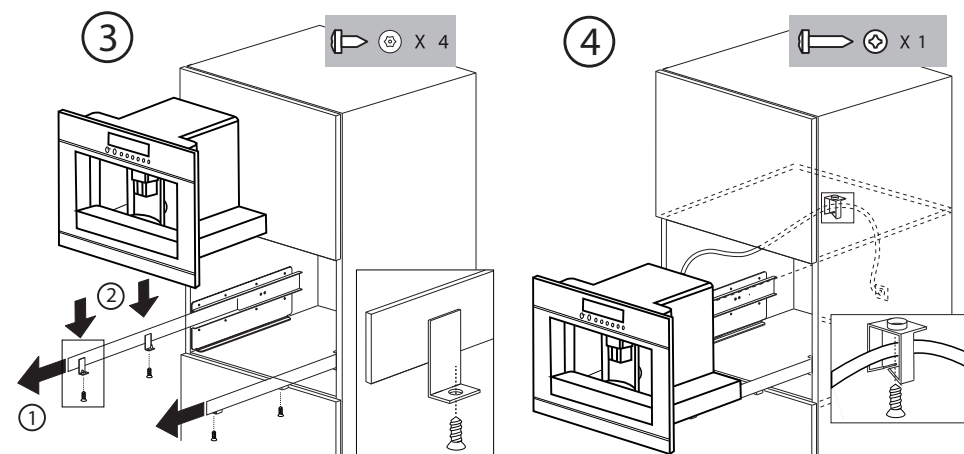
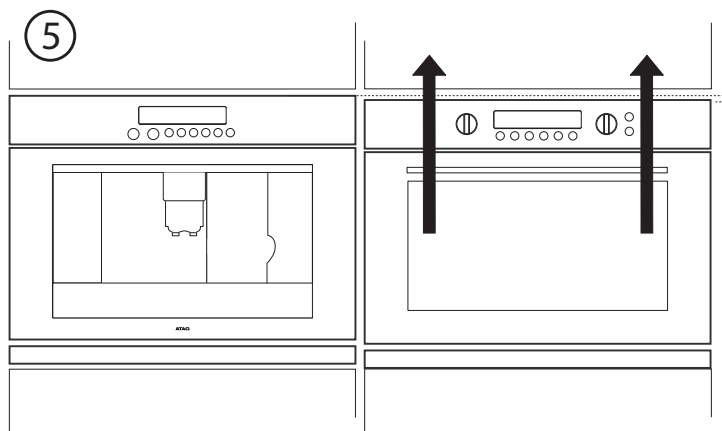
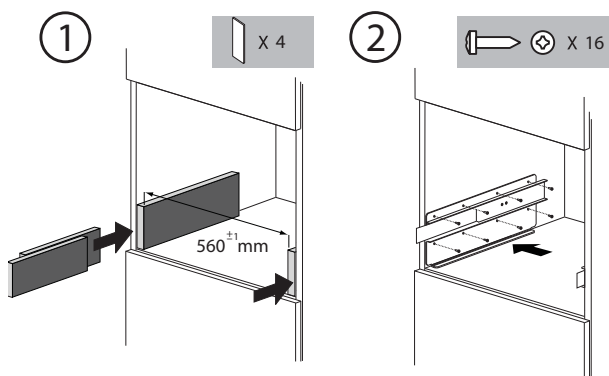
Conducteurs	Nombre x section
230 V ~+  ~	3 x 1.0 mm ²

- Vous devez personnaliser le réglage de dureté de l'eau dès que possible en suivant les instructions données au paragraphe 6.2.2, page 24 et 25.

9.2 Encastrement



Veuillez vérifier les mesures minimales nécessaires à une installation correcte de l'appareil. La machine à espresso doit être installée dans une colonne, elle-même fixée au mur.



10.1 Mise au rebut de l'appareil et de l'emballage

Des matériaux solides ont été utilisés pour fabriquer cet appareil. Evacuez ces matériaux correctement et conformément aux dispositions administratives. Les autorités de votre pays pourront vous fournir des informations à ce sujet.

L'emballage de l'appareil est recyclable. Pour l'emballage, il peut être fait usage :

- de carton ;
- de film polyéthylène (PE) ;
- de polystyrène exempt de CFC (mousse dure PS).

Ces matériaux doivent être mis au rebut de manière responsable et conforme aux dispositions gouvernementales.



Pour rappeler l'obligation de traiter séparément les appareils électroménagers, a été apposé sur le produit un symbole représentant un conteneur à ordures barré d'une croix. Cela signifie qu'à l'issue de sa durée de vie, l'appareil ne peut être mis au rebut avec les déchets ménagers classiques. L'appareil doit être déposé dans un centre de collecte sélective de déchets prévu par l'administration communale ou dans un point de vente fournissant ce service.

Le traitement séparé d'un appareil électroménager tel que cet machine à café permet d'éviter, pour l'environnement et la santé, les retombées négatives qui pourraient découler d'un traitement incorrect et permet de récupérer les matériaux qui le composent dans le but d'une économie importante en termes d'énergie et de ressources.

10.2 Données techniques

La puissance de raccordement totale, la tension requise et la fréquence sont indiquées sur la plaque signalétique sur le côté de l'appareil.

<u>1 Einleitung</u>	4
<u>2 Beschreibung</u>	5
<u>3 Bedienfeld</u>	6
<u>4 Sicherheitsvorschriften</u>	
Worauf Sie achten müssen	7
<u>5 Verwendung</u>	
5.1 Vorbereitung	8
5.2 Bedienung	10
<u>6 Pflege</u>	
6.1 Reinigung und Pflege	21
6.2 Menüeinstellungen	24
<u>7 Meldungen</u>	
Was ist zu tun, wenn...	30
<u>8 Störungen</u>	
Störungstabelle	32
<u>9 Installationsanweisung</u>	
9.1 Worauf Sie achten müssen	35
9.2 Einbauen	36
<u>10 Anlagen</u>	
10.1 Entsorgung Gerät und Verpackung	38
10.2 Technische Daten	38

Mit diesem Kaffeevollautomaten können Sie herrlichen Kaffee, Espresso und Cappuccino kochen. Sie können den Automaten vollständig Ihren persönlichen Wünschen anpassen.

In dieser Anleitung finden Sie Erläuterungen für die optimale Verwendung des Kaffeevollautomaten. Neben Informationen zur Bedienung finden Sie hier auch Hintergrundinformationen, die Ihnen bei der Verwendung dieses Geräts nützlich sein können.

Der Kaffeevollautomat wurde werksseitig geprüft. Hierzu wurde Kaffee benutzt, sodass es vollkommen normal ist, wenn Sie etwas Kaffee im Mahlwerk finden. Es wird auf jeden Fall garantiert, dass diese Kaffeevollautomat neu ist.

Bewahren Sie diese Anleitung sorgfältig auf.

Viel Spaß mit Ihrem Kaffeevollautomaten!

Verwendete Piktogramme

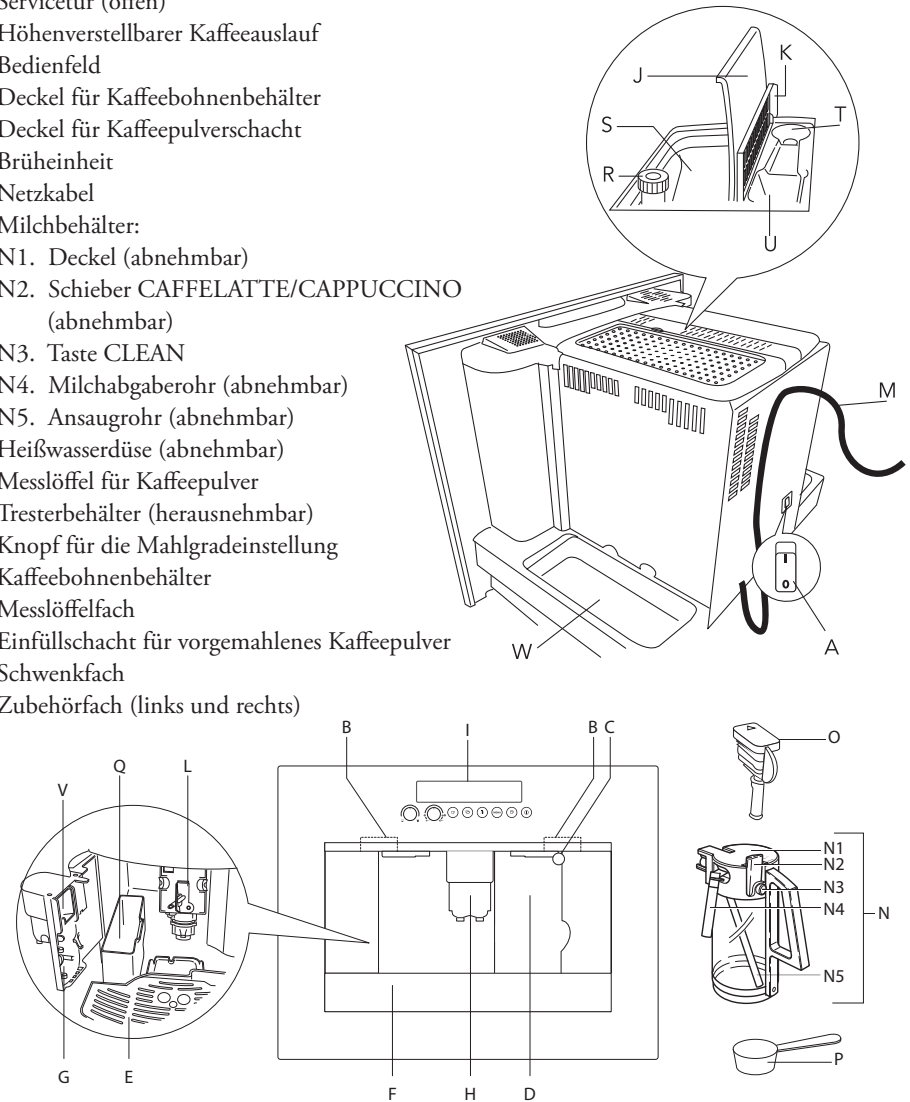


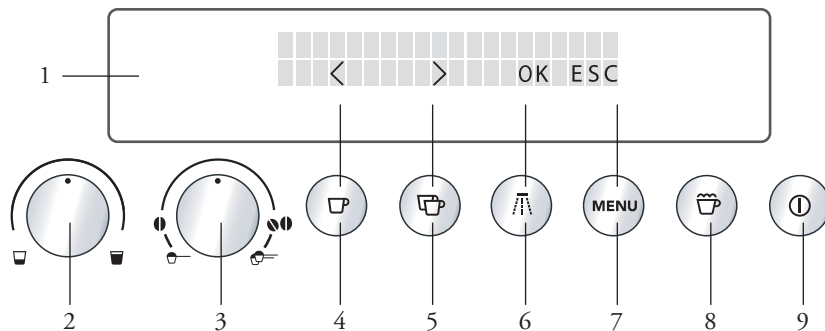
Wichtig zu wissen



Tipp

- A. Hauptschalter (Geräterückseite)
- B. Griffen
- C. Düse
- D. Wassertank mit Max-Märke (entnehmbar)
- E. Tropfgitter/Tassenablage
- F. Tropfschale (abnehmbar)
- G. Servicetür (offen)
- H. Höhenverstellbarer Kaffeeauslauf
- I. Bedienfeld
- J. Deckel für Kaffeebohnenbehälter
- K. Deckel für Kaffeepulverschacht
- L. Brüheinheit
- M. Netzkabel
- N. Milchbehälter:
 - N1. Deckel (abnehmbar)
 - N2. Schieber CAFFELATTE/CAPPUCCINO (abnehmbar)
 - N3. Taste CLEAN
 - N4. Milchabgaberohr (abnehmbar)
 - N5. Ansaugrohr (abnehmbar)
- O. Heißwasserdüse (abnehmbar)
- P. Messlöffel für Kaffeepulver
- Q. Tresterbehälter (herausnehmbar)
- R. Knopf für die Mahlgradeinstellung
- S. Kaffeebohnenbehälter
- T. Messlöffelfach
- U. Einfüllschacht für vorgemahlenes Kaffeepulver
- V. Schwenkfach
- W. Zubehörfach (links und rechts)





1. Display
2. Drehknopf "Tassengröße"
 - Espressotasse
 - Kleine Tasse
 - Mittlere Tasse
 - Grosse Tasse
 - Becher
3. Drehknopf "Kaffeestärke / vorgemahlener Kaffee"
 - Vorgemahlen 1 Tasse
 - Extra mildes Aroma
 - Mildes Aroma
 - Normales Aroma
 - Starkes Aroma
 - Extra starkes Aroma
 - Vorgemahlen 2 Tassen
4. Taste "1 Tasse Kaffee" für ein Tasse Kaffee
 - Im Menü-Modus dient diese Taste für das Blättern (<)
5. Taste "2 Tassen Kaffee" für zwei Tassen Kaffee
 - Im Menü-Modus dient diese Taste für das Blättern (>)
6. Taste "Heißwasser"
 - Im Menü-Modus bestätigt diese Taste den Menüpunkt (OK)
7. Taste MENU
 - Im Menü-Modus kehrt diese Taste in die letzte Ebene zurück, ohne Änderungen vorzunehmen (ESC)
8. Taste "Cappuccino"
9. Taste "Ein/Aus"

Worauf Sie achten müssen

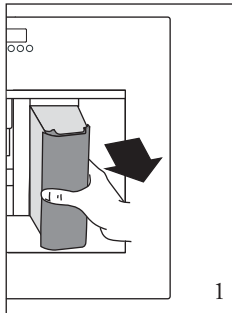
Wie bei jedem anderen Gerät gibt es einige Punkte, auf die Sie achten sollten.

- Dieses Gerät ist ein Haushaltsgerät (max. 3000 Tassen pro Jahr). Eine Verwendung zu anderen Zwecken ist unsachgemäß, und keine Garantie kann übernommen werden.
- Diese Kaffeevollautomat dient der Zubereitung von Espresso und anderen Heißgetränken. Benutzen Sie es mit der gebotenen Sorgfalt, damit es nicht aufgrund unsachgemäßer Handhabung zu Verbrühungen durch heißes Wasser oder heißen Dampf kommt.
- Kein Kaffeepulver und keine gefrorenen oder karamellisierten Kaffeebohnen in den Bohnenbehälter geben, nur geröstete Kaffeebohnen! Entfernen Sie Fremdkörper aus den Kaffeebohnen. Sonst kann keine Garantie übernommen werden.
- Stützen Sie sich nicht auf den Automaten und hängen Sie nicht daran, wenn diese aus dem Möbelstück ragt und legen Sie keine großen oder instabilen Gegenstände auf den Automaten.
- Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Beschädigungen aufgrund von unsachgemäßer, fehlerhafter oder unangemessener Verwendung des Geräts.
- Wenn Sie das Gerät verwenden, achten Sie darauf, sich nicht an heißen Oberflächen zu verbrennen. Berühren Sie das Gerät ausschließlich an den Reglern oder Griffen.
- Achten Sie darauf, dass Kinder oder andere Personen, die nicht sicher mit dem Gerät umgehen können, es nicht unbeaufsichtigt benutzen.
- Lassen Sie Kinder nicht mit dem Gerät spielen.
- Wenn das Gerät ausfällt oder nicht mehr ordnungsgemäß funktioniert, trennen Sie es vom Stromnetz oder schalten Sie es am Netzschalter aus. Versuchen Sie nicht, es selbst zu reparieren. Ist eine Reparatur erforderlich, wenden Sie sich bitte unbedingt an ein autorisiertes Servicezentrum und verlangen Sie eine Reparatur mit Originalersatzteilen. Andernfalls kann das Gerät nicht mehr sicher betrieben werden.
- Stellen Sie auf dem Gerät keine Gefäße mit Flüssigkeiten und keine brennbaren oder korrosiven Materialien ab.
- Verwenden Sie das Zubehörfach nur für übliches Kaffe Zubehör, zum Beispiel das Entkalkungsmittel.
- Alle Geräteteile, die mit Kaffee oder Milch in Kontakt kommen, entsprechen den Bestimmungen der EWG-Richtlinie 1935/2004 für Materialien, die mit Lebensmitteln in Berührung kommen.
- Dieses Gerät ist entsprechend der Europäische Richtlinie 2004/108/CE für den elektro-magnetischen Kompatibilität (EMK).

5.1 Vorbereitung

Wenn Sie das Gerät zum ersten Mal einschalten und jedesmal, wenn Sie den Netzstecker mit der Netzsteckdose verbinden und den Hauptschalter (A, Seite 5) drücken, führt das Gerät eine SELBSTDIAGNOSE durch und schaltet sich dann wieder aus. Um es einzuschalten, drücken Sie die Taste "Ein/Aus"  an der Bedienblende.

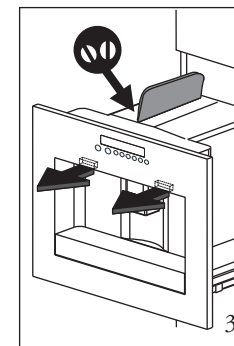
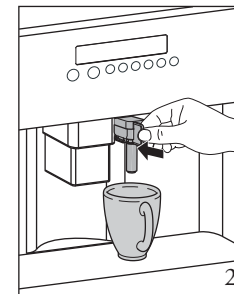
1. Wenn Sie das Gerät zum ersten Mal in Betrieb nehmen, wählen Sie die Sprache aus. Drücken Sie den Hauptschalter an der Rückseite des Geräts. Die Beleuchtung an der Vorderseite und das Display schalten sich ein. Warten Sie, bis im Display folgende Meldung erscheint: **MENÜ DRÜCKEN UM DEUTSCH ZU WÄHLEN**. Drücken Sie dann zur Bestätigung die Taste MENU  und halten Sie sie gedrückt, bis am Display **DEUTSCH ANGELEGT** angezeigt wird. Danach erscheinen die Meldungen am Gerät in der angegebenen Sprache.
2. Nach der Sprachwahl zeigt das Display **TANK AUFFÜLLEN!** Entnehmen Sie den Wassertank aus dem Gerät (Abb. 1). Füllen Sie den Wassertank mit frischem kaltem Wasser. Füllen Sie den Tank nie über die MAX-Markierung. Setzen Sie den Wassertank wieder ein. Drücken Sie dabei den Tank fest an, damit sich das Ventil des Wassertanks öffnet.



Füllen Sie nur kaltes Wasser in den Wassertank. Niemals andere Flüssigkeiten wie z.B. Mineralwasser oder Milch einfüllen.

Um immer einen aromatischen Kaffee zu erhalten, sollten Sie:

- das Wasser im Wassertank täglich wechseln;
- den Wassertank mindestens einmal pro Woche in normalem Spülwasser (nicht im Geschirrspüler) reinigen. Anschließend mit Frischwasser nachspülen.



3. Das Display zeigt nun: **WASSERDÜSE EINSETZEN!** Setzen Sie die Heißwasserdüse ein und stellen Sie eine Tasse darunter (Abb. 2).
4. Das Display zeigt nun: **MENU DRÜCKEN**. Drücken Sie die Taste MENU . Nach ein paar Sekunden läuft etwas Wasser aus der Heißwasserdüse und es wird ein Fortschrittsbalken angezeigt. Wenn die Tasse mit etwa 30 ml Wasser gefüllt ist, ist der Fortschrittsbalken aufgefüllt und stoppt das Wasser.
5. Das Gerät zeigt nun an: **GERÄT SCHALTET AUS BITTE WARTEN...** und schaltet sich aus.
6. Ziehen Sie das Gerät an den dafür vorgesehenen Griffen heraus, öffnen Sie den Deckel (links) und füllen Sie den Behälter mit Kaffeebohnen (Abb. 3). Schließen Sie dann den Deckel und schieben Sie das Gerät wieder hinein.

Füllen Sie den Kaffeebohnenbehälter auf keinen Fall mit Kaffeepulver, löslichem (gefriergetrocknetem) Kaffee, karamelisierten Kaffeebohnen oder etwas anderem. Andernfalls könnte das Gerät beschädigt werden.

7. Drücken Sie die Taste "Ein/Aus" . Das Display zeigt nun: **GERÄT HEIZT BITTE WARTEN...** Das Gerät heizt sich auf.
8. Nach Beendigung des Aufheizens zeigt das Gerät: **GERÄT SPÜLT** und führt ein automatisches Spülen durch (ein wenig heißes Wasser fließt aus dem Kaffeeauslauf und wird in der Tropfschale aufgefangen).

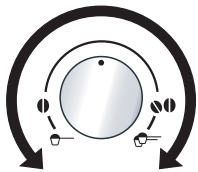
Wenn Sie nur eine kleine Tasse Kaffee möchten (weniger als 60 ml) oder wenn Sie den Kaffee etwas heißer wünschen, füllen Sie die Tasse zunächst mit diesem heißen Wasser. Lassen Sie die Tasse von dem heißen Wasser vorwärmen. Siehe auch "Spülen durchführen" (6.2.6, Seite 28).

9. Das Gerät zeigt nun die Grundeinstellungen an: **MITTLERE TASSE NORMALES AROMA**.



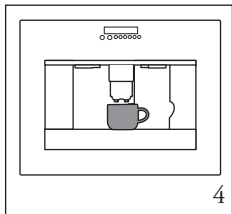
Bei der ersten Inbetriebnahme dem Kaffeevollautomaten sollten Sie mindestens 4-5 Kaffees zubereiten, bevor den Automaten ein zufrieden stellendes Resultat erbringt.

5.2 Bedienung



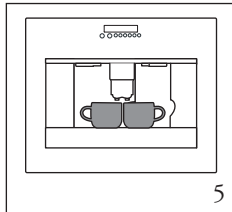
5.2.1 Zubereitung von Kaffee (mit Kaffeebohnen)

Das Gerät ist werkseitig auf die Zubereitung von Kaffee mit normalem Aroma eingestellt. Sie können es aber auch auf extra milden, milden, starken oder extra starken Kaffee einstellen. Wählen Sie die gewünschte Kaffeestärke mit dem Drehknopf "Kaffeestärke" ① - ④. Die gewählte Kaffeestärke wird angezeigt.

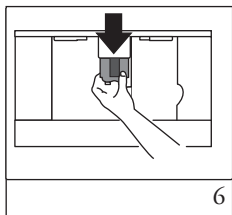


1. Stellen Sie eine oder zwei Tassen unter den Kaffeeauslauf (Abb. 4 und 5).

Durch Hoch- oder Runterschieben des Auslaufes (Abb. 6) können Sie die Auslaufhöhe optimal Ihrer Tassenhöhe anpassen, um Wärmeverlust und Kaffeespritzer zu reduzieren.



2. Um eine besonders gute Crema zu erzielen, senken Sie die Auslässe so weit wie möglich auf die Tasse(n) hinunter ab (Abb. 6).



3. Wählen Sie die gewünschte Tassengröße mit dem Drehknopf "Tassengröße" ⑤ - ⑦. Drücken Sie die Taste "1 Tasse Kaffee" ⑧ um eine Tasse zuzubereiten, oder die Taste "2 Tassen Kaffee" ⑨ für 2 Tassen.



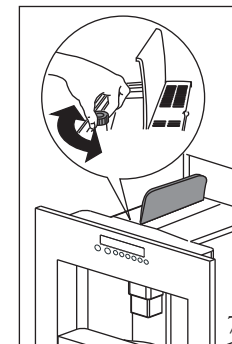
Wenn Sie die Kaffeemenge ändern möchten, die automatisch pro Tasse ausgegeben wird, siehe 5.2.3, Seite 13.

Das Gerät beginnt nun die Bohnen zu mahlen und danach den Kaffee in die Tasse(n) auszugeben. Wenn die gewünschte Menge erreicht ist, stoppt das Gerät automatisch und entsorgt den Kaffeesatz in den dafür vorgesehenen Behälter.

4. Nach ein paar Sekunden ist das Gerät wieder betriebsbereit und Sie können den nächsten Kaffee zubereiten. Das Display zeigt die zuletzt gewählte KaffeEinstellung an.
5. Zum Ausschalten des Geräts drücken Sie die Taste "Ein/Aus" ⑩. Bevor es sich ausschaltet, führt das Gerät einen automatischen Spülzyklus aus. Dabei tritt etwas heißes Wasser aus den Auslässen aus und sammelt sich in der Tropfschale darunter. Achten Sie darauf, sich nicht zu verbrühen.



Wenn Sie das Gerät ausschalten, erlischt die Beleuchtung nicht sofort und der Kühlmotor läuft, damit im Gehäuse keine Feuchtigkeit kondensiert. Nach etwa 10 Minuten schaltet sich das Gerät vollständig aus.

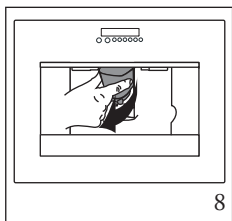


5.2.2 Hinweise

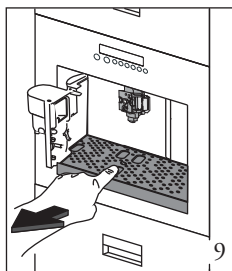
- Wenn der Kaffee nur tropfenweise oder gar nicht austritt, drehen Sie den Mahlgradregler (Abb. 7) eine Stufe weit im Uhrzeigersinn (**siehe zuerst 5.2.4, Seite 14, 'Mahlgrad einstellen'**). Drehen Sie ihn stufenweise so weit, bis der Kaffee ordnungsgemäß austritt.
- Wenn der Kaffee zu schnell austritt und die Crema unzureichend ist, drehen Sie den Mahlgradregler (Abb. 7) eine Stufe weit gegen den Uhrzeigersinn (**siehe zuerst 5.2.4, Seite 14, 'Mahlgrad einstellen'**). Drehen Sie den Mahlgradregler jedoch nicht zu weit, da der Kaffee andernfalls, wenn Sie 2 Tassen ausgewählt haben, unter Umständen nur noch tropfenweise austritt.
- Tipps für heißeren Kaffee
 - Wenn seit der letzten Kaffeezubereitung 2 bis 3 Minuten vergangen sind, heizen Sie die Brüheinheit vor, bevor Sie erneut Kaffee zubereiten. Wählen Sie die Spül-Funktion (siehe 6.2.6, Seite 28). Lassen Sie das Wasser in die Tropfschale ablaufen oder wenden Sie es zum Vorwärmen der Tasse und schütten Sie es dann aus.
 - Dickwandige Tassen absorbieren viel Wärme und sollten daher unbedingt vorgewärmt werden.



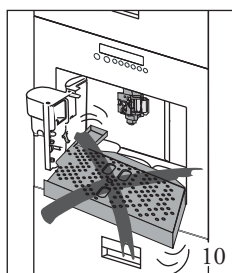
- Sie können jederzeit die Kaffeeausgabe vorzeitig beenden, indem Sie die zuvor betätigte Taste ☺ oder ☹ erneut kurz drücken, oder indem Sie den Drehknopf "Tassengröße" gegen den Uhrzeigersinn in Richtung "Espressotasse" drehen.
- Sobald die Kaffeeausgabe beendet ist, können Sie die Kaffeemenge vergrößern indem Sie die Taste ☺ oder ☹ drücken und halten, bis die gewünschte Kaffeemenge erreicht ist (die Taste muss gedrückt werden, unmittelbar nachdem der Fortschrittsbalken 100 % erreicht hat).
- Wenn das Display die Meldung **TANK AUFFÜLLEN!** anzeigt, müssen Sie den Wassertank auffüllen, da das Gerät sonst keinen Kaffee zubereiten kann. Es ist normal, dass noch etwas Wasser in dem Wassertank ist, wenn die Meldung angezeigt wird.
- Das Gerät zählt die Anzahl der zubereiteten Kaffees. Nach 14 einzeln (oder 7 paarweise) zubereiteten Kaffees wird folgende Meldung angezeigt: **TRESTERBEHÄLTER LEEREN** um darauf hinzuweisen, dass der Tresterbehälter voll ist und entleert sowie gereinigt werden muss. Solange der Tresterbehälter nicht gereinigt wird, bleibt diese Meldung stehen, und der Kaffeevollautomat kann keinen Kaffee zubereiten. Öffnen Sie zum Entleeren des Kaffeesatzbehälters die Servicetür an der Vorderseite, indem Sie am Kaffeeauslass ziehen (Abb. 8). Nehmen Sie die Tropfschale heraus (Abb. 9), leeren und reinigen Sie den Behälter.



8



9



10

Nehmen Sie die Tropfschale dabei jedes Mal ganz heraus, damit sie nicht herunterfällt, wenn Sie den Tresterbehälter herausnehmen (Abb. 10). Leeren Sie den Tresterbehälter und reinigen Sie ihn gründlich. Achten Sie darauf, sämtliche Rückstände am Boden zu entfernen.

Wenn Sie die Tropfschale herausnehmen, MÜSSEN Sie auch den Tresterbehälter leeren, selbst wenn er noch nicht ganz voll ist. Andernfalls könnte sich zu viel Satz im Behälter sammeln und das Gerät verstopfen, wenn Sie das nächste Mal Kaffee zubereiten.



Während der Kaffeeausgabe dürfen Sie **den Wassertank auf keinen Fall entnehmen**. Wenn Sie den Tank herausnehmen, kann das Gerät nicht mit der Kaffeeausgabe fortfahren. Sollte das Gerät einmal nicht funktionieren, wenden Sie sich bitte nicht gleich an das Servicezentrum. Die meisten Probleme können Sie beheben, indem Sie nach den Anweisungen in Kapitel 7 und 8 vorgehen.

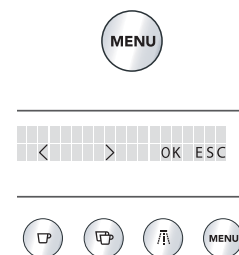
5.2.3 Ändern der Kaffeemenge pro Tasse

Werkseitig sind am Gerät fünf unterschiedliche Kaffeemengen voreingestellt:

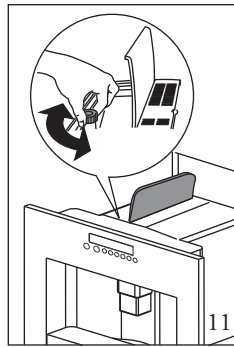
- Espressotasse;
- Kleine Tasse;
- Mittlere Tasse;
- Grosse Tasse;
- Becher.

Sie können die Füllmenge für jede der fünf Tassengrößen anpassen.

1. Drücken Sie die Taste Menu . Drücken Sie die Tasten < oder > so oft, bis der Menüpunkt **KAFFEEPROGRAMM** erscheint. Bestätigen Sie den Menüpunkt mit der Taste **OK**.
2. Wählen Sie mit den Tasten < oder > die gewünschte Tassengröße. Bestätigen Sie dies mit der Taste **OK**.
3. Im Display erscheint ein Balken, der vergrößert oder verkleinert werden kann; dieser repräsentiert die Füllmenge einer Tasse. Mit den Tasten < oder > können Sie eine andere Füllmenge wählen. Ist der Balken ganz ausgefüllt, entspricht dies der max. Tassenfüllmenge von ca. 220 ml.
4. Wenn die gewünschte Füllmenge angezeigt wird, bestätigen Sie dies mit der Taste **OK**. Diese Füllmenge ist nun programmiert. (Wird OK nicht gedrückt, kehrt das Gerät nach ca. 120 Sekunden automatisch in den Kaffeemodus zurück, ohne die Eingaben zu speichern).



Das Display springt nach der Programmierung automatisch zum Menüpunkt zum Einstellen der Füllmenge zurück, z.B. ESPRESSOTASSE. Um in den Kaffeemodus zurückzukehren, drücken Sie abschließend 2-mal die Taste Menu , oder warten Sie ca. 120 Sekunden, bis das Gerät automatisch in den Kaffeemodus zurückspringt.



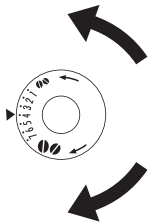
5.2.4 Mahlgrad einstellen

Wenn der Kaffee nur tropfenweise oder nicht ganz austritt, oder der Kaffee zu schnell austritt und die Crema nicht nach Ihrem Geschmack ausgefallen ist, sollten Sie die Mahlgradeinstellung verändern (Abb. 11).



Der Mahlgrad darf nur während des Mahlvorgangs verändert werden. Einstellungen am stehenden Mahlwerk können den Kaffeevollautomaten beschädigen.

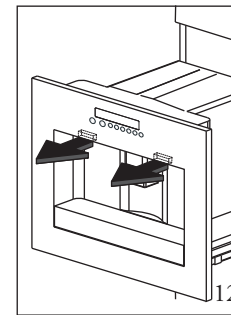
Mit jeder Drehung des Reglers um 1 Stufe (1 Nummer) im Uhrzeigersinn läuft der Kaffee schneller durch (keine Tropfen mehr). Mit jeder Drehung des Reglers um 1 Stufe gegen den Uhrzeigersinn läuft der Kaffee langsamer durch und die Crema wird intensiver. Eine Neueinstellung des Mahlwerks wird allerdings erst nach mindestens 2 Tassen Kaffee spürbar.



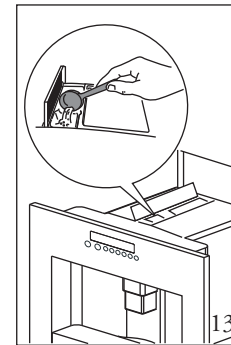
- Drehen Sie ihn gegen den Uhrzeigersinn, wenn das Kaffeepulver feiner gemahlen werden soll, der Kaffee langsamer durchlaufen soll und mehr Crema bekommen soll.
- Drehen Sie ihn im Uhrzeigersinn, wenn das Kaffeepulver gröber gemahlen werden soll und der Kaffee schneller (nicht nur tropfenweise) durchlaufen soll.

5.2.5 Zubereitung von Espresso mit Kaffeepulver (statt Kaffeebohnen)

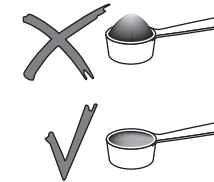
1. Drehen Sie den Drehknopf "Kaffeestärke / vorgemahlener Kaffee" in die gewünschte Position ☐ (für 1 Tasse) oder ☐☐ (für 2 Tassen), um die Funktion für vorgemahlenes Kaffeepulver zu wählen. Dadurch wird die Kaffeemühle außer Betrieb gesetzt. Das Gerät zeigt **ESPRESSOTASSE VORGEMAHLEN 1 TASSE/2 TASSEN**.



2. Ziehen Sie das Gerät an den dafür vorgesehenen Griffen heraus (Abb. 12).

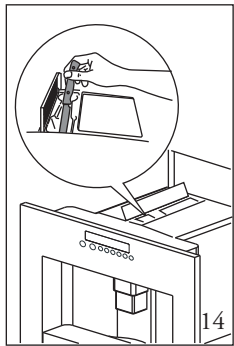


3. Heben Sie den Deckel (Mitte) des Kaffeebohnenbehälters an und geben Sie einen oder zwei gestrichenen Messlöffel Kaffeepulver in den Einfüllschacht (Abb. 13). Schließen Sie den Deckel, schieben Sie das Gerät zurück und gehen Sie erläutert vor wie in 5.2.1, Seite 10 ('Zubereitung von Kaffee').



5.2.6 Hinweise

- Füllen Sie Kaffeepulver nicht bei ausgeschaltetem Gerät ein, damit es sich nicht im Gerät verteilt.
- Füllen Sie nie mehr als 2 gestrichene Messlöffel ein, sonst bereitet entweder das Gerät keinen Kaffee zu, das Kaffeepulver wird im Gerät verteilt und verschmutzt dieses, oder der Kaffee wird tröpfchenweise abgegeben und die Meldung **PULVER ZU FEIN MAHLGRAD EINSTELLEN U. TASTE HEISSWASSER DRÜCKEN** wird angezeigt.
- Benutzen Sie nur den mitgelieferten Messlöffel.
- Benutzen Sie nur Kaffeepulver für vollautomatischen Kaffeevollautomaten. Keine Kaffeebohnen, keine wasserlöslichen, gefriergetrockneten Instantprodukte sowie keine anderen Getränkepulver in den Schacht einfüllen. Zu feine Kaffeepulver können zu Verstopfungen führen.



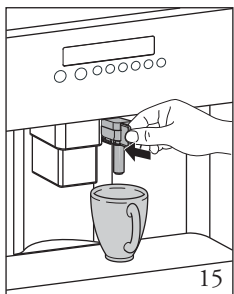
- Ist der Einfüllschacht verstopft (auf Grund von Feuchtigkeit im Gerät, oder weil mehr als 2 Messlöffel Kaffeepulver eingefüllt wurden) benutzen Sie ein Messer oder einen Löffelstiel um das Pulver nach unten zu schieben (Abb. 14). Dann die Brüheinheit entnehmen und zusammen mit dem Kaffeevollautomaten reinigen (siehe 6.1.1 und 6.1.2, Seite 21, 22 und 23).
- Um nach der Zubereitung des Kaffees wieder in den Modus für Kaffeebohnen zurückzukehren, drehen Sie den Drehknopf "Kaffeestärke / vorgemahlener Kaffee" auf eine beliebige Kaffeestärkeneinstellung (der Betrieb der Kaffeemühle wird wieder ermöglicht).

5.2.7 Heißwasserzubereitung

Das Heißwasser kann zum Vorwärmen von Tassen und zum Zubereiten von Heißgetränken, wie z.B. Tee oder Fertigsuppen benutzt werden.



Achtung! Verbrühungsgefahr bei aktivierter Heißwasserdüse!
Austretendes Heißwasser kann zu Verbrühungen führen.
Aktivieren Sie die Heißwasserdüse nur, wenn sich ein Behälter unter die Heißwasserdüse befindet.



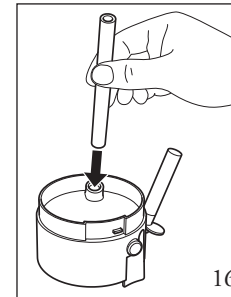
- Setzen Sie die Heißwasserdüse ein (Abb. 15).
- Stellen Sie ein Gefäß unter die Heißwasserdüse (Abb. 15).
- Drücken Sie die Taste "Heißwasser" (H). Heißes Wasser wird ausgegeben; das Display zeigt **HEISSWASSER**. Ist die programmierte Menge Heißwasser ausgegeben, wird die Ausgabe automatisch beendet.

Das Display zeigt für einige Sekunden **BITTE WARTEN....**
 Danach ist das Gerät wieder bereit für die Kaffeezubereitung, im Display erscheint die zuletzt gewählte Kaffeestellung.

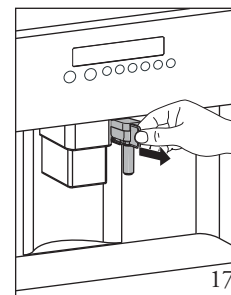
5.2.8 Cappuccino oder heisse Milch zubereiten (Kaffee und Milchschaum)

Sie können mit dieser Funktion entweder heisse, aufgeschäumte Milch, oder in einem Arbeitsgang Cappuccino zubereiten. Hierfür verwenden Sie den speziellen Milchbehälter. Spülen Sie den Behälter unter dem Wasserhahn ab, wenn Sie ihm zum ersten Mal verwenden.

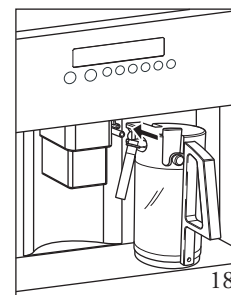
- Den Deckel des Milchbehälters durch eine leichte Drehung im Uhrzeigersinn entriegeln und abnehmen.



- Den Behälter mit genügend Milch füllen. Dabei nicht die auf dem Behältergriff eingetragene Markierungslinie MAX (entspricht etwa 1000 ml) überschreiten. Vorzugsweise sollte Vollmilch oder teilentrahmte Milch mit Kühlschranktemperatur (etwa 5 °C) verwendet werden.
- Achten Sie darauf, dass das Ansaugrohr richtig eingefügt ist (Abb. 16). Dann den Deckel auf den Milchbehälter setzen und durch eine leichte Drehung gegen den Uhrzeigersinn verriegeln.



- Ziehen Sie die Heißwasserdüse ab (Abb. 17).



- Bringen Sie den Milchbehälter an der Düse an (Abb. 18).



- Mit dem Schieber am Deckel (Abb. 19) können Sie stufenlos einstellen, wie stark die Milch aufgeschäumt werden soll: 'CAPPUCCINO' oder 'CAFFELATTE'.
 - CAPPUCCINO: die Milch wird stark aufgeschäumt.
 - CAFFELATTE: die Milch wird wenig aufgeschäumt.
- Das Display zeigt nun: **TASTE 1X DRÜCKEN FÜR CAPPUCCINO, 2X NUR FÜR MILCH.**



In den folgenden zwei Abschnitten finden Sie die anschließenden Schritte für die Zubereitung von Cappuccino und für das Aufschäumen und Erhitzen der Milch.

5.2.9 Cappuccino zubereiten

1. Befolgen Sie zuerst die Schritte, die unter 5.2.8 auf Seite 16 und 17 beschrieben sind!
2. Das Milchabgaberohr ausschwenken und eine ausreichend große Tasse unter den Kaffeeauslauf und unter das Milchabgaberohr stellen (Abb. 20).
3. Wählen Sie die gewünschte Kaffeestärke für den Cappuccino mit dem Drehknopf "Kaffeestärke" (siehe 5.2.1, Seite 10). Die in der oberen Zeile angezeigte Tassengröße (z.B. ESPRESSOTASSE) ist dabei ohne Bedeutung, da die Menge des zubereiteten Kaffees im PROG. FÜR CAPPUCCINO festgelegt ist.
4. Drücken Sie einmal die Taste Cappuccino . Erhitzte und aufgeschäumte Milch und danach Kaffee werden in die Tasse ausgegeben. Das Display zeigt **CAPPUCCINO** und einen Fortschrittsbalken zeigt den Stand der Cappuccin Zubereitung an.

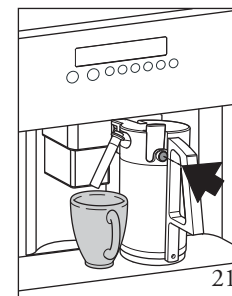


Die Milchmenge und die Kaffeemenge ist auf Standardwerte voreingestellt. Sie können diese ändern und speichern (siehe 5.2.12, Seite 20). Nach ein paar Sekunden ist das Gerät wieder betriebsbereit. Das Display zeigt die zuletzt gewählte KaffeEinstellung an.

5.2.10 Milch aufschäumen/erhitzen

1. Befolgen Sie zuerst die Schritte, die unter 5.2.8 auf Seite 16 und 17 beschrieben sind!
2. Das Milchabgaberohr ausschwenken und eine ausreichend große Tasse unter den Kaffeeauslauf und unter das Milchabgaberohr stellen (Abb. 20).
3. Drücken Sie zweimal die Taste Cappuccino (innerhalb von 2 Sekunden). Erhitzte und aufgeschäumte Milch wird in die Tasse ausgegeben. Das Display zeigt **MILCH AUFSCHÄUMEN** und einen Fortschrittsbalken zeigt den Stand des Milchaufschäumens an.

Die Milchmenge ist auf Standardwerte voreingestellt. Sie können diese ändern und speichern (siehe 5.2.12, Seite 20). Nach ein paar Sekunden ist das Gerät wieder betriebsbereit. Das Display zeigt die zuletzt gewählte KaffeEinstellung an.



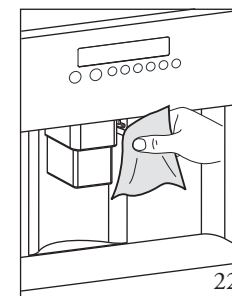
5.2.11 Düsen reinigen

Nach jeder Zubereitung von Milch oder Cappuccino müssen die Düsen des Milchbehälters folgendermassen gereinigt werden, da sich ansonsten Milchreste festsetzen können.

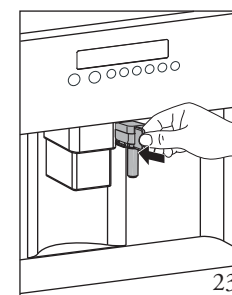
1. Stellen Sie einen Behälter unter das Milchabgaberohr und drücken Sie mindestens 5 Sekunden lang die Taste CLEAN am Milchbehälter (Abb. 21). Das Display zeigt **REINIGEN**.



Achtung! Verbrühungsgefahr durch aus dem Milchabgaberohr austretenden Dampf und heisses Wasser.



2. Nehmen Sie nun den Milchbehälter ab und reinigen Sie die Düsen am Gerät mit einem feuchten Lappen (Abb. 22).



3. Setzen Sie danach die Heißwasserdüse wieder ein (Abb. 23).



Nach abgeschlossener Reinigung den Milchbehälter abnehmen und in den Kühlschrank stellen. Die Milch sollte nicht länger als 15 Minuten außerhalb des Kühlschranks verbleiben. Informationen zur Reinigung des Milchbehälters finden Sie unter 6.1.3 auf Seite 23.

5.2.12 Programm für Cappuccino einstellen

Die Milchmenge und die Kaffeemenge, die für einen Cappuccino zubereitet werden, sind werkseitig auf Standardmengen voreingestellt. Diese Mengen können Sie anpassen und speichern.



1. Drücken Sie die Taste Menu . Drücken Sie die Tasten < oder > so oft, bis der Menüpunkt **PROG. FÜR CAPPUCCINO** erscheint. Bestätigen Sie den Menüpunkt mit der Taste **OK**.
2. Das Display zeigt **MILCHMENGE**. Wenn Sie die Milchmenge, die für einen Cappuccino zubereitet wird, ändern und speichern wollen, bestätigen Sie den Menüpunkt mit der Taste **OK**.
3. Im Display erscheint ein Balken; dieser repräsentiert die Milchmenge. Mit den Tasten < oder > kann eine andere Füllmenge gewählt werden. Ist der Balken ganz ausgefüllt, entspricht dies der max. Milchmenge für das Cappuccino-Programm von ca. 120-180 ml (je nach eingestellter Aufschäumung, d.h. je nach beigemischter Luftmenge).
4. Wenn die gewünschte Füllmenge angezeigt wird, bestätigen Sie dies mit der Taste **OK**. Diese Füllmenge ist nun programmiert. (Wird OK nicht gedrückt, kehrt das Gerät nach ca. 120 Sekunden automatisch in den Kaffeemodus zurück, ohne die Eingaben zu speichern). Das Display springt nach der Programmierung automatisch zum Menüpunkt **MILCHMENGE** zurück.
5. Wenn Sie die Kaffeemenge, die für einen Cappuccino zubereitet wird, ändern und speichern wollen, drücken Sie die Tasten < oder > so oft, bis der Menüpunkt **KAFFEE F. CAPPUCCINO** erscheint. Bestätigen Sie den Menüpunkt mit der Taste **OK**.
6. Im Display erscheint ein Balken; dieser repräsentiert die Kaffeemenge. Mit den Tasten < oder > kann eine andere Füllmenge gewählt werden. Ist der Balken ganz ausgefüllt, entspricht dies der max. Kaffeemenge von ca. 220 ml.
7. Wenn die gewünschte Füllmenge angezeigt wird, bestätigen Sie dies mit der Taste **OK**. Diese Füllmenge ist nun programmiert. (Wird OK nicht gedrückt, kehrt das Gerät nach ca. 120 Sekunden automatisch in den Kaffeemodus zurück, ohne die Eingaben zu speichern). Das Display springt nach der Programmierung automatisch zum Menüpunkt **KAFFEE F. CAPPUCCINO** zurück.

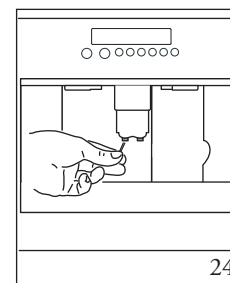


Um in den Kaffeemodus zurückzukehren, drücken Sie abschließend 2-mal die Taste MENU , oder warten Sie ca. 120 Sekunden, bis das Gerät automatisch in den Kaffeemodus zurückspringt.

6.1 Reinigung und Pflege



Bevor Sie das Gerät reinigen, schalten Sie es aus (drücken Sie die Taste "Ein/Aus") und lassen Sie es abkühlen. Der Kaffeevollautomat ist ein Elektrogerät. Tauchen Sie es auf keinen Fall in Wasser. Verwenden Sie zum Reinigen keine Lösungsmittel oder Scheuerpulver. Ein weiches, feuchtes Tuch reicht völlig aus. Reinigen Sie KEINS der Bauteile JEMALS in der Geschirrspülmaschine.



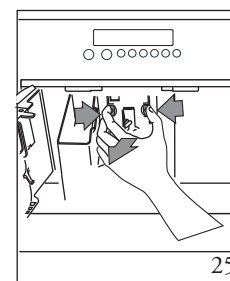
6.1.1 Reinigung des Kaffeevollautomaten

Reinigen Sie den Kaffeesatzbehälter jedes Mal, wenn er geleert werden muss (siehe Seite 12). Auch der Wassertank muss regelmäßig gereinigt werden. Eine Wasserstandsanzeige (rot) für die Tropfschale zeigt an, wie viel Wasser sich darin befindet. Wenn die Wasserstandsanzeige zu sehen ist (ein paar Millimeter unterhalb der Tropfschale), muss die Tropfschale geleert und gereinigt werden. Vergewissern Sie sich, dass die Löcher im Kaffeeauslass nicht verstopft sind. Reinigen Sie sie gegebenenfalls, indem Sie angetrocknete Kaffeerückstände mit einer Nadel abkratzen (Abb. 24).

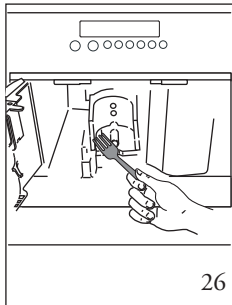
6.1.2 Reinigen der Brüheinheit

Die Brüheinheit muss regelmäßig gereinigt werden, damit sich darin keine Kaffeerückstände absetzen, die zu Fehlfunktionen führen könnten. Gehen Sie dabei folgendermaßen vor:

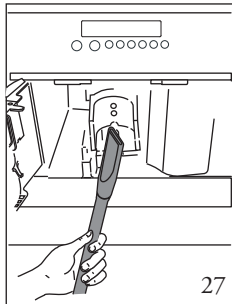
1. Schalten Sie das Gerät aus mit der Taste "Ein/Aus" . **Schalten Sie es nicht am Netzschalter aus und trennen Sie es auch nicht von der Netzsteckdose.** Warten Sie, bis das Display erlischt.
2. Öffnen Sie die Servicetür (siehe Abb. 8, Seite 12).
3. Nehmen Sie die Tropfschale und den Kaffeesatzbehälter heraus (siehe Abb. 9, Seite 12)) und reinigen Sie beide.
4. Drücken Sie beiden roten Entriegelungstasten seitlich an der Brüheinheit in Richtung Mitte (Abb. 25) und ziehen Sie die Brüheinheit heraus.



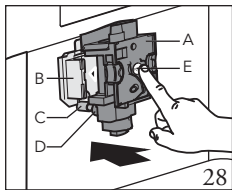
Die Brüheinheit kann nur herausgenommen werden, wenn das Gerät ausgeschaltet ist (mit der Taste "Ein/Aus"). Falls Sie versuchen sollten, die Brüheinheit bei eingeschaltetem Kaffeevollautomaten herauszunehmen, könnte diese ernsthaft beschädigt werden. Die Brüheinheit ohne Benutzung von Spülmitteln unter fließendem Leitungswasser reinigen. Die Brüheinheit niemals im Geschirrspüler reinigen.



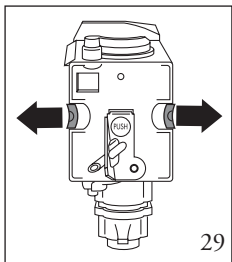
5. Das Innere des Automaten sorgfältig reinigen. Die Kaffeeverkrostungen in dem Kaffeevollautomaten mit einer Holz- oder Plastikgabel oder etwas Ähnlichem, was die Oberfläche nicht zerkratzt, abkratzen (Abb. 26).



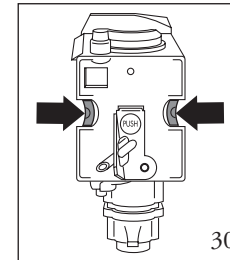
6. Saugen Sie mit einem Staubsauger alle Rückstände ab (Abb. 27).



7. Zum Wiedereinsetzen, die Brühseinheit (A) in den Halter (B) und den Stift (C) einschieben. Der Stift muss in das Rohr (D) unten an der Brühseinheit eingeführt werden. Nun fest auf die Schrift PUSH (E) drücken, bis die Brühseinheit hörbar einrastet (Abb. 28).



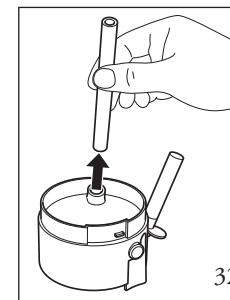
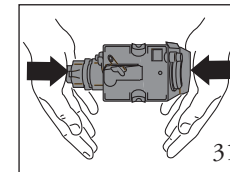
8. Versichern Sie sich, nachdem Sie das Klicken des Einrastens gehört haben, dass die roten Tasten herausgeschnappt sind, andernfalls kann die Servicetür nicht geschlossen werden.
- Die beiden roten Tasten sind korrekt herausgeschnappt (**RICHTIG**, Abb. 29).



- Die beiden roten Tasten sind **nicht** herausgeschnappt (**FALSCH**, Abb. 30).

Hinweise

- Wenn die Brühseinheit nicht hörbar einrastet und die beiden roten Tasten nicht herauspringen, lässt sich die Servicetür nicht schließen.
- Wenn sich die Brühseinheit nur schwer wieder einsetzen lässt, drücken Sie sie vor dem Einsetzen etwas zusammen, indem Sie gleichzeitig von oben und unten fest darauf drücken (siehe Abb. 31).
- Wenn sich die Brühseinheit noch immer schwer einsetzen lässt:
 - Lassen Sie die Brühseinheit außerhalb des Automaten, setzen Sie die Tropfschale ein, schließen Sie die Servicetür und schalten Sie das Gerät aus und wieder ein (drücken Sie den Hauptschalter an der Rückseite des Geräts).
 - Warten Sie, bis alle Anzeigen erloschen sind. Öffnen Sie dann die Servicetür, entnehmen Sie die Tropfschale und setzen Sie die Brühseinheit ein.
 - Setzen Sie Tropfschale und Kaffeesatzbehälter wieder ein.
 - Schließen Sie die Servicetür.

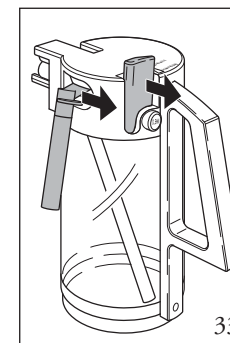


6.1.3 Düsen und Milchbehälter reinigen

Nach jeder Zubereitung von Milch oder Cappuccino müssen die Düsen des Milchbehälters gereinigt werden, da sich ansonsten Milchreste festsetzen können (siehe 5.2.11, Seite 19). Die Milchbehälter muss auch regelmäßig gereinigt werden.

- Den Deckel des Milchbehälters durch eine leichte Drehung im Uhrzeigersinn entriegeln und abnehmen.
- Ziehen Sie das Ansaugrohr ab (Abb. 32).
- Ziehen Sie das Milchabgaberohr und den Schieber ab (Abb. 33).
- Alle Teile sorgfältig mit heißem Wasser und Spülmittel reinigen.

Der Milchbehälter darf nicht im Geschirrspüler gereinigt werden!



6.2 Menüeinstellungen

Im folgenden finden Sie eine Übersicht über die Menüpunkte, denen Sie ändern können.

- Sprache (siehe 6.2.1, Seite 24)
- Wasserhärte (siehe 6.2.2, Seite 24)
- Temperatur (siehe 6.2.3, Seite 25)
- Abschaltzeit (siehe 6.2.4, Seite 26)
- Kaffeeprogramm (siehe 5.2.3, Seite 13)
- Cappuccinoprogramm (siehe 5.2.12, Seite 20)
- Heiss Wasser (siehe 5.2.7, Seite 16)
- Entkalken (siehe 6.2.5, Seite 26)
- Spülen (siehe 6.2.6, Seite 28)
- Statistik (siehe 6.2.7, Seite 28)
- Reset (siehe 6.2.8, Seite 28)

Detaillierte Informationen dazu finden Sie in dieser Bedienungsanleitung.



Wird OK nicht gedrückt, kehrt das Gerät nach ca. 120 Sekunden automatisch in den Kaffeemodus zurück, ohne die Eingaben zu speichern.

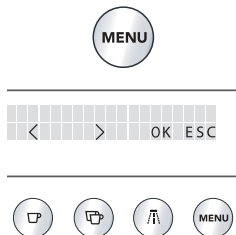


Um gleich wieder in den Kaffeemodus zurückzukehren, drücken Sie abschließend 2-mal die Taste MENU .

6.2.1 Sprache einstellen

Sie können zwischen mehreren Sprachen wählen. Eine andere Sprache kann wie folgt gewählt werden:

1. Drücken Sie die Taste MENU . Drücken Sie die Tasten < oder > so oft, bis der Menüpunkt **SPRACHE WÄHLEN** erscheint. Bestätigen Sie den Menüpunkt mit der Taste **OK**.
2. Im Display erscheint die eingestellte Sprache. Drücken Sie die Tasten < oder > so oft, bis die gewünschte Sprache erscheint. Bestätigen Sie die Auswahl mit der Taste **OK**.



6.2.2 Wasserhärte einstellen

Das Gerät zeigt die Entkalkungsmeldung **BITTE ENTKALKEN!** nach einer werkseitig voreingestellten Betriebsdauer an. Diese Berechnung beruht auf Wasser des höchstmöglichen Härtegrades. Die voreingestellte Betriebsdauer lässt sich verlängern, so dass das Gerät nicht so oft entkalkt werden muss. Dazu muss am Gerät der



tatsächliche Kalkgehalt im Wasser (Härtegrad) eingestellt werden. Gehen Sie dabei folgendermaßen vor:

1. Nehmen Sie den Teststreifen ("Total Hardness Test", vorne in dieser Anleitung) und tauchen Sie ihn dann ein paar Sekunden lang vollständig ins Wasser. Nehmen Sie ihn heraus und warten Sie weitere 30 Sekunden, bis die Farbe des Teststreifens wechselt und sich eine Anzahl roter Punkte bildet. Diese rote Punkte entsprechen die Wasserhärte. Wenn auf dem Teststreifen beispielsweise 3 rote Punkte erscheinen, müssen Sie "WASSERHÄRTE 3" programmieren.

Wenn Sie den Härtegrad nicht mehr haben, können Sie die Daten der nachfolgenden Tabelle entnehmen.

2. Drücken Sie die Taste MENU . Drücken Sie die Tasten < oder > so oft, bis der Menüpunkt **WASSERHÄRTE** erscheint. Bestätigen Sie den Menüpunkt mit der Taste **OK**.
3. Das Display zeigt die aktuelle Einstellung. Drücken Sie jetzt die Tasten < oder > so oft, bis die ermittelte Härtestufe angezeigt wird. Bestätigen Sie die Auswahl mit der Taste **OK**. Damit ist das Gerät so programmiert, dass die Entkalkungsmeldung auf der Basis der tatsächlichen Wasserhärte angezeigt wird.



Informationen über die Wasserhärte in Ihrer Gemeinde erhalten Sie bei Ihren Wasserwerken. In der nachfolgenden Tabelle sehen Sie, welche Wasserhärte Sie für den Automaten einstellen müssen.

Deutsche Härte	Französische Härte	Wasserhärte Automat
0 - 6 dH	0 - 11 fH	1
7 - 13 dH	12 - 17 fH	2
14 - 20 dH	18 - 36 fH	3
> 21 dH	> 37 fH	4

6.2.3 Kaffeetemperatur einstellen

Sie können zwischen drei Temperaturstufen wählen:

- TEMPERATUR NIEDRIG
- TEMPERATUR MITTEL
- TEMPERATUR HOCH

Die Werkseinstellung ist TEMPERATUR HOCH. Sie können diese wie folgt ändern:

1. Drücken Sie die Taste MENU . Drücken Sie die Tasten < oder > so oft, bis der Menüpunkt **TEMPERATUR** erscheint. Bestätigen Sie den Menüpunkt mit der Taste **OK**.
2. Das Display zeigt die aktuelle Einstellung. Drücken Sie die Tasten < oder > so oft, bis die gewünschte Temperatur erscheint. Bestätigen Sie die Auswahl mit der Taste **OK**.

6.2.4 Abschaltzeit einstellen

Wird das Gerät längere Zeit nicht benutzt, so schaltet es sich aus Gründen der Sicherheit und Energieersparnis automatisch ab. Sie können zwischen 3 Abschaltzeiten wählen:

- ABSCHALTZEIT 1H
- ABSCHALTZEIT 2H
- ABSCHALTZEIT 3H

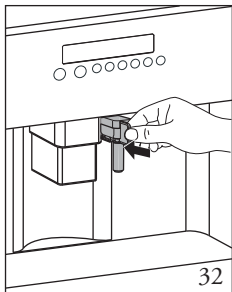
Sie können diese wie folgt ändern:

1. Drücken Sie die Taste MENU . Drücken Sie die Tasten < oder > so oft, bis der Menüpunkt **ABSCHALTZEIT** erscheint. Bestätigen Sie den Menüpunkt mit der Taste **OK**.
2. Das Display zeigt die aktuelle Einstellung. Drücken Sie die Tasten < oder > so oft, bis die gewünschte Abschaltzeit erscheint. Bestätigen Sie die Auswahl mit der Taste **OK**.

6.2.5 Entkalkungsprogramm durchführen

Im Lauf der Zeit können sich durch das wiederholte Erwärmen von Wasser für die Kaffeezubereitung im Inneren des Geräts Kalkablagerungen bilden. In diesem Fall erscheint im Display Folgendes: **BITTE ENTKALKEN!** Nun müssen Sie das Gerät entkalken. Gehen Sie dabei folgendermaßen vor:

1. Setzen Sie die Heißwasserdüse ein (Abb. 32).
2. Drücken Sie die Taste MENU . Drücken Sie die Tasten < oder > so oft, bis der Menüpunkt **ENTKALKEN** erscheint. Bestätigen Sie den Menüpunkt mit der Taste **OK**.
3. Das Display zeigt: **ENTKALKEN NEIN**. Drücken Sie die Tasten < oder > so oft, bis **ENTKALKEN JA** erscheint. Bestätigen Sie die Auswahl mit der Taste **OK**. Das Entkalkungsprogramm wird gestartet.
4. Das Display zeigt: **ENTKALKER ZUGEBEN, MENU DRÜCKEN**.



5. Leeren Sie den Wassertank und füllen Sie den Inhalt einer Flasche Entkalkungsmittel plus einen Liter Wasser ein. Das Entkalkungsmittel kann bei autorisierten Servicezentren nachgekauft werden.

Achtung: Stellen Sie sicher, dass eventuelle Spritzer des Entkalkungsmittels nicht auf säureempfindliche Oberflächen wie Marmor, Kalkstein und Keramik geraten.

6. Stellen Sie ein Gefäß mit einem Mindestfassungsvermögen von 1,5 Liter unter die Heißwasserdüse (siehe Abb. 2, Seite 9).
7. Drücken Sie die Taste MENU . Das Display zeigt: **ENTKALKEN**.
8. Die Entkalkungsflüssigkeit läuft aus der Heißwasserdüse und beginnt das Gefäß darunter zu füllen.
9. Das Entkalkungsprogramm führt automatisch eine Reihe von Spülungen und Pausen durch, um Kalkablagerungen aus dem Innern des Kaffeevollautomaten zu entfernen.
10. Nach ungefähr 30 Minuten zeigt das Display: **ENTKALKEN BEENDET, MENU DRÜCKEN**.
11. Drücken Sie die Taste MENU . Das Display zeigt: **GERÄT SPÜLT, TANK AUFFÜLLEN!**
12. Nun muss das Gerät gespült werden, um alle Rückstände von Entkalkungsflüssigkeit zu entfernen. Das Gefäß unter der Heißwasserdüse leeren und wieder unter die Heißwasserdüse stellen.
13. Den Wassertank herausnehmen und mit frischem Wasser füllen.
14. Den Wassertank wieder einsetzen. Das Display zeigt: **GERÄT SPÜLT, MENU DRÜCKEN**.
15. Drücken Sie die Taste MENU . Ein Spülvorgang mit frischem Wasser wird durchgeführt und das Spülwasser läuft aus der Heißwasserdüse.
16. Nach einigen Minuten ist der Wassertank leer und das Display zeigt: **SPÜLEN BEENDET, MENU DRÜCKEN**.
17. Drücken Sie die Taste MENU . Das Display zeigt: **TANK AUFFÜLLEN!**
18. Den Wassertank herausnehmen, mit frischem Wasser füllen und wieder einsetzen.
19. Damit ist das Entkalken beendet und Sie können mit dem Gerät wieder Kaffee zubereiten.

Wenn das Entkalkungsprogramm vorzeitig unterbrochen wird, zeigt das Gerät die Entkalkungsmeldung weiterhin an. Das Entkalkungsprogramm muss in diesem Fall erneut von Anfang an ausgeführt werden.



Wenn das Gerät nicht regelmässig entkalkt wird, erlischt die Garantie.

6.2.6 Spülen durchführen

Wenn seit der letzten Kaffeezubereitung 2 bis 3 Minuten vergangen sind, heizen Sie die Brüheinheit vor, bevor Sie erneut Kaffee zubereiten. Wählen Sie die Spül-Funktion. Lassen Sie das Wasser in die Tropfschale ablaufen oder wenden Sie es zum Vorwärmen der Tasse und schütten Sie es dann aus.

1. Drücken Sie die Taste MENU . Drücken Sie die Tasten < oder > so oft, bis der Menüpunkt **GERÄT SPÜLT** erscheint. Bestätigen Sie den Menüpunkt mit der Taste **OK**.
2. Das Gerät führt ein automatisches Spülen durch. Ein wenig heisses Wasser fließt aus dem Kaffeeauslauf und wird in der Tropfschale aufgefangen.

6.2.7 Statistik

Das Gerät bietet die Möglichkeit, folgende Werte abzufragen:

- die Anzahl aller bisher mit dem Gerät zubereiteten Kaffees;
- die Anzahl der durchgeführten Entkalkungen;
- die Anzahl der zubereiteten Cappuccino.



Werden gleichzeitig 2 Tassen Kaffee bezogen, so werden diese auch als 2 Tassen gezählt.

Gehen Sie folgendermaßen vor:

1. Drücken Sie die Taste MENU . Drücken Sie die Tasten < oder > so oft, bis der Menüpunkt **STATISTIK** erscheint. Bestätigen Sie den Menüpunkt mit der Taste **OK**.
2. Im Display erscheint die Anzahl der Tassenbezüge, die bis zu diesem Zeitpunkt getätigt wurden, z.B. **TOTAL KAFFEES 135** für 135 Kaffeebezüge.
3. Drücken Sie wiederholt die Tasten < oder > um die Anzahl der durchgeführten Entkalkungen anzuzeigen (**ANZAHL ENTKALKUNGEN 5**) oder der Anzahl der zubereiteten Cappuccino (**ANZAHL CAPPUCCINO 135**).

6.2.8 Reset

Mit dieser Funktion werden zuvor geänderte Werte wieder auf die Werkseinstellung zurückgesetzt. Folgende Einstellungen bzw. Speicherungen sind davon betroffen:

- Wasserhärte;
- Tassenfüllmengen;
- Kaffeetemperatur;
- Abschaltzeit.

Gehen Sie folgendermaßen vor:

1. Drücken Sie die Taste MENU . Drücken Sie die Tasten < oder > so oft, bis der Menüpunkt **RESET** erscheint. Bestätigen Sie den Menüpunkt mit der Taste **OK**.
2. Im Display erscheint: **RESET NEIN**.
3. Drücken Sie die Tasten < oder > bis am Display **RESET JA** erscheint. Bestätigen Sie die Auswahl mit der Taste **OK**.

Was ist zu tun, wenn...

MELDUNGEN	BEDEUTUNG	LÖSUNG
TANK AUFFÜLLEN!	Der Wassertank ist leer oder nicht richtig eingesetzt.	Den Wassertank auffüllen und vorschriftsmässig einsetzen (Seite 8, Abb. 1).
	Der Wassertank ist schmutzig, oder es haben sich Kalkverkrustungen darin gebildet.	Den Wassertank ausspülen oder entkalken.
PULVER ZU FEIN MAHLGRAD EINSTELLEN U. TASTE HEISSWASSER DRÜCKEN	Der Kaffee tritt zu langsam heraus.	Den Knopf für die Mahlgradeinstellung um eine Position im Uhrzeigersinn drehen (siehe 5.2.4, Seite 14).
	Der Kaffeevollautomat kann keinen Kaffee zubereiten.	Ein Gefäß unter die Heißwasserdüse stellen und die Taste Heißwasser  drücken.
TRESTERBEHÄLTER LEEREN	Der Tresterbehälter ist voll.	Den Tresterbehälter leeren (wie beschrieben auf Seite 12), reinigen und wieder richtig einsetzen.
TRESTERBEHÄLTER EINSETZEN	Der Tresterbehälter wurde nach dem Reinigen nicht wieder eingesetzt.	Servicetür öffnen und Tresterbehälter einsetzen.
VORGEMAHLENEN KAFFEE EINFÜLLEN	Nach Anwahl der Funktion für vorgemahlenen Kaffee wurde kein Kaffeepulver in den Einfüllschacht gegeben.	Kaffeepulver einfüllen wie beschrieben in 5.2.5 auf Seite 14 und 15.

MELDUNGEN	BEDEUTUNG	LÖSUNG
BOHNENBEHÄLTER FÜLLEN	Es sind keine Kaffeebohnen mehr im Kaffeebohnenbehälter.	Kaffeebohnenbehälter auffüllen.
	Wenn das Mahlwerk sehr laut wird, kann dies bedeuten, dass ein kleines, in den Kaffeebohnen enthaltenes Steinchen das Mahlwerk blockiert hat.	Wenden Sie sich an den Kundendienst.
BITTE ENTKALKEN!	Zeigt an, dass der Kaffeevollautomat mit Kalk verkrustet ist.	Das Entkalkungsprogramm muss so schnell wie möglich durchgeführt werden (siehe 6.2.5, Seite 26 und 27).
TÜR SCHLIESSEN!	Die Servicetür ist offen.	Die Servicetür schliessen. Sollte sich die Servicetür nicht schließen lassen, so vergewissern Sie sich, dass die Brüheinheit korrekt eingesetzt ist (siehe 6.1.2, Seite 21, 22 und 23).
BRÜHEINHEIT EINSETZEN!	Wahrscheinlich wurde vergessen, die Brüheinheit nach erfolgter Reinigung wieder in dem Kaffeevollautomaten einzusetzen.	Die Brüheinheit einsetzen, (siehe 6.1.2, Seite 21, 22 und 23).
ALARM!	Das Innere des Automaten ist sehr verschmutzt.	Das Innere des Automaten sorgfältig reinigen (siehe 6.1.1, Seite 21). Wenn nach erfolgter Reinigung der Kaffeevollautomat noch immer die Meldung anzeigt, wenden Sie sich bitte an den Kundendienst.

Störungstabelle

Wenn das Gerät nicht ordnungsgemäß funktioniert, bedeutet das nicht unbedingt, dass es defekt ist. Versuchen Sie eventuell, das Problem selbst zu lösen. Verständigen Sie den Kundendienst, wenn die nachstehenden Ratschläge keine Abhilfe verschaffen.

STÖRUNG	URSACHE	ABHILFE
Der Kaffee ist nicht heiß.	Die Tassen wurden nicht vorgewärmt. Die Brüheinheit ist zu kalt.	Die Tassen vorwärmen, indem Sie sie mit warmem Wasser ausspülen (siehe 5.2.2, Seite 11: 'Tipps für heißeren Kaffee'). Vor der Kaffeezubereitung die Brüheinheit mit dem Spülprogramm aufheizen (siehe 6.2.6, Seite 28).
Der Kaffee hat wenig Crema.	Der Kaffee ist zu grob gemahlen. Die Kaffeemischung ist nicht geeignet.	Den Knopf für die Mahlgrad-einstellung eine Position gegen den Uhrzeigersinn drehen (siehe 5.2.4, Seite 14). Eine für Kaffeevollautomaten geeignete Kaffeemischung verwenden.
Der Kaffee tritt zu langsam aus.	Der Kaffee ist zu fein gemahlen.	Den Knopf für die Mahlgrad-einstellung eine Position im Uhrzeigersinn drehen (siehe 5.2.4, Seite 14).
Der Kaffee tritt zu schnell aus.	Der Kaffee ist zu grob gemahlen.	Den Knopf für die Mahlgrad-einstellung eine Position gegen den Uhrzeigersinn drehen (siehe 5.2.4, Seite 14).
Der Kaffee fließt nur aus einem der Ausgüsse des Kaffeeauslaufs.	Die Löcher der Ausgüsse sind verstopft.	Den angetrockneten Kaffee mit einer Nadel entfernen (siehe 6.1.1, Seite 21, Abb. 24).

STÖRUNG	URSACHE	ABHILFE
Wenn die Funktion ☐ oder ☐ gewählt ist, tritt kein Kaffee, sondern Wasser aus dem Automaten heraus.	Das Kaffeepulver könnte in dem Einfüllschacht stecken geblieben sein.	Das den Einfüllschacht verstopfende Kaffeepulver mit Hilfe eines Messers beseitigen (siehe Seite 16, Abb. 14). Dann die Brüheinheit und das Innere des Automaten reinigen (siehe 6.1.2, Seite 21, 22 und 23).
Bei Drücken der Taste Ein/Aus ☉ schaltet sich der Automat nicht ein.	Der Hauptschalter an der Geräterückseite ist nicht eingeschaltet oder der Netzstecker ist nicht eingesteckt.	Kontrollieren, dass der Hauptschalter in der I-Position ist, und dass das Netzkabel richtig in der Steckdose steckt.
Die Brüheinheit lässt sich zur Reinigung nicht herausnehmen.	Der Kaffeevollautomat ist eingeschaltet. Die Brüheinheit kann nur beim ausgeschaltetem Automat entnommen werden.	Gerät ausschalten und die Brüheinheit entnehmen (siehe 6.1.2, Seite 21, Abb. 25). Achtung: Die Brüheinheit kann nur herausgenommen werden, wenn das Gerät ausgeschaltet ist (mit Taste ☉). Falls Sie versuchen sollten, die Brüheinheit bei eingeschaltetem Kaffeevollautomaten herauszunehmen, könnte diese ernsthaft beschädigt werden.
Es wurde Kaffeepulver verwendet (anstatt der Kaffeebohnen), und der Kaffeevollautomat gibt keinen Kaffee ab.	Zuviel vorgemahlener Kaffee wurde eingefüllt.	Die Brüheinheit entnehmen und das Innere des Automaten reinigen (siehe 6.1.1 und 6.1.2, Seite 21, 22 und 23). Den Vorgang wiederholen und dabei maximal 2 gestrichenen Messlöffel Kaffeepulver verwenden.

STÖRUNG	URSACHE	ABHILFE
Es wurde Kaffeepulver verwendet (anstatt der Kaffeebohnen), und der Kaffeevollautomat gibt keinen Kaffee ab.	Der Drehknopf "Kaffeestärke / vorgemahlener Kaffee" wurde nicht in die Position ☐ oder ☐ gestellt und das Gerät hat sowohl den vorgemahlenden Kaffee als auch das vom Mahlwerk gemahlene Kaffeepulver benutzt. Der vorgemahlene Kaffee wurde bei ausgeschaltetem Automaten eingefüllt.	Das Innere des Automaten sorgfältig reinigen (siehe Seite 12). Den Vorgang wiederholen, dabei zuerst den Drehknopf "Kaffeestärke / vorgemahlener Kaffee" in die richtige Position stellen (☐ oder ☐, siehe 5.2.5, Seite 14). Die Brüheinheit entnehmen und das Innere des Automaten reinigen (siehe 6.1.1 und 6.1.2, Seite 21, 22 und 23). Den Vorgang bei eingeschaltetem Automaten wiederholen.
Der Kaffee tritt nicht aus den Ausgüssen des Kaffeeauslaufs, sondern seitlich aus der Servicetür heraus.	Die Öffnungen des Kaffeeauslaufs sind mit angetrocknetem Kaffee verstopft. Das innen an der Servicetür befindliche Schwenkfach ist blockiert und schwingt nicht.	Den angetrockneten Kaffee mit einer Nadel entfernen (siehe 6.1.1, Seite 21, Abb. 24). Das Schwenkfach sorgfältig reinigen, insbesondere in der Nähe der Scharniere, sodass diese beweglich bleiben.
Die Milch wird zu viel oder zu wenig aufgeschäumt.	Falsche Einstellung des Schiebers am Deckel des Milchbehälters. Wird die Milch zu wenig aufgeschäumt, ist der Milchbehälter evt. nicht richtig eingesetzt.	Mit dem Schieber am Deckel (Abb. 19, Seite 17) können Sie stufenlos einstellen, wie stark die Milch aufgeschäumt werden soll: 'CAPPUCCINO' (stark aufgeschäumt) oder 'CAFFELATTE' (wenig aufgeschäumt). Den Milchbehälter richtig einsetzen (Abb. 18, Seite 17).

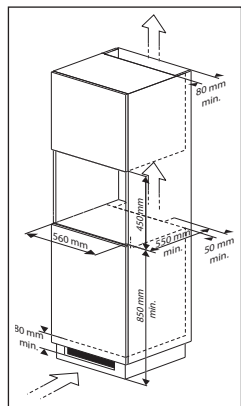
9.1 Worauf Sie achten müssen

- Überzeugen Sie sich, dass das Produkt vollständig und unbeschädigt ist. Sollten Sie Zweifel haben, benutzen Sie das Gerät nicht und wenden Sie sich an Fachpersonal, um das Problem zu klären.
- Die Installation muss von einem qualifizierten Techniker in Übereinstimmung mit den aktuellen Richtlinien durchgeführt werden.
- Halten Sie Kinder vom Verpackungsmaterial fern, da bestimmte Teile davon (Plastikbeutel, Polystyrol usw.) eine Gefahr für sie darstellen könnten.
- Installieren Sie das Gerät nicht in einer Umgebung, in der die Temperatur auf 0 °C oder darunter absinken kann. Andernfalls könnte das Gerät durch gefrierendes Wasser beschädigt werden.
- Vergewissern Sie sich, dass die Stromspannung in Ihrem Haus der Spannung entspricht, die auf dem Gerät selbst angegeben ist. Schließen Sie das Gerät an eine ordnungsgemäß geerdete Netzsteckdose mit einer Nennstromstärke von mindestens 10 A an. Der Hersteller übernimmt keinerlei Haftung für mögliche Schäden oder Unfälle, die auf eine unzureichende Erdung der Stromversorgung zurückgehen.
- Wenn die Netzsteckdose und der Netzstecker nicht zusammenpassen, lassen Sie die Netzsteckdose von Fachpersonal gegen eine passende austauschen.
- Die Netzsteckdose muss nach den Installation erreichbar bleiben.
- Verwenden Sie keine Mehrfachsteckdosen oder Verlängerungskabel.
- Das Netzkabel an diesem Gerät darf nicht vom Kunden selbst ausgetauscht werden, da für einen Austausch Spezialwerkzeug erforderlich ist. Wenn das Kabel beschädigt ist oder aus anderen Gründen ausgetauscht werden muss, wenden Sie sich dazu unbedingt an ein autorisiertes Servicezentrum, um jedes Risiko auszuschließen.
- Verwenden Sie für den elektrischen Anschluss ein Kabel des Typs HO5 VV-F, wie in der Tabelle unten angegeben:

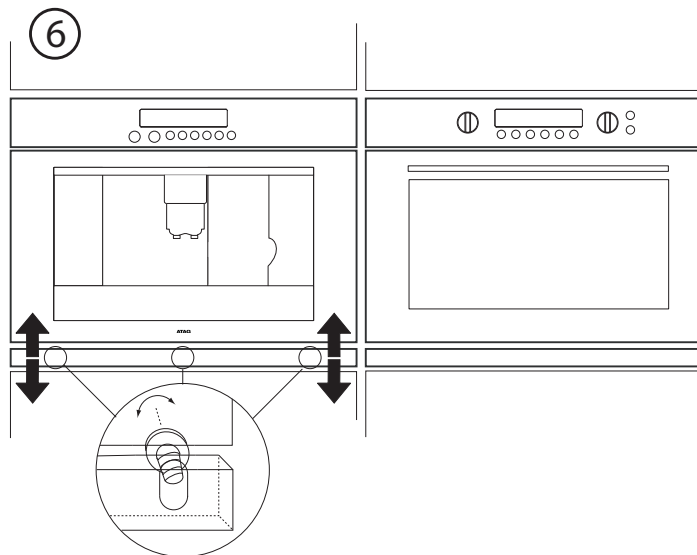
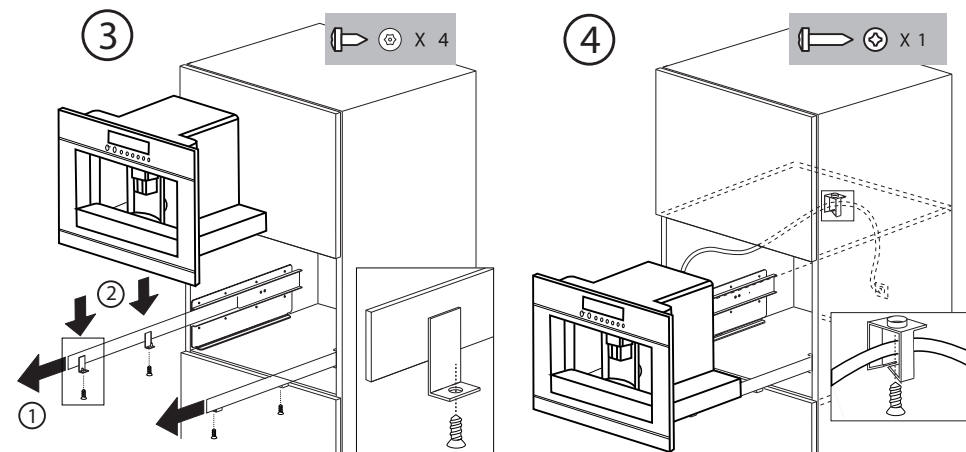
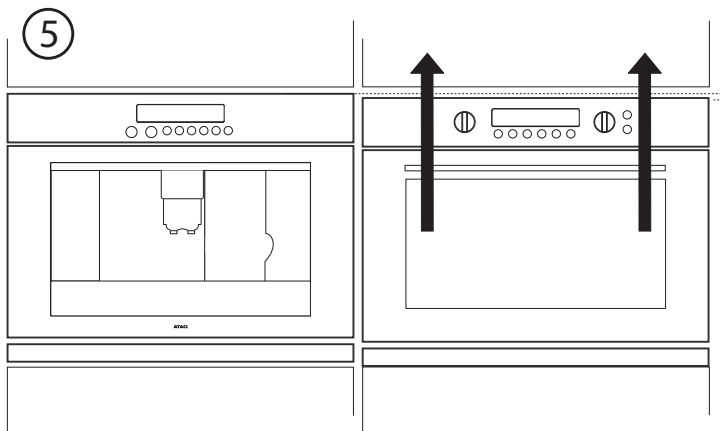
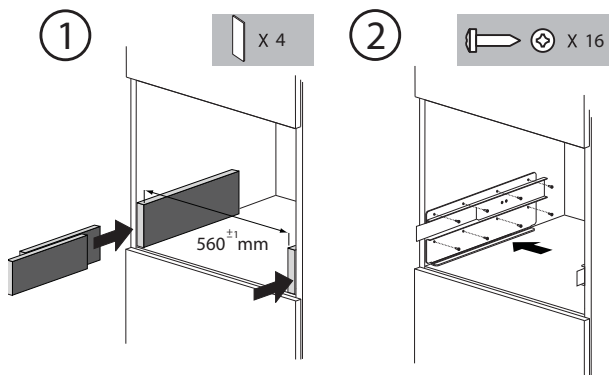
Leitungen	Menge x Größe
230 V ~+ ~	3 x 1.0 mm ²

- Bitte stellen Sie das Gerät möglichst umgehend wie in Abschnitt 6.2.2 (Seite 24) erläutert auf den Härtegrad des Wassers ein.

9.2 Einbauen



Bitte beachten Sie beim Einbau des Geräts die Mindestabmessungen.
Legen Sie die Schienen an der Stellfläche im Hochschrank an.



10.1 Entsorgung Gerät und Verpackung

Bei der Herstellung dieses Gerätes wurden dauerhafte Werkstoffe verwendet. Dieses Gerät ist am Ende seiner Nutzzeit ordnungsgemäß und gemäß den behördlichen Vorschriften zu entsorgen. Sie erhalten hierzu Informationen bei den zuständigen Behörden.

Die Verpackung des Gerätes ist wiederverwendbar. Verwendet können sein:

- Pappe;
- Polyethylenfolie (PE);
- CFK-freies Polystyrol (PS-Hartschaum).

Diese Werkstoffe sind ordnungsgemäß und gemäß den behördlichen Vorschriften zu entsorgen.



Zur Erinnerung an die Verpflichtung, die Elektrohaushaltsgeräte getrennt zu beseitigen, ist das Produkt mit einer Mülltonne, die durchgestrichen ist, gekennzeichnet. Dies bedeutet das am Ende seiner Nutzzeit das Produkt NICHT zusammen mit dem Siedlungsabfall beseitigt werden darf. Es kann zu den eigens von den städtischen Behörden eingerichteten Sammelstellen oder zu den Fachhändlern, die einen Rücknahmeservice anbieten, gebracht werden.

Die getrennte Entsorgung eines Haushaltsgerätes vermeidet mögliche negative Auswirkungen auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit, die durch eine nicht vorschriftsmäßige Entsorgung bedingt sind. Zudem ermöglicht wird die Wiederverwertung der Materialien, aus denen sich das Gerät zusammensetzt, was wiederum eine bedeutende Einsparung an Energie und Ressourcen mit sich bringt.

10.2 Technische Daten

Auf der Datenplakette an der Seite des Geräts finden Sie den Anschlusswert, die erforderliche Spannung und die Frequenz.

<u>1 Introduction</u>	4
<u>2 Description</u>	5
<u>3 Control panel</u>	6
<u>4 Safety instructions</u>	
Important matters	7
<u>5 Use</u>	
5.1 Preparation	8
5.2 Operation	10
<u>6 Maintenance</u>	
6.1 Cleaning and maintenance	21
6.2 Changing and setting the menu parameters	24
<u>7 Messages</u>	
What to do if..	30
<u>8 Faults</u>	
Problems that can be resolved before calling the service centre	32
<u>9 Installation instructions</u>	
9.1 Important matters	35
9.2 Building-in	36
<u>10 Appendices</u>	
10.1 Disposal of appliance and packaging	38
10.2 Technical information	38

This coffee machine will make delicious cups of coffee, espresso and cappuccino. You can customise the settings of the machine to suit your personal preferences and tastes.

This manual describes how to make optimum use of the coffee machine. Besides information on how to operate the machine, you will also find background information that may come in handy when using this appliance.

Coffee has been used in the factory to test the appliance and it is therefore completely normal that there are traces of coffee in the mill. This appliance is however guaranteed to be new.

Store the user manual in a safe place. This will ensure that any subsequent users also benefit from it.

Enjoy your coffee machine!

Pictograms used

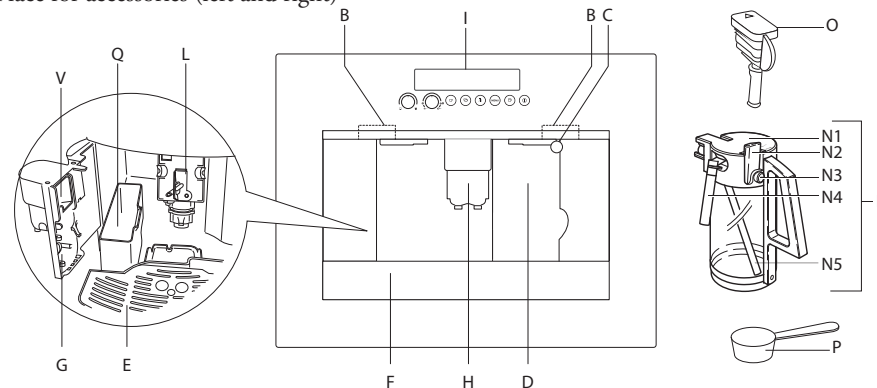
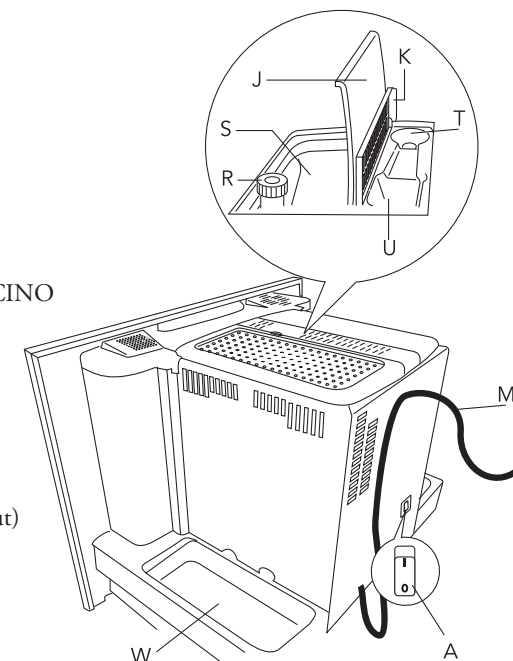


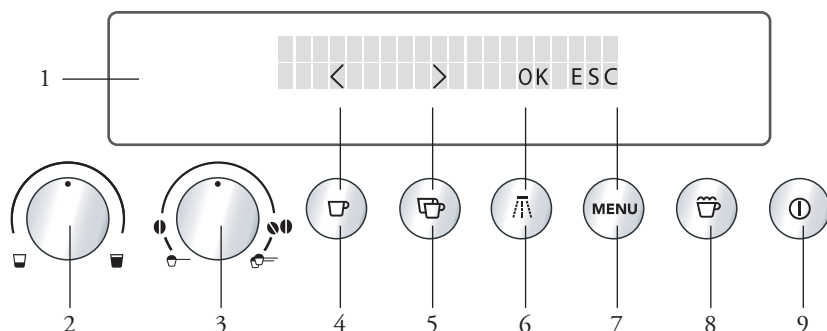
Important information



Tip

- A. Main switch
- B. Handles
- C. Nozzle
- D. Water tank (removable)
- E. Cup tray
- F. Drip tray grill (removable)
- G. Service door
- H. Height adjustable coffee dispenser
- I. Control panel
- J. Coffee bean holder cover
- K. Ground coffee chute cover
- L. Brewing unit
- M. Power cable
- N. Milk container:
 - N1. Cover (removable)
 - N2. Slider CAFFELATTE/CAPPUCCINO (removable)
 - N3. CLEAN button
 - N4. Milk dispenser pipe (removable)
 - N5. Suction pipe (removable)
- O. Hot water nozzle (removable)
- P. Measuring spoon for preground coffee
- Q. Waste coffee container (can be taken out)
- R. Button for setting the grind level
- S. Coffee bean container
- T. Place for the measuring spoon
- U. Filling chute for preground coffee
- V. Swing drawer
- W. Place for accessories (left and right)





1. Display
2. "Cup size" knob
 - Espresso cup
 - Small cup
 - Medium cup
 - Large cup
 - Mug
3. "Coffee strength/preground coffee" knob
 - Pre-ground 1 cup
 - Extra-mild taste
 - Mild taste
 - Normal taste
 - Strong taste
 - Extra strong taste
 - Pre-ground 2 cups
4. "1 cup of coffee" button
 - In menu mode this button is used for "scrolling" (<)
5. "2 cups of coffee" button
 - In menu mode this button is used for "scrolling" (>)
6. "Hot water" button
 - In menu mode this button confirms the menu option (OK)
7. "MENU" button
 - In menu mode this button returns to the last level without making changes (ESC)
8. "Cappuccino" button
9. "On/Off" button

Important matters

As with any appliance, there are a number of matters that you should pay attention to.

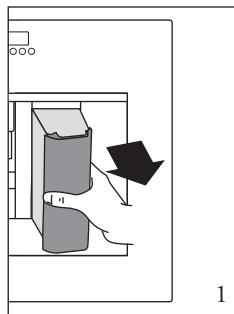
- This appliance is intended for domestic use only (around 3000 cups a year). Any other use is considered improper and in that case no guarantee will be given.
- This appliance is designed to "make espresso coffee" and "heat drinks". Use it with care to avoid scalds from the water and steam jets or through incorrect use.
- Do not put frozen or caramelised coffee beans into the bean container, only roasted coffee beans! Remove foreign bodies from the coffee beans. Otherwise no guarantee can be given.
- Do not lean or hang on the machine when it has come out of the cabinet and do not place heavy or unstable objects on the machine.
- The manufacturer is not liable for damage caused by improper, incorrect or unreasonable use of the appliance.
- When using the appliance, do not touch the hot surfaces. Use the knobs or handles.
- Persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, should be supervised when they use the appliance.
- Never let children play with the appliance.
- In the event of failure or malfunction, unplug the appliance from the mains or switch the main switch on the back of the appliance to 0. If it requires repair, contact an authorised service centre.
- Only ask for original spare parts to be used. Failure to respect the above could reduce the safety of the appliance.
- Do not put objects containing liquids, inflammable or corrosive materials on the machine.
- Use the accessories holder to contain coffee accessories (for example coffee beans).
- The parts which could come into contact with coffee or milk conform to the provisions of the EEC directive 1935/2004 relating to materials suitable for contact with foodstuffs.
- This appliance is marked according to the European directive 2004/108/EC on Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE).

5.1 Preparation

The first time you switch on the appliance and every time that it is plugged in, the appliance makes a SELF-DIAGNOSIS operation when you press the main ON/OFF switch (see A on page 5). Then the appliance switches off.

To turn it on, press the on/off button  on the control panel.

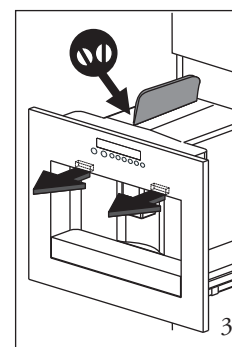
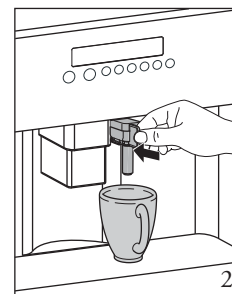
1. The first time you use the appliance, select the language. Press the main ON/OFF switch on the back of the appliance (see A on page 5); the lights  on the front side and the display go on. Wait for the appliance to display **PRESS MENU FOR ENGLISH**. Press the menu button  for at least 3 seconds until the appliance displays **ENGLISH**. The appliance then displays the setting message in English.
2. After a few seconds, the appliance displays **FILL TANK!** To fill it, remove the tank (fig. 1), rinse and fill with fresh water. Never exceed the MAX line. Put the tank back and push it as far as it will go.



Only fill the water tank with cold water. Never fill it with other liquids such as mineral water or milk.

To ensure good, aromatic coffee at all times, you should:

- change the water in the water tank every day;
- clean the water tank with normal water for rinsing (not in the dishwasher) at least once a week. Then rinse off with fresh water.



3. The display now shows **INSERT WATER SPOUT!** Insert the hot water spout and place a cup underneath. (fig. 2).
4. The display shows **PRESS MENU**. Press the MENU button . After a few seconds some water comes out of the hot water spout. When the cup is filled with about 30 ml of water, the progress bar is completed.
5. The display now shows **TURNING OFF... PLEASE WAIT...** The appliance switches off.
6. Extract the appliance by pulling it outwards taking care to use the special handles. Open the lid and fill the container with coffee beans (fig. 3). Then close the lid and push inwards the appliance.

To prevent malfunctions, never fill with ground coffee, frozen or caramelised coffee beans or anything else that could damage the appliance.



7. Press the on/off button  on the control panel. The display shows **HEATING UP... PLEASE WAIT...** The appliance is heating up.
8. When the appliance has finished heating up it displays: **RINSING**. The appliance performs an automatic rinse cycle (a little hot water comes out of the coffee dispenser and is caught in the drip tray).



If you want to make a short coffee (less than 60 cc), to make it hotter, fill the cup with this hot rinsing water first. You can also use the menu setting RINSING (see 6.2.6 on page 28).

9. The appliance now displays the basic settings, i.e. the cup size on the top line of the display and the coffee strength on the bottom line, e.g.: **MEDIUM CUP NORMAL TASTE**.



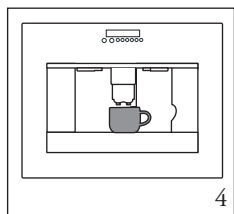
When using the appliance for the first time, 4-5 cups of coffee need to be made before the appliance starts to give satisfying results.

5.2 Operation



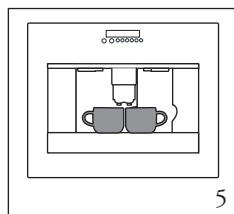
5.2.1 Preparing coffee (using coffeebeans)

The appliance is preset to make coffee with a normal taste. You can also choose coffee with an extra-mild, mild, strong or extra-strong taste. With the “coffee strength” knob you can choose the required taste - : the selected coffee strength is displayed.

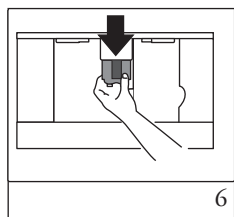


1. Put one or two cups underneath the coffee dispenser (fig. 4 and 5).

By moving the dispenser up or down (fig. 6), you can adjust the height of the dispenser to suit the height of your cup so as to reduce heat loss and coffee splashes.



2. For a creamier coffee, lower the spouts to bring them as close to the cups as possible (fig. 6).



3. Select the desired cup size with the “cup size” knob - . The selected cup size is displayed. Then press the “1 cup of coffee” button or the “2 cup of coffee” button to make one or two cups of coffee.



To change the quantity of coffee delivered automatically into the cup, follow the instructions at paragraph 5.2.3 on page 13.

The appliance now grinds the beans and starts running off the coffee into the cup. Once the desired quantity has been reached, the appliance automatically stops delivering the coffee and ejects the grounds into the special container.

4. After a few seconds the appliance is ready for use again. The display shows the last selected coffee setting.
5. To turn the appliance off, press the on/off button . Before going off, the appliance performs an automatic rinse cycle (a little hot water comes out of the coffee dispenser and is caught in the drip tray). Take care to avoid scalds.



Once switched off, the lights don't shut off immediately and the cooling span motor operates to avoid condensation into the housing. After about 10 minutes, the appliance switches completely off.

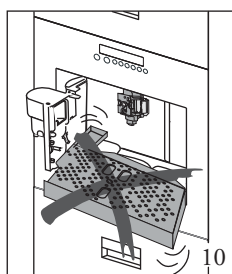
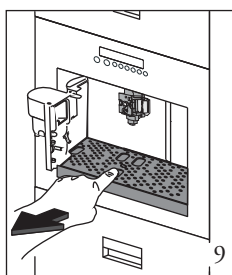
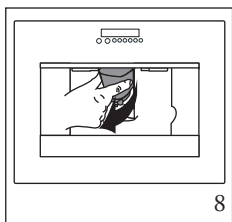
5.2.2 Notes

- If the coffee only comes out in drips or not at all, the knob for setting the grind level (fig. 7) must be turned by one position clockwise (**first see 5.2.4 on page 14, ‘Setting the grind level’**). Turn one click at a time until the coffee is delivered satisfactorily.
- If the coffee comes out too fast and the crema does not meet your taste, turn the knob by one position anticlockwise (**first see 5.2.4 on page 14, ‘Setting the grind level’**). Make sure that you do not turn the knob for setting the grind level too far, as otherwise coffee may come out in drips when dispensing 2 cups.
- Tips to make hotter coffee
 - If 2/3 minutes have passed, since you last made coffee, before making coffee again you can preheat the brewing unit by using the menu setting RINSING (see 6.2.6 on page 28). Run off the water into the underlying drip tray or alternatively use this water to fill (and then empty) the cup to be used for the coffee, so as to preheat it.
 - Unless preheated, do not use cups that are too thick, as they will absorb too much heat.





- You can stop the coffee from dispensing at any time by pressing the previously selected "1 cup"  button or "2 cups"  button again, or by turning the "cup size" knob anti-clockwise towards "espresso cup".
- As soon as the coffee has finished dispensing, you can increase the amount of coffee by pressing and holding the "1 cup" button  until the desired amount of coffee is reached (the button must be pressed as soon as the progress bar reaches 100%).
- When the display shows the message **FILL TANK!**, you must fill the tank, otherwise the appliance cannot make any coffee (it is normal that there is some water left in the water tank when the message is displayed).
- The appliance counts the number of coffees made. Every 14 single coffees (or 7 doubles) the appliance displays **EMPTY WASTE COFFEE CONTAINER**. This means that the waste coffee container is full and must be emptied and cleaned. As long as the waste coffee container is not cleaned, this message remains in place and the coffee machine cannot make any coffee. To clean, open the service door at the front by pulling the coffee spout (fig. 8), remove the drip tray (fig. 9), empty it and clean it.



When proceeding, always completely extract the drip tray, to avoid that it falls when removing the grounds container (fig. 10). Empty the grounds container and clean thoroughly, making sure all residues deposited on the bottom are removed.

Important! Every time you pull the drip tray out, the waste coffee container must also be emptied, even if it is not completely full. If this process is not carried out, it is possible for the waste coffee container to overflow when coffee is made later and for the excess coffee to block the machine.



While the appliance is running off coffee, **never remove the water tank**. If it is removed, the appliance will not be able to make the coffee. If the appliance malfunctions, do not contact the service centre straight away. The problem can almost always be resolved by following the instructions indicated on pages 30 until 33. If this is not the case, or for further explanations, contact the customer service.

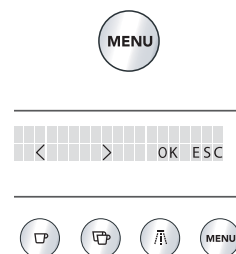
5.2.3 Changing the quantity of coffee in the cup

The appliance is factory preset to automatically deliver the following quantities of coffee:

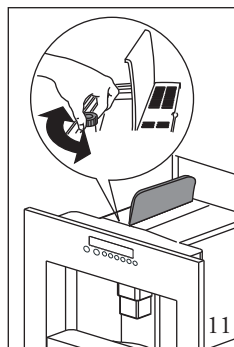
- espresso cup;
- small cup;
- medium cup;
- large cup;
- mug.

To change these quantities, proceed as follows:

- Press the MENU button  and press the scrolling buttons < or > until the menu option **COFFEE PROGRAM** appears. Confirm the menu option with the **OK** button.
- Select the cup size you want to change with the scrolling buttons < or >. When the desired cup size is displayed, confirm it with the **OK** button.
- A bar appears on the display, which can be made bigger or smaller; this represents the cup filling quantity. A different filling quantity can be selected using the scrolling buttons < or > in 10 steps. When the bar is completely full, this represents the max. cup filling quantity of about 220 ml.
- Select the desired cup filling quantity and confirm it with the **OK** button. This filling quantity is now programmed in. (If OK is not pressed, the appliance automatically returns to the coffee mode after about 120 seconds without saving the entries).



After programming the display automatically jumps back to the menu option for setting the filling quantity, e.g. ESPRESSO CUP. To go back to the coffee mode immediately, press the MENU button  twice or wait about 120 seconds until the appliance automatically jumps back to coffee mode.



5.2.4 Setting the grind level

If coffee is dispensed too quickly or too slowly (in drips), you can change the grind level during the milling process. (fig. 11).



The grind level can only be changed during the milling process. Changing the settings when the mill mechanism is at rest can damage the coffee machine.

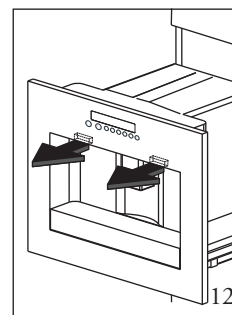
Turning it 1 click (1 number) clockwise, it speeds up the coffee delivery (without drips). Turning it 1 click anticlockwise, it slows down the delivery (giving a creamier appearance to the coffee). These adjustments will only be evident after at least 2 cups of coffee have been run off.



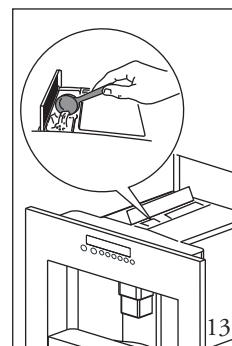
- Turn anticlockwise to obtain finer ground coffee, slower delivery and a creamier appearance.
- Turn clockwise for coarser ground coffee and faster delivery (not a drop at a time).

5.2.5 Preparing espresso coffee using ground coffee (instead of beans)

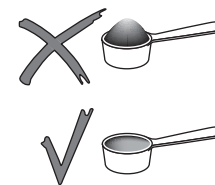
1. Turn the “coffee strength/preground coffee” knob completely to the left ☐ (for 1 cup) or completely to the right ☐ (for 2 cups), to select the function for preground coffee. This puts the coffee grinding mill out of action. The appliance shows **ESPRESSO CUP PRE-GROUND 1 CUP/2 CUPS**.



2. Extract the appliance by pulling it using the special handles (fig. 12).

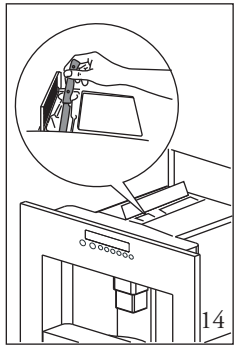


3. Lift the central lid, place one or two level measures of ground coffee in the funnel (see fig. 13). Close the lid, push the appliance to replace it and proceed as described in paragraph 5.2.1. on page 10 ('Preparing coffee').



5.2.6 Notes

- Never add the ground coffee when the appliance is off to avoid it being dispersed inside the appliance.
- Never put in more than 2 level measuring spoonfuls, otherwise the appliance either makes no coffee, the ground coffee goes all round the appliance and contaminates it, or the coffee comes out in drips and the message **GROUND TOO FINE ADJUST MILL + PRESS HOT WATER KEY** is displayed.
- When dosing the quantity of coffee to be added, use the measuring spoon supplied only.
- Use ground coffee for espresso coffee makers only. Do not use coffee beans, freeze-dried coffee or other materials that could damage the appliance.



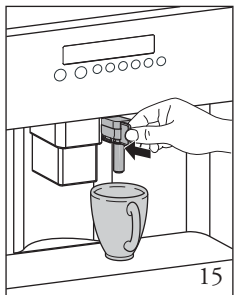
- If the filling chute is blocked (due to damp in the appliance or because more than 2 measuring spoons have been inserted), use a knife or spoon handle to push the ground coffee down (fig. 14). Next remove the brewing unit and clean it together with the coffee machine as described in 6.1.1 and 6.1.2 on page 21, 22 and 23.
- To return to the mode for coffee beans after making the coffee, turn the “coffee strength/ground coffee” knob to any coffee strength setting (the coffee grinding mill is re-enabled).

5.2.7 Preparing hot water

Hot water can be used to warm up cups and to make hot drinks, such as tea or packet soups.



Warning! Risk of scalding when the hot water nozzle is activated! Escaping hot water can lead to scalds. Only activate the hot water nozzle when there is a receptacle under the hot water nozzle.



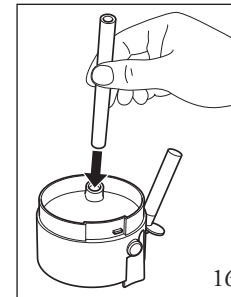
1. Put the hot water nozzle in place (fig. 15).
2. Place a container underneath the hot water nozzle (fig. 15).
3. Press the “hot water” button . Hot water is dispensed; the display shows **HOT WATER**. Once the programmed amount of hot water has been dispensed, dispensing stops automatically.

For a few seconds the display shows **PLEASE WAIT...** After that the appliance is ready to make coffee again and the last selected coffee setting appears on the display.

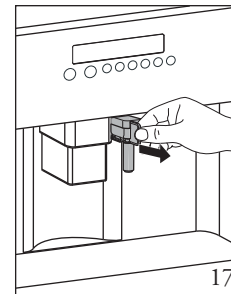
5.2.8 Making cappuccino or hot milk (coffee and milk froth)

You can use this function to either make hot, frothy milk or cappuccino. To do this, use the special milk container. Rinse the container under the tap when you are about to use it for the first time.

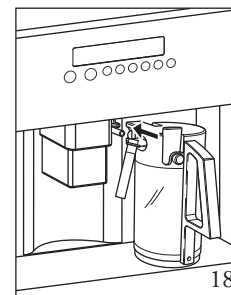
1. Unfasten the lid of the milk container with a slight clockwise turn and remove it.
2. Fill the container with sufficient milk (preferably skimmed or semi-skimmed milk at fridge temperature (about 5 °C) should be used). Do not go over the MAX line engraved on the container handle (comes to about 1000 ml).



3. Make sure that the suction pipe is correctly inserted (fig. 16); next place the lid back on the milk container and fasten it with a slight anti-clockwise turn.



4. Pull the hot water nozzle off (fig. 17).



5. Bring the milk container up to the nozzle (fig. 18).



6. You can set the amount of froth on the milk to any level using the slider on the lid (fig. 19): ‘CAPPUCCINO’ or ‘CAFFELATTE’
- CAPPUCCINO: very frothy milk.
- CAFFELATTE: not so frothy milk.
7. Once the milk container is put in place, the appliance suggests the next step on the display: **PRESS KEY X1 FOR CAPPUCCINO, X2 FOR MILK ONLY.**



In the next two paragraphs you will find the steps for preparing cappuccino and subsequently frothing and heating milk.

5.2.9 Making cappuccino

1. First follow the steps described in 5.2.8 on page 16 and 17!
2. Swing the milk dispenser pipe out and place a sufficiently big cup underneath the coffee dispenser and the milk dispenser pipe (fig. 20).
3. Select the desired coffee strength for the cappuccino with the “coffee strength” knob (see 5.2.1 on page 10). The cup size on the top line (e.g. ESPRESSO CUP) has no meaning here, as the amount of coffee made is fixed in the CAPPUCCINO PROGRAM menu.
4. Press once on the “cappuccino” button . Hot and frothy milk, then coffee, are dispensed into the cup. The top line of the display shows **CAPPUCCINO** and on the bottom line a progress bar and percentage are displayed, which shows the progress of the cappuccino being made.

The amount of milk and coffee is preset to normal quantities. You can change and save these to suit your taste, see 5.2.12 on page 20. After a few seconds the appliance is ready for use again. The display shows the last selected coffee setting.

5.2.10 Frothing/heating up milk

1. First follow the steps described in 5.2.8 on page 16 and 17!
2. Swing the milk dispenser pipe out and place a sufficiently big cup underneath the coffee dispenser and the milk dispenser pipe (fig. 20).
3. Press twice on the “cappuccino”  button (within 2 seconds of each other). Hot and frothy milk is dispensed into the cup. The top line of the display shows **MILK FROTHING** and on the bottom line a progress bar and percentage are displayed, which shows the progress of the milk frothing process.

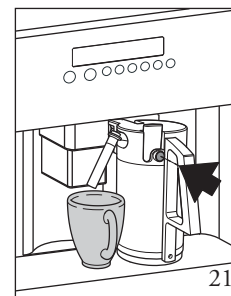
The amount of milk is preset to normal quantities. You can change and save these to suit your taste, see 5.2.12 on page 20. After a few seconds the appliance is ready for use again. The display shows the last selected coffee setting.



5.2.11 Cleaning the nozzles

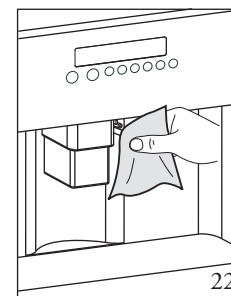
Every time after heating milk or making cappuccino, the nozzles on the milk container have to be cleaned as follows, otherwise remains of milk can set hard.

1. Place a container under the milk dispenser pipe and press on the **CLEAN** button on the milk container for at least 5 seconds (fig. 21). The display shows **CLEANING!**

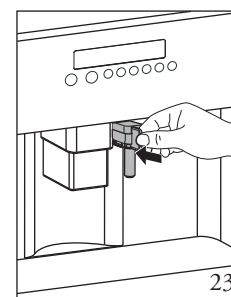


Warning! Risk of scalding from steam and hot water escaping from the milk dispenser pipe.

2. Now remove the milk container and clean the nozzles on the appliance with a damp cloth (fig. 22).



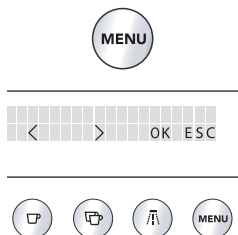
3. Put the hot water nozzle back in (fig. 23).



When you have finished cleaning, take the milk container off and place it in the fridge. The milk should not stay out of the fridge for longer than 15 minutes. See 6.1.3 on page 23 for information on cleaning the milk container.

5.2.12 Setting the cappuccino programme

The quantities of milk and coffee required to make a cappuccino are preset to normal levels at the factory. You can adjust and change these to suit your taste.



1. Press the MENU button  and press the scrolling buttons < or > until the menu option **CAPPUCCINO PROGRAM** appears. Confirm the menu option with the **OK** button.
2. The display shows **MILK VOLUME**. If you want to change and save the milk quantity used to make a cappuccino, confirm the menu option with the **OK** button.
3. A bar appears on the display; this represents the milk quantity used to make a cappuccino. If necessary a different filling quantity can be selected using the scrolling buttons < or > in 10 steps. When the bar is completely filled, this represents the max. milk quantity for the cappuccino programme of about 120-180 ml (depending on the set amount of froth).
4. When the desired filling quantity is displayed, confirm it with the **OK** button. This filling quantity is now programmed in. (If OK is not pressed, the appliance automatically returns to the coffee mode after about 120 seconds without saving the entries). The display automatically jumps back to the menu option **MILK VOLUME** after programming.
5. If you want to change and save the coffee quantity used to make a cappuccino, press the scrolling buttons < or > until the menu option **COFFEE FOR CAPPUCC.** appears. Confirm the menu option with the **OK** button.
6. A bar appears on the display; this represents the coffee quantity used to make a cappuccino. If necessary a different filling quantity can be selected using the scrolling buttons < or > in 10 steps. When the bar is completely full, this represents the max. coffee quantity for the cappuccino programme of about 220 ml.
7. When the desired filling quantity is displayed, confirm it with the **OK** button. This filling quantity is now programmed in. (If OK is not pressed, the appliance automatically returns to the coffee mode after about 120 seconds without saving the entries). The display automatically jumps back to the menu option **COFFEE FOR CAPPUCC.** after programming.

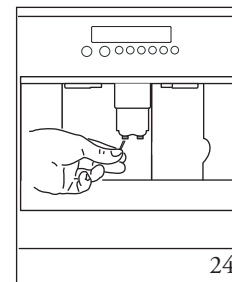
To go back to the coffee mode, press the MENU button twice , or wait about 120 seconds until the appliance automatically jumps back to coffee mode.



6.1 Cleaning and maintenance



Before performing any cleaning operations, turn the appliance off by pressing the on/off button  and leave the appliance to cool down. Never immerse the espresso maker in water. It is an electrical appliance. Do not use solvents or abrasive cleaning products to clean the appliance. A soft damp cloth will suffice. Never wash any of the components of the appliance in a dishwasher.



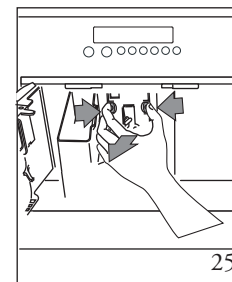
6.1.1 Cleaning the coffee machine

Clean the waste coffee container (as described on page 12) whenever it requires emptying. The water tank should also be cleaned regularly. The drip tray is fitted with a level indicator (red) showing the level of water it contains. When the indicator starts to become visible (a few millimetres under the drip tray), the drip tray must be emptied and cleaned. Check that the holes in the coffee spout are not blocked. To unblock them, scrape the dry coffee residues away with a needle (fig. 24).

6.1.2 Cleaning the brewing unit

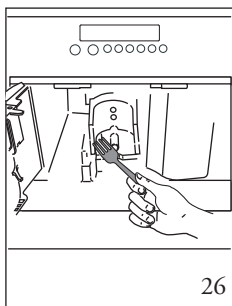
The brewing unit must be cleaned regularly to avoid the build-up of coffee encrustations which could cause malfunction. Proceed as follows:

1. Turn the appliance off by pressing the on/off button  on the control panel (**do not switch off the main switch or unplug**) and wait for the display to go off.
2. Open the service door (see fig. 8 on page 12).
3. Remove the drip tray and the waste coffee container (see fig. 9 on page 12) and clean.
4. Press the two red release buttons on the brewing unit sideways and towards the centre (fig. 25) and pull it out.

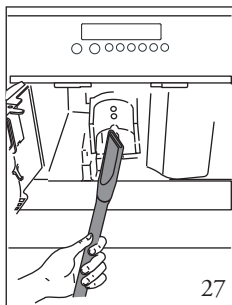


The brewing unit can only be taken out when the appliance is switched off (by pressing the on/off button  on the control panel). If you try to take out the brewing unit whilst the coffee machine is switched on, it could be seriously damaged.

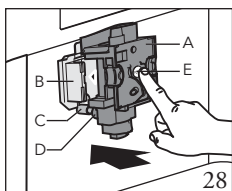
Clean the brewing unit under running tap water without using detergent. Never clean the brewing unit in the dishwasher.



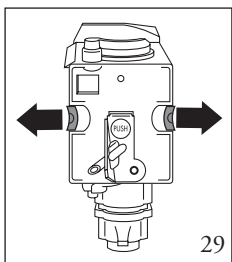
5. Carefully clean the inside of the machine. Scrape off the encrusted coffee in the coffee machine using a wooden or plastic fork or something similar that will not scratch the finish (fig. 26).



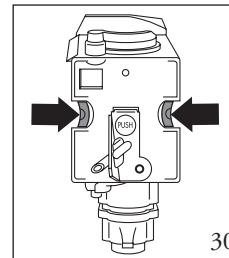
6. Remove all the remains with a vacuum cleaner (fig. 27).



7. Replace the brewing unit (A) by pushing it into the holder (B) and the pin (C). The pin must be introduced into the tube (D) at the bottom of the brewing unit. Now push firmly where it says PUSH (E) until the brewing unit is heard fastening into place (fig. 28).



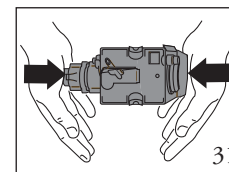
8. Once you have heard the unit clicking into position, make sure that the red buttons have snapped back out, otherwise the service door cannot be closed.
- The two red buttons are **correctly** snapped out (fig. 29).



- The two red buttons are **not** snapped out (fig. 30).

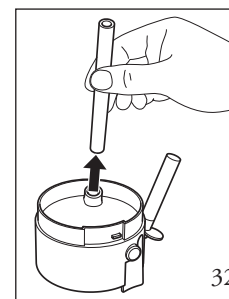
Notes

- If the brewing unit is not put in place correctly, i.e. if it can be heard clicking into position and the red buttons are not properly snapped back out, the service door cannot be closed.
- If the brewing unit can only be put into place with difficulty, it must be made into the right height (before inserting) by pressing the brewing unit firmly together from top and bottom (fig. 31).
- If it is still difficult to insert the brewing unit:
 - Leave it out of the appliance, place the drip tray, close the service door, switch the the main switch on the back of the appliance to 0 and then to I again.
 - Wait for all the lights to go off, then open the door, remove the drip tray and replace the brewing unit.
 - Replace the drip tray, complete with the grounds container.
 - Close the service door.

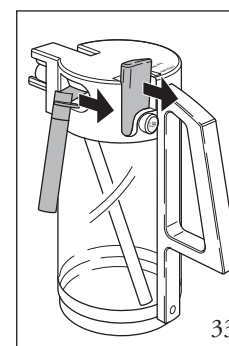


6.1.3 Cleaning the nozzles and the milk container

Every time after heating milk or making cappuccino, the nozzles on the milk container have to be cleaned (see 5.2.11 on page 19). Also the milk container has to be cleaned regularly.



1. Unfasten the lid of the milk container with a slight clockwise turn and remove it.
2. Pull off the suction pipe (fig. 32).



3. Pull off the milk dispenser pipe and the slider on the lid (fig. 33).
4. Carefully clean all the parts with hot water and detergent.

The parts of the milk container must not be cleaned in the dishwasher!

6.2 Setting and changing the menu options

Below you will find a summary of the menu options, which are used to change and save the appliance's factory settings, as well as to start programmes and look up information. You will find detailed information about this in this instruction manual.

- Language (see 6.2.1 on page 24)
- Water hardness (see 6.2.2 on page 24)
- Temperature (see 6.2.3 on page 25)
- Auto shut off time (see 6.2.4 on page 26)
- Coffee program (see 5.2.3 on page 13)
- Cappuccino program (see 5.2.12 on page 20)
- Hot water (see 5.2.7 on page 16)
- Descale (see 6.2.5 on page 26)
- Rinsing (see 6.2.6 on page 28)
- Statistics (see 6.2.7 on page 28)
- Reset to default (see 6.2.8 on page 28)



If OK is not pressed after you have changed a setting, the appliance automatically returns to the coffee mode after about 120 seconds without saving the entries.



To go back to the coffee mode, press the MENU button  twice.

6.2.1 Setting the language

You can choose between several languages. A different language can be selected as follows:

1. Press the MENU button  and press the scrolling buttons < or > until the menu option **CHOOSE LANGUAGE** appears. Confirm the menu option with the **OK** button.
2. The language set appears on the display. Press the scrolling buttons < or > until the desired language appears. When the desired language is displayed, confirm with the **OK** button.

6.2.2 Water hardness

A **PLEASE DESCALE!** message is displayed after the appliance has been operated for a factory set period of time, calculated on the basis of the maximum quantity of lime scale which may be contained in the water used. If necessary, this period of operation can be extended, making descaling less frequent, by programming the appliance based on the actual lime content in the water used. Proceed as follows:



1. Remove the "Total Hardness Test" strip (in front of your manual). Then dip it fully in the water for a few seconds. Remove it and wait around 30 seconds until it changes colour and a number of red dots are formed. For example, if there are 3 red squares on the test strip, you must set the water hardness level to 3.

If you no longer have a water hardness test, you can find the data in the table below.

2. Press the MENU button  and press the scrolling buttons < or > until the menu option **WATER HARDNESS** appears. Confirm the menu option with the **OK** button.
3. The display shows the current setting. Next press the scrolling buttons < or > until the established hardness level is displayed. Confirm the selection with the **OK** button. The appliance is now programmed to provide the descaling warning when necessary, based on the actual hardness of the water.



Information on the hardness of the water in your area can be obtained from the local water board. In the table below you can find the water hardness setting your machine requires.

German hardness	French hardness	Water hardness machine
0 - 6 dH	0 - 11 fH	1
7 - 13 dH	12 - 17 fH	2
14 - 20 dH	18 - 36 fH	3
> 21 dH	> 37 fH	4

6.2.3 Setting the coffee temperature

You can choose between three temperature levels. The coffee temperature levels are defined as follows:

- TEMPERATURE LOW
- TEMPERATURE MEDIUM
- TEMPERATURE HIGH



The factory setting is TEMPERATURE HIGH. You can change this as follows:

1. Press the MENU button  and press the scrolling buttons < or > until the menu option **TEMPERATURE** appears. Confirm the menu option with the **OK** button.
2. The display shows the current setting. If necessary, select another temperature with the scrolling buttons < or >. When the desired temperature is displayed, confirm it with the **OK** button.

6.2.4 Setting the switch-off time

If the appliance is not used for a while it switches itself off automatically for safety and energy saving reasons. You can choose between 3 switch-off times:

- AUTO SHUTOFF TIME 1 H
- AUTO SHUTOFF TIME 2 H
- AUTO SHUTOFF TIME 3 H

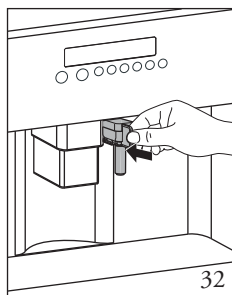
You can change this as follows:

1. Press the MENU button  and press the scrolling buttons < or > until the menu option **AUTO SHUTOFF TIME** appears. Confirm the menu option with the **OK** button.
2. If necessary, select another switch-off time with the scrolling buttons < or >. When the desired switch-off time is displayed, confirm it with the **OK** button.

6.2.5 Carrying out the descaling programme

The descaling programme enables your appliance to be simply and effectively descaled. When advised to do so by the display **PLEASE DESCALE!**, the appliance must be descaled.

1. Insert the hot water nozzle (fig. 32).
2. Press the MENU button  and press the scrolling buttons < or > until the menu option **DESCALE** appears. Confirm the menu option with the **OK** button.
3. The display shows **DESCALE NO**. Press the scrolling button <, and the display shows **DESCALE YES**. Confirm with the **OK** button. The descaling programme starts.
4. The top line of the display alternates between **ADD DESCALER** and **PRESS MENU KEY**.
5. Empty the water tank and pour in the contents of the bottle of descaler supplied with the machine and fill with fresh water up to the MAX level. For subsequent descaling operations, descaling solution can be purchased from authorised technical service centres.



Make sure that any splashes from the descaling agent do not come into contact with surfaces that are sensitive to acids, such as marble, limestone and ceramic.

6. Put a container with a capacity of at least 1.5 litres underneath the hot water nozzle (see fig. 2 on page 9).
7. Press the MENU button . The display shows **DESCALING**.
8. The descaling liquid runs out of the hot water nozzle.
9. The descaling programme automatically goes through a serie of rinses and pauses to remove limescale deposits from the inside of the coffee machine.
10. After about 30 minutes the water tank is empty and the top line of the display alternates between **DESCALE COMPLETE** and **PRESS MENU KEY**.
11. Press the MENU button . The display shows **RINSING, FILL TANK!**
12. The appliance is now ready for a rinsing process with clean water. Empty the container under the hot water nozzle and put it back under the hot water nozzle.
13. Take out the water tank and fill it with clean water.
14. Put the water tank back in place. The display shows: **RINSING, PRESS MENU KEY**.
15. Press the MENU button . A rinsing process takes place with clean water and the rinsing water runs out of the hot water nozzle.
16. After a few minutes the water tank is empty and the display shows **RINSING COMPLETE, PRESS MENU KEY**.
17. Press the MENU button . The display shows **FILL TANK!**
18. Take out the water tank, fill it with clean water and put it back in place.
19. The appliance is now ready for use again and is back to the last coffee mode selected.

If the descaling cycle is interrupted before completion, the appliance continues to display the descale message and the programme must be started again from the beginning.

Failure to descale the appliance regularly invalidates the guarantee.



6.2.6 Rinsing

If 2/3 minutes have passed, since you last made coffee, you should first rinse the system to preheat the brewing unit. Select the rinsing function from the appropriate menu. Let the water run into the drip tray underneath. You can also use this water to warm up the cup that you are using for the coffee. In this case simply let the hot water run into the cup (and then empty it).

1. Press the MENU button  and press the scrolling buttons < or > until the menu option **RINSING** appears. Confirm the menu option with the **OK** button.
2. The appliance performs an automatic rinse cycle (a little hot water runs out of the spouts and is collected in the drip tray beneath).

6.2.7 Statistics

The appliance allows the following values to be looked up:

- the total number of coffees made with the appliance up to that point;
- the number of descaling procedures carried out;
- the number of cappuccinos made.



If 2 cups of coffee are dispensed at the same time then these are counted as 2 cups.

Proceed as follows to look up the values:

1. Press the MENU button  and press the scrolling buttons < or > until the menu option **STATISTICS** appears. Confirm the menu option with the **OK** button.
2. Then number of cups dispensed until that time appears on the display, e.g. **TOT. COFFEES 135** for 135 coffees dispensed.
3. Repeatedly press the scrolling button > to show the number of descaling procedures carried out, e.g. **TOT. DESCALES 5** and the number of cappuccino's, e.g. **TOT. CAPPUCCINO 135**.

6.2.8 Resetting the appliance to factory settings

This function resets previously changed values to the factory settings.

The following settings or saved data are affected:

- water hardness;
- cup filling quantities;
- coffee temperature;
- switch-off time.

The factory default values can be reset as follows:

1. Press the MENU button  and press the scrolling buttons < or > until the menu option **RESET TO DEFAULT** appears. Confirm the menu option with the **OK** button.
2. The display shows **RESET TO DEFAULT NO**.
3. Press the scrolling button < until **RESET TO DEFAULT YES** appears on the display. Confirm the menu option with the **OK** button.

What to do if...

MESSAGE	MEANING	WHAT TO DO
FILL TANK!	The water tank is empty or not properly in place.	Fill the water tank and insert it according to instructions, page 8 (fig. 1).
	The water tank is dirty or limescale deposits have built up inside it.	Rinse out or descale the water tank.
GROUND TOO FINE ADJUST MILL + PRESS HOT WATER KEY	Coffee comes out too slowly.	Turn the knob for the grind level setting clockwise by one position (see 5.2.4 on page 14).
	The coffee machine cannot make any coffee.	Place a container underneath the hot water nozzle and press the “hot water” button  .
EMPTY WASTE COFFEE CONTAINER	The waste coffee container is full.	Empty, clean and replace the waste coffee container as described on page 12.
INSERT WASTE COFFEE CONTAINER	The waste coffee container was not replaced after cleaning.	Open the service door and insert the waste coffee container.
ADD PRE-GROUND COFFEE	No ground coffee was put into the filling chute after selecting the preground coffee function.	Add ground coffee as described in 5.2.5 on page 14 and 15.
FILL BEAN CONTAINER	There are no more coffee beans in the coffee bean container.	Fill the coffee bean container.
	If the mill mechanism starts sounding very loud, this can mean that a small stone from the coffee beans has blocked the mill mechanism.	Consult customer services.

MESSAGE	MEANING	WHAT TO DO
PLEASE DESCALE!	Shows that the coffee machine is encrusted with limescale.	The descaling programme must be carried out as soon as possible (see 6.2.5 on page 26 and 27).
CLOSE DOOR	The service door is open.	Close the service door. If the service door cannot be closed, make sure that the brewing unit is correctly inserted (see 6.1.2 on page 21, 22 and 23).
INSERT BREWING UNIT!	Someone probably forgot to put the brewing unit back in the coffee machine after cleaning it.	Insert the brewing unit, (see 6.1.2 on page 21, 22 and 23).
GENERAL ALARM!	The inside of the machine is very dirty.	Carefully clean the inside of the machine (see 6.1.1 on page 21). If the coffee machine still shows this message once it has been cleaned, please consult customer services.

Problems that can be resolved

If the coffee machine does not work, you can easily find out the cause of the problem and fix it by turning to the advice in chapter 7. If, on the other hand, the coffee machine displays no message, please carry out the following checks before consulting customer services.

PROBLEM	CAUSE	SOLUTION
Coffee is not hot.	The cups were not preheated.	Preheat the cups by rinsing them out with warm water (see 5.2.2 on page 11 and 12: 'Tips to make hotter coffee').
	The brewing unit is too cold.	Warm up the brewing unit with the rinsing programme before making coffee (see 6.2.6 on page 28).
The coffee does not have enough crema.	The coffee is too coarsely ground.	Turn the knob for the grind level setting one position anti-clockwise (see 5.2.4 on page 14).
	The coffee blend is not suitable.	Use a coffee blend suited to fully automated coffee machines.
Coffee comes out too slowly.	The coffee is ground too fine.	Turn the knob for the grind level setting one position clockwise (see 5.2.4 on page 14).
Coffee comes out too quickly.	The coffee is too coarsely ground.	Turn the knob for the grind level setting one position anti-clockwise (see 5.2.4 on page 14).
Coffee only comes out of one of the spouts on the coffee dispenser.	The holes on the spouts are blocked.	Remove the dry coffee residues with a needle (see 6.1.1 on page 21, fig. 24).

PROBLEM	CAUSE	SOLUTION
When the "coffee strength/ preground coffee" knob is turned completely to the left ☐ or right ☐, water comes out of the machine instead of coffee.	The ground coffee could have got stuck in the filling chute.	Remove the ground coffee with the help of a knife (see page 16, fig 14). Then clean the brewing unit and the inside of the machine (see 6.1.2 on page 21, 22 and 23).
The machine does not switch on when the on/off button ☐ is pressed.	The main switch on the back of the appliance is not switched on or the mains plug is not plugged in.	Check that the main switch is in the I position and that the power lead is plugged in the socket properly.
The brewing unit cannot be taken out for cleaning.	The coffee machine is switched on. The brewing unit can only be removed when the machine is switched off.	Switch the appliance off and remove the brewing unit (see 6.1.2 on page 21, fig. 25). IMPORTANT: The brewing unit can only be taken out when the appliance is switched off. If you try to take out the brewing unit whilst the coffee machine is switched on, this could be seriously damaged.
Ground coffee was used (instead of coffee beans) and the machine will not dispense any coffee.	Too much preground coffee was inserted.	Remove the brewing unit and carefully clean the insided of the machine (see 6.1.1 and 6.1.2 on page 21, 22 and 23). Repeat the process using a maximum of 2 level measuring spoons of ground coffee.

PROBLEM	CAUSE	SOLUTION
Ground coffee was used (instead of coffee beans) and the machine will not dispense any coffee.	The “coffee strength/ preground coffee” knob is not turned completely to the left ☐ or right ☐ and the appliance used both preground coffee and coffee ground by the mill mechanism.	Carefully clean the inside of the machine (see page 12). Repeat the process, but first turn the “coffee strength/ preground coffee” knob completely to the left ☐ or right ☐ (see 5.2.5 on page 14).
	Preground coffee was inserted whilst the machine was switched off.	Remove the brewing unit and carefully clean the inside of the machine (see 6.1.1 and 6.1.2 on page 21, 22 and 23). Repeat the process with the machine switched on.
Coffee does not come out of the spouts on the coffee dispenser but out of the service door at the side.	The holes on the coffee dispenser are blocked with dried on coffee.	Remove the dried on coffee with a needle (see 6.1.1 on page 21, fig. 24).
	The swing drawer on the inside of the service hatch is blocked and will not move.	Carefully clean the swing drawer, particularly in the area around the hinges so that these continue to move.
Milk is frothed up too much or too little.	Wrong setting of the slider on the lid of the milk container.	You can set the amount of froth on the milk to any level using the slider on the lid (fig. 19 on page 17): ‘CAPPUCCINO’ (very frothy milk) or ‘CAFFELATTE’ (not so frothy milk).
	If the milk is not frothy enough, the milk container may not be correctly in place.	Put the milk container correctly in place. (fig. 18 on page 17).

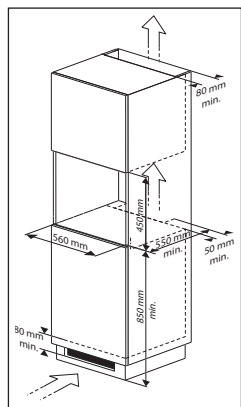
9.1 Important matters

- After removing the packaging, make sure the product is complete and undamaged. If in doubt, do not use the appliance and contact a qualified professional.
- Installation must be carried out by a qualified technician and in compliance with current regulations.
- Packing elements (plastic bags, polystyrene etc.) must not be left within reach of children as they may represent a hazard.
- Never install the appliance in environments where the temperature may reach 0 °C or lower (the appliance may be damaged if the water freezes).
- Make sure the mains voltage corresponds to the voltage indicated on the appliance rating plate. Connect the appliance to an efficiently earthed socket with a minimum current rating of 10A only. The manufacturer may not be considered liable for possible incidents caused by the failure to adequately earth the mains.
- If the power socket does not match the plug on the appliance, have the socket replaced with a suitable type by a qualified professional.
- The power socket has to remain visible after installation.
- Do not use multiple plug adapters or extension leads.
- The power cable on this appliance must not be replaced by the user as this operation requires the use of special tools. If the cable is damaged or requires replacing, contact an authorised service centre only to avoid all risks.
- For the electrical connection use a HO5 VV-F type cable as indicated in the table below:

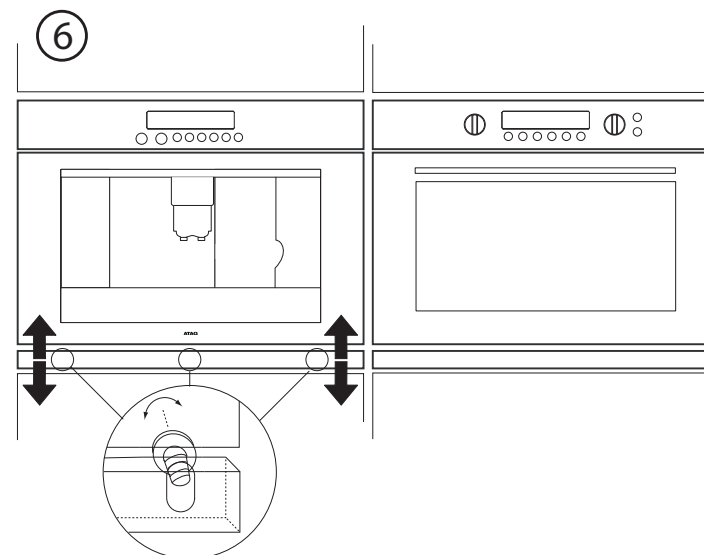
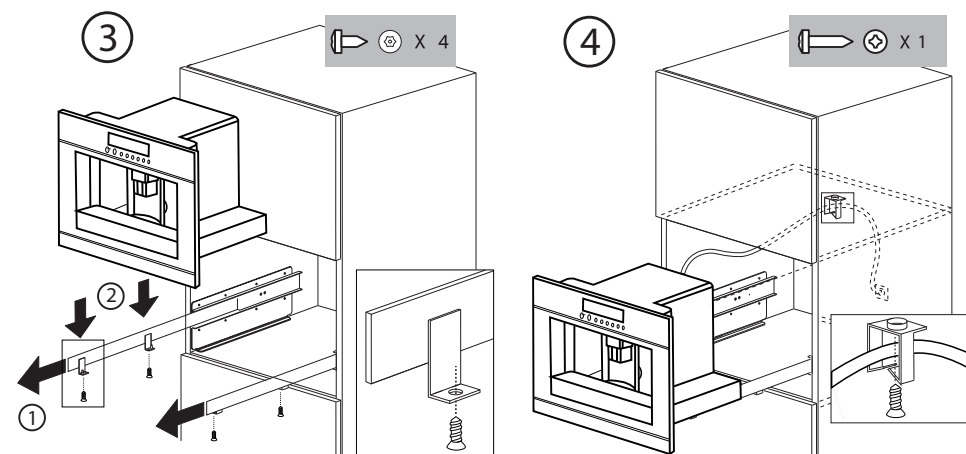
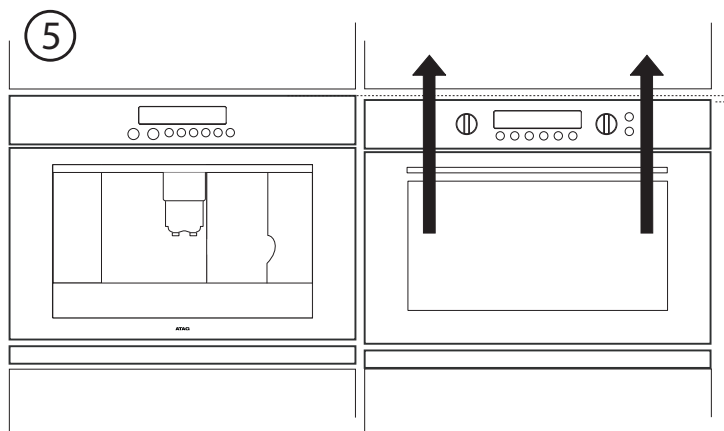
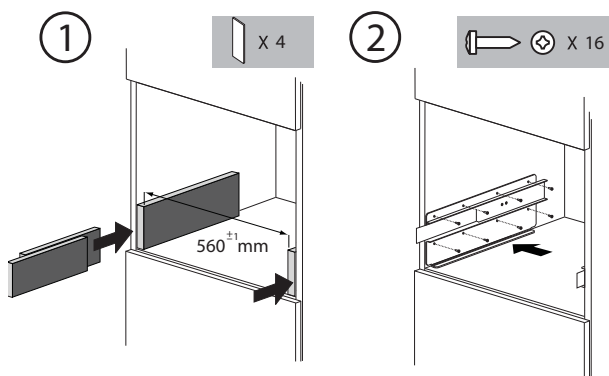
Conductors	Amount x size
230 V ~+ ~	3 x 1.0 mm ²

- You should personalise water hardness as soon as possible following the instructions in 6.2.2 on page 24 and 25.

9.2 Building-in



Please check the minimum measures necessary to the proper installation of the appliance. The coffee maker must be installed in a column unit, which must in turn be fixed to the wall.



10.1 Disposal of appliance and packaging

By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product. The local authorities can provide you with the relevant information.

The packaging of this appliance is recyclable. It could have been made from:

- cardboard;
- polythene foil (PE);
- CFK-free polystyrene (PS-hard foam).

You need to dispose of these materials responsibly in accordance with official regulations.



To draw attention to the fact that the segregated processing of electric household appliances is compulsory, this appliance carries the symbol of a crossed-out dustbin. This means that at the end of its working life, you may not dispose of the appliance as household refuse. Instead, you should hand it in at a special refuse collection centre run by the local authority or at a dealer's providing this service.

Segregated processing of household appliances such as this espresso maker, avoids any negative effects on the environment and public health that might otherwise occur. It enables the recovery of the materials used in the production of this appliance, thus realising considerable savings in terms of raw materials and energy.

10.2 Technical information

The data plate on the side of the appliance states the total load when connected, the required voltage and frequency.

<u>1 Indledning</u>	4
<u>2 Beskrivelse</u>	5
<u>3 Betjeningspanel</u>	6
<u>4 Sikkerhedsforskrifter</u>	
Hvad du skal være opmærksom på	7
<u>5 Brug</u>	
5.1 Forberedelse	8
5.2 Betjening	10
<u>6 Vedligeholdelse</u>	
6.1 Rengøring og vedligeholdelse	21
6.2 Indstilling og ændring af menu-emner	24
<u>7 Meldinger</u>	
Hvad skal jeg gøre, hvis...	30
<u>8 Driftsfejl</u>	
Tabel med driftsfejl	32
<u>9 Installationsforskrifter</u>	
9.1 Hvad du skal være opmærksom på	35
9.2 Indbygning	36
<u>10 Bilag</u>	
10.1 Bortskaffelse af apparat og emballage	38
10.2 Tekniske specifikationer	38

Med denne espressomaskine kan du lave dejlige kopper kaffe, espresso og cappuccino. Du kan indstille maskinen helt, som du ønsker.

Denne brugsanvisning beskriver, hvordan du får mest muligt ud af din espressomaskine. Ud over information om betjening er der også praktisk baggrundsinformation om, hvordan du bruger produktet.

Der er brugt kaffe for at teste maskinen på fabrikken. Der er derfor ganske normalt, at der er kafferester i møllen. Maskinen er garanteret ny.

Gem denne brugsanvisning, så en eventuel ny bruger også kan få gavn af den.

Vi ønsker dig god fornøjelse med espressomaskinen!

Anvendte piktogrammer

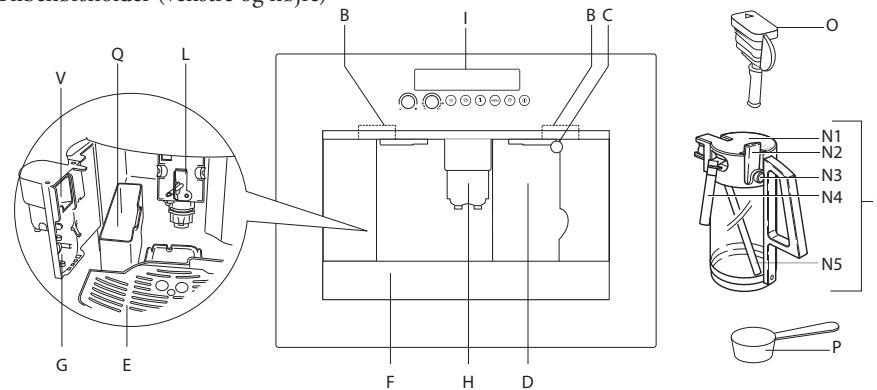
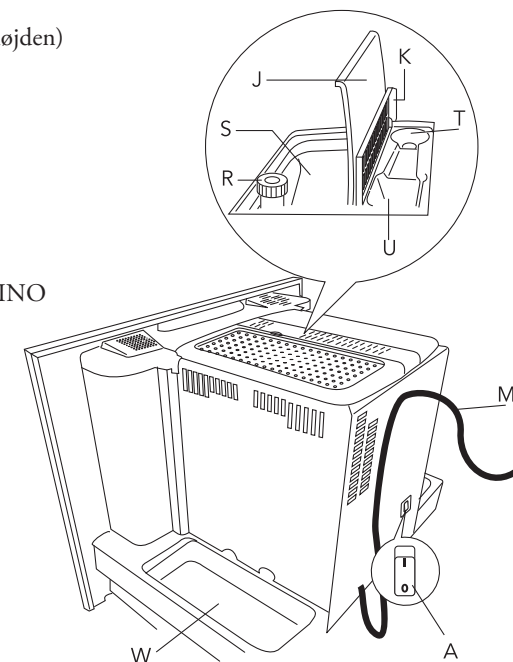


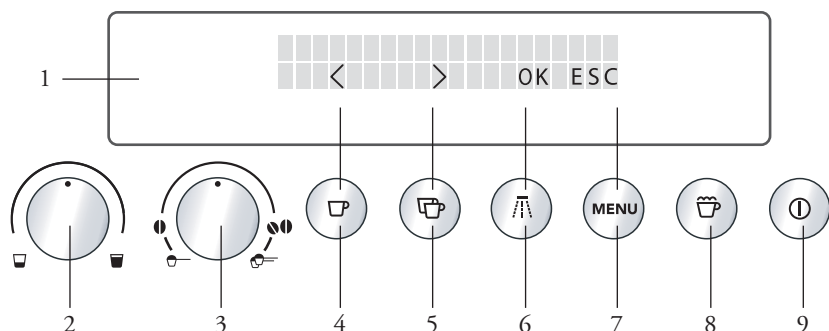
Vigtigt at vide



Tip

- A. Tænd/sluk afbryder
- B. Håndtag
- C. Mundstykke
- D. Vandbeholder (kan tages ud)
- E. Plateau til kopper
- F. Drypbakke (kan tages ud)
- G. Servicedør
- H. Kaffe-udløbsåbninger (kan indstilles i højden)
- I. Betjeningspanel
- J. Dæksel kaffebønneholder
- K. Dæksel til malet kaffe
- L. Bryggeenhed
- M. Ledning
- N. Mælkekande:
 - N1. Dæksel (kan tages af)
 - N2. Luge CAFFELATTE/CAPPUCCINO (kan tages af)
 - N3. Knap CLEAN
 - N4. Mælkeudløb (kan tages af)
 - N5. Sugerør (kan tages af)
- O. Vandstuds (kan tages af)
- P. Måleske til formalet kaffe
- Q. Holder til kaffegrums (kan tages ud)
- R. Reguleringsknap til malegraden
- S. Kaffebønneholder
- T. Rum til måleskeen
- U. Tragt til malet kaffe
- V. Skuffe (bevægelig)
- W. Tilbehørholder (venstre og højre)





1. Display
2. Indstillingsknap til mængde kaffe
 - Espresso
 - Lille kop kaffe
 - Medium kop kaffe
 - Stor kop kaffe
 - Krus kaffe
3. Indstillingsknap til kaffens styrke
 - Formalet 1 kop kaffe
 - Ekstra mild smag
 - Mild smag
 - Normal smag
 - Stærk smag
 - Ekstra stærk smag
 - Formalet 2 kopper kaffe
4. Valgknap for én kop kaffe
 - I MENU-modus er denne knap til at blade med (<)
5. Valgknap for to kopper kaffe
 - I MENU-modus er denne knap til at blade med (>)
6. Valgknap til varmt vand
 - I MENU-modus bruges denne knap for at bekræfte et menu-emne (OK)
7. Tast MENU for at ind- og udkoble indstillingsmodus for menu-emnerne
 - I MENU-modus bruges denne tast for at gå tilbage til det sidste menu-emne, uden at ændre noget (ESC)
8. Automatisk cappuccino
9. Tænd-sluk knap

Hvad du skal være opmærksom på

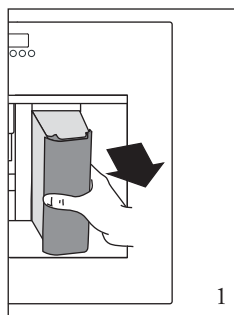
Som ved enhver anden maskine er der nogle ting, du skal være opmærksom på.

- Espressomaskinen er kun beregnet til husholdningsbrug (max. 3000 kopper kaffe om året). Enhver anden brug betragtes som urigtig og ugyldiggør garantien.
- Denne espressomaskine er designet til at lave 'espresso-kaffe' og 'varme drikke'. Brug maskinen med forsigtighed. Undgå brandsår på grund af varmt vand/damp eller på grund af ukorrekt brug.
- Fyld aldrig holderen til kaffebønner med malet kaffe, frysetørret kaffe, karamelliserede kaffebønner eller andet, der kan beskadige maskinen. Kontroller kaffebønnerne, før du kommer dem i holderen, og fjern fremmedlegemer. Hvis maleværket kører fast på grund af et fremmedlegeme, dækker garantien ikke.
- Støt eller hæng ikke mod maskinen, når den er trukket ud af kabinettet, og læg ikke store eller ustabile ting på maskinen.
- Fabrikanten bærer ikke ansvaret for skade som følge af uretmæssig, ukorrekt eller urimelig brug af apparatet.
- Berør ikke varme overflader, når du bruger espressomaskinen. Brug knapperne eller håndtagene.
- Lad kun børn og ukyndige personer bruge maskinen, hvis de er under opsyn.
- Lad ikke børn lege med maskinen.
- I tilfælde af driftsfejl skal stikket tages ud af stikkontakten eller sluk på afbryderen på bagsiden (0). Lad vores serviceafdeling udføre reparationer.
- Skal dele udskiftes, skal der bruges originale reservedele. Gør man ikke det, kan det være, at maskinen ikke længere fungerer sikkert.
- Sæt ikke ting på maskinen, der indeholder væske, antændelige eller ætsende stoffer.
- Brug tilbehørsholderen til opbevaring af kaffe-tilbehør (f.eks. kaffebønner eller afkalkningsmiddel).
- Dele, der kan komme i kontakt med kaffe eller mælk, overholder forskrifterne i EØF forordning 1935/2004 om materialer og genstande, beregnet til at komme i kontakt med levnedsmidler.
- Denne maskine er i overensstemmelse med europæisk direktiv 2004/108/EF om elektromagnetisk kompatibilitet (EMC).

5.1 Forberedelse

Første gang du tænder maskinen, og efterfølgende hver gang stikket har være taget ud og sat i igen, udfører maskinen en SELVTEST, når der tændes på hovedafbryderen bag på maskinen (se A på side 5). Derefter slukkes maskinen igen.

For at tænde maskinen, skal du trykke på tænd-sluk knappen  på betjeningspanelet.

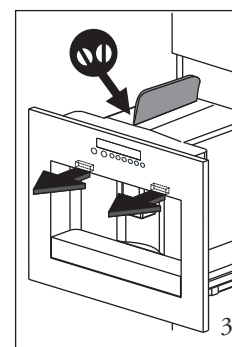
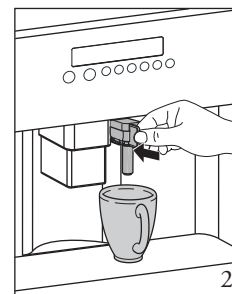


1. Første gang du bruger maskinen, skal du vælge et sprog. Tryk på hovedafbryderen bag på maskinen (se A på side 5). Der kommer lys i displayet. Vent til meddelelsen **TRYK MENU FOR AT VÆLGE DANSK** vises i displayet. Hold MENU-tasten  inde mindst 3 sekunder til meddelelsen **DANSK INSTALLERET** vises i displayet. Derefter viser maskinen indstillingsmeddelelsen på dansk.
2. Efter et par sekunder vises meddelelsen **PÅFYLD VAND!** i displayet. Vandbeholderen fyldes ved at tage beholderen ud (fig. 1). Skyl beholderen og fyld den med rent vand. Påfyld kun vand op til stregen MAX. Sæt vandbeholderen tilbage på plads og skub den godt ind.

Der skal fyldes koldt vand i beholderen, ikke andre væsker som kulsyreholdigt mineralvand eller mælk.

For altid at få en kop kaffe med optimal aroma, anbefaler vi:

- hver dag at fylde frisk vand i beholderen;
- hver uge at vaske beholderen (ikke i opvaskemaskine) og skylle den godt med vand.



3. I displayet vises: **INDSÆT VANDSTUDS!** Sæt vandstuds på mundstykket og sæt en kop under (fig. 2).
4. I displayet vises: **TRYK MENU**. Tryk på MENU-tasten . Efter et par sekunder kommer der en lille smule vand ud af vandstuds. Når der er cirka 30 ml vand i koppen, stopper vandet.
5. I displayet vises nu: **SLUK VENT VENLIGST**. Maskinen slukkes.
6. Træk maskinen ud af indbygningsskabet; brug de specielle håndtag. Åbn dækslet i venstre side og fyld holderen med kaffebønner (fig. 3). Luk dækslet og skub maskinen ind i skabet igen.

Holderen til kaffebønner må ikke fyldes med malet kaffe, frysetørret kaffe, karamelliserede kaffebønner eller andet, som kan beskadige maskinen. Dette for at undgå driftsfejl.

7. Tryk på tænd-sluk knappen . I displayet vises: **VARMER OP VENT VENLIGST**. Maskinen forvarmes.
8. Når maskinen er forvarmet, vises **RENSER** i displayet. Maskinen udfører en automatisk rensedyklus. Der kommer en lille smule vand ud af udløbsåbningerne, og det falder ned i drypbakken.

Hvis du vil lave en lille kop kaffe (mindre end 60 ml), holder kaffen sig varm i længere tid, hvis du først skyller koppen med dette varme vand. Hertil bruges funktionen RENSNING (se 6.2.6 på side 28).

9. I displayet vises basisindstillingen: **MEDIUM KOP NORMAL SMAG**.



Når maskinen tages i brug for første gang, skal der først sættes 4-5 kopper kaffe over, før maskinen giver gode resultater.

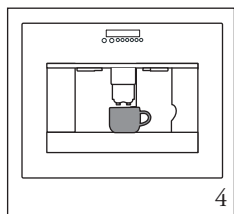
5.2 Betjening



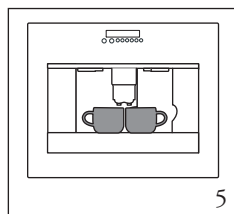
5.2.1 Lav kaffe (med kaffebønner)

Maskinen er indstillet til at lave kaffe med normal aroma. Du kan også vælge kaffe med ekstra mild, mild, stærk eller ekstra stærk aroma. Du vælger den ønskede aroma ved at dreje på knappen til indstilling af styrke - : den valgte aroma bliver vist.

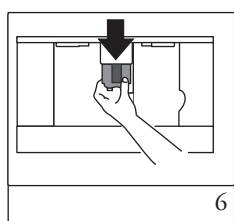
1. Sæt en eller to kopper under udløbsåbningerne (fig. 4 og 5).



Ved at flytte udløbsåbningerne op eller ned (se fig. 6) kan udløbshøjden indstilles efter koppens højde, så varmetab og sprøjt undgås.



2. Skal kaffen have et cremelag, skal udløbsåbningerne nedad, så de er tættest muligt på kopperne (fig. 6).



3. Mængden indstilles ved at dreje på indstillingsknappen til mængden af kaffe - . Tryk derefter på knappen eller for henholdsvis 1 kop eller 2 kopper kaffe.



Mængden af kaffe, der automatisk kommer i koppen, ændres ved at følge anvisningerne i 5.2.3 på side 13.

Maskinen maler nu kaffebønnerne, og kaffen begynder at løbe ned i kopperne. Når den ønskede mængde er nået, stopper maskinen automatisk med at lade kaffen løbe og smider den brugte, malede kaffe væk i den hertil beregnede holder.

4. Efter et par sekunder vises den sidste valgte kaffeindstilling, og du kan lave en kop mere.
5. Tryk på tænd-sluk knappen for at slukke maskinen . Før maskinen slukker, udfører den en automatisk rensedyklus (der kommer en lille smule varmt vand ud af udløbsåbningerne, og det løber ned i drypbakken). Undgå at få brandsår.



Når maskinen slukkes, slukkes lamperne straks, og kølemotoren kører stadigvæk for at undgå kondens i kabinettet. Efter cirka 10 minutter slukker maskinen helt af sig selv.

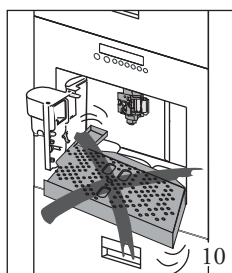
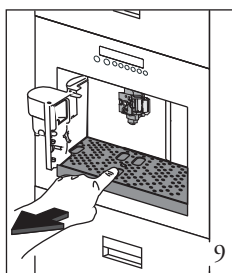
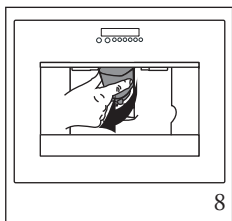


5.2.2 Anvisninger

- Hvis kaffen kun drypper eller slet ikke strømmer ned, skal du dreje reguleringsknappen til male-graden (fig. 7) ét klik til højre (**se først 5.2.4 på side 14, 'Justering af kaffemøllen'**). Drej knappen ét klik ad gangen, indtil kaffen løber fint ned.
- Hvis kaffen løber for hurtigt og ikke bliver cremet nok, skal du dreje reguleringsknappen til male-graden (fig. 7) ét klik til venstre (**se først 5.2.4 på side 14, 'Justering af kaffemøllen'**). Drej ikke knappen til male-graden for meget, for så kommer kaffen i dråber, hvis du har valgt to kopper.
- Tips til varm kaffe
 - Hvis der er gået 2-3 minutter, efter du sidste gang lavede kaffe, kan du, før du sætter kaffe over igen, forvarme bryggeenheden ved at bruge RENSNING funktionen (se 6.2.6 på side 28). Lad vandet løbe ned i drypbakken eller lad det løbe ned i kaffekoppen (og smid det væk igen), så den bliver varm.
 - Brug ikke kopper, der er for tykke (medmindre du varmer dem op med varmt vand), fordi de absorberer meget varme.



- Når maskinen er i gang med at lave kaffe, kan man til enhver tid stoppe kaffen med at løbe ned ved at trykke på den tidligere valgte tast, ☺ eller ☹, eller ved at dreje indstillingsknappen til mængden af kaffe helt til venstre.
- Så snart kaffen er løbet ned, kan mængden af kaffe øges ved at holde den tidligere valgte tast, ☺ eller ☹, inde, indtil den ønskede mængde er nået (det skal gøres, så snart strengen med blokke har nået 100%).
- Når meddelelsen **PÅFYLD VAND** vises i displayet, skal der fyldes vand i vandbeholderen, ellers kan maskinen ikke lave kaffe. Det er normalt, at der stadig er en smule vand i beholderen, når denne meddelelse vises.
- Maskinen holder tal på, hvor mange kopper kaffe der er blevet lavet. For hver 14 enkelt kopper kaffe (eller 7 dobbelte kopper kaffe) vises meddelelsen **TØM AFFALDSBEHOLDER** i displayet. Det betyder, at beholderen til kaffegrums er fuld og skal tømmes og gøres ren. Maskinen bliver ved med at vise denne meddelelse, indtil beholderen er blevet gjort ren, og der kan ikke laves mere kaffe, før det er sket. Beholderen rengøres ved at åbne servicedøren på forsiden - træk i kaffe-udløbsåbningerne (fig. 8). Tag drypbakken ud (fig. 9), tøm den og gør den ren.



Tag altid drypbakken helt ud, så du undgår, at den tabes, når beholderen til kaffegrums tages ud (fig. 10). Tøm beholderen med kaffegrums og gør den godt ren; sørg for, at alle rester i bunden er væk.

Når drypbakken tages ud, skal beholderen med kaffegrums gøres ren, også selvom den ikke er helt fuld. Gør man ikke det, kan kaffegrumset i beholderen komme op over det maksimale niveau og blokere maskinen.



Mens kaffen løber ned, **må vandbeholderen ikke fjernes**. Hvis den fjernes, kan maskinen ikke lave kaffe. Hvis maskinen ikke fungerer korrekt, skal man gøre som beskrevet på side 30 til 34 (Meldinger og Driftsfejl). Hermed kan de fleste problemer afhjælpes. Hvis ikke, kan man kontakte serviceafdelingen.

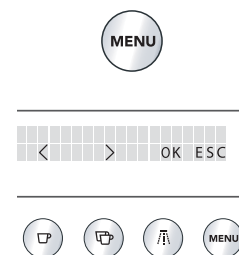
5.2.3 Ændring af mængden af kaffe pr. kop

På fabrikken er maskinen indstillet til automatisk at afgive følgende mængder kaffe:

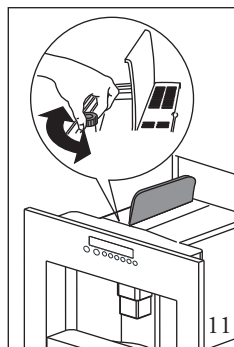
- espresso;
- lille kop kaffe;
- medium kop kaffe;
- stor kop kaffe;
- krus kaffe.

Disse mængder ændres på følgende måde:

- Tryk på MENU-tasten  og blad med tasterne < og > gennem menuen, til **KAFFEPROGRAM** vises i displayet. Bekræft den valgte indstilling ved at trykke på **OK**.
- Blad derefter med tasterne < og > indtil kaffemængden, du vil ændre, vises i displayet. Bekræft den valgte indstilling ved at trykke på **OK**.
- Med tasterne < og > kan du ændre mængden. Denne mængde vises med en linje med blokke i displayet. Er linien helt fyldt med blokke, er det den maksimale mængde kaffe (ca. 220 ml).
- Indstil den ønskede mængde og bekræft med **OK**. Denne mængde er nu gemt i hukommelsen. (Hvis den valgte mængde ikke bekræftes med OK, vender maskinen efter cirka 120 sekunder tilbage til kaffemodus, og ændringerne er ikke blevet gemt).



Efter programmering vender displayet tilbage til den valgte mængde kaffe (for eksempel LILLE KOP). Tryk på MENU-tasten  for straks at vende tilbage til kaffemodus, eller vent cirka 120 sekunder, til maskinen automatisk vender tilbage til kaffemodus.



5.2.4 Justering af kaffemølle

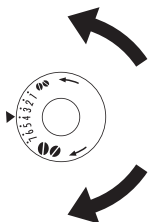
Hvis du efter de første kopper kaffe synes, at kaffen løber for hurtigt eller for langsomt (i dråber), kan reguleringsknappen til male-grad af kaffebønnerne justeres (fig. 11).



Der må kun stilles på reguleringsknappen til male-graden, når kaffemøllen kører (altså når der er ved at blive lavet kaffe).

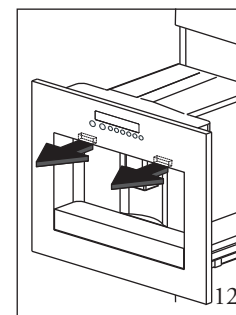
Ved at dreje knappen ét klik (ét nummer) til højre, løber kaffen hurtigere ned (uden der kommer dråber). Ved at dreje ét klik til venstre løber kaffen langsommere ned, så kaffen ser lidt mere cremet ud. Ændringer kan først ses, når der er lavet mindst to kopper kaffe.

- Drej knappen til venstre for finere malet kaffe, langsomt nedløb og mere cremet.
- Drej knappen til højre for grovere malet kaffe og hurtigere nedløb (ingen dråber).

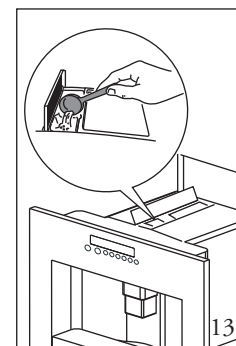


5.2.5 Sådan laves espresso med malet kaffe (i stedet for kaffebønner)

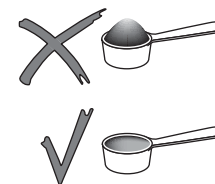
1. Drej indstillingsknappen for kaffens styrke helt til venstre ☐ (for 1 kop) eller helt til højre ☐ (for 2 kopper). Kaffemøllen udkobles. I displayet vises **ESPRESSO FORMALET 1 KOP/ 2 KOPPER**.



2. Træk maskinen ud i de specielle håndtag (fig. 12).

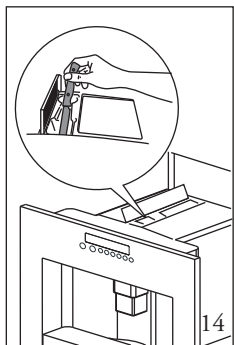


3. Vip det midterste dæksel op og kom en eller to målesker malet kaffe i tragten (fig. 13). Luk dækslet, skub maskinen tilbage og fortsæt som beskrevet i 5.2.1 på side 10 ('Lav kaffe').



5.2.6 Anvisninger

- Kom ikke den malede kaffe i maskinen, når den er slukket, så undgår du at kaffen spredes inde i maskinen.
- Kom aldrig mere end 2 strøgne målesker kaffe i tragten, ellers laver maskinen ingen kaffe, eller den malede kaffe spredes i maskinen og snavser den til, eller kaffen kommer i dråber, og meddelelsen **MALET KAFFE FOR FINT, JUSTER KAFFEMØLLE OG TRYK KNAPPEN VARMT VAND** vises. Der kommer en smule vand ud af mundstykket.
- Ved dosering af mængden af kaffe skal man kun bruge den medfølgende måleske.
- Brug kun malet kaffe til espressomaskiner. Brug ikke kaffebønner, frysetørret kaffe eller andre stoffer, som kan beskadige maskinen.



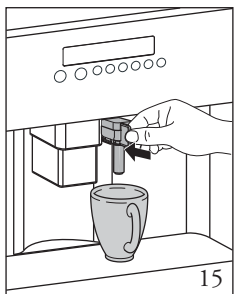
- Hvis tragten blokeres på grund af fugt i maskinen, eller hvis der er brugt mere end to strøgne måleskeer kaffe, trykkes kaffen ned med en kniv (fig. 14). Tag bryggeenheden ud og rengør den, og rengør også maskinen som beskrevet i 6.1.1 og 6.1.2 på side 21, 22 og 23.
- Når kaffen er løbet igennem, og du vil vende tilbage til at lave kaffe med kaffebønner, skal du dreje indstillingsknappen for kaffens styrke til en vilkårlig styrke (kaffemøllen indkobles igen).

5.2.7 Aftapning af vand

Der kan aftappes vand til en kop te eller suppe. Sørg altid for, at maskinen er klar til brug.

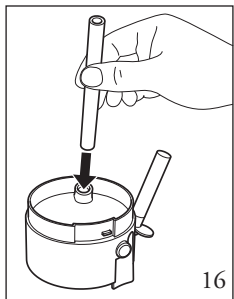


Obs! Brug kun vandstudsens, hvis der står en kop eller et bæger under sprøjten. Man kan skolde sig på det varme vand!



1. Sæt vandstudsens på mundstykket (fig. 15).
2. Sæt en kop eller et bæger under vandstudsens (fig. 15).
3. Tryk på valgknappen for varmt vand (☺). I displayet vises **VARMT VAND**, og der kommer varmt vand ud af vandstudsens. Når den programmerede mængde vand er kommet ud, stopper aftapningen automatisk.

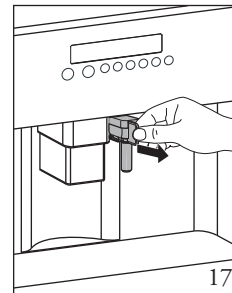
Et par sekunder står der **VENT VENLIGST** i displayet. Derefter er maskinen igen klar til at lave kaffe (er igen i kaffemodus).



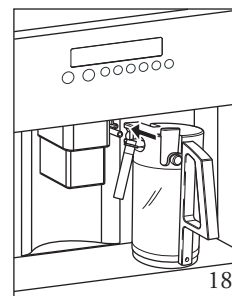
5.2.8 Lave cappuccino eller opskumme mælk

Med denne funktion kan du lave cappuccino eller opskumme mælk. Hertil skal man bruge den specielle mælkekande. Skyl kanden under hanen, når den skal bruges for første gang.

1. Skru låget af mælkekanden (med uret).
2. Fyld kanden med mælk (helst kold sød- eller letmælk fra køleskabet). Hæld kun mælk i kanden op til stregen MAX (cirka 1000 ml).
3. Sørg for, at sugerøret sidder rigtigt i låget (fig. 16). Skru låget på mælkekanden igen (mod uret).



4. Tag vandstudsens af mundstykket (fig. 17).



5. Sæt mælkekanden på mundstykket (fig. 18).



6. Med lugen på mælkekanden (fig. 19) kan du indstille, hvor meget mælken skal skummes op: 'CAPPUCCINO' eller 'CAFFELATTE'
 - CAPPUCCINO: mælken opskummes meget.
 - CAFFELATTE: mælken opskummes lidt.
7. I displayet vises nu: **TRYK 1 GANG FOR CAPPUCCINO, 2 GANGE KUN FOR MÆLK.**



I de næste afsnit beskrives, hvordan man laver cappuccino og derefter, hvordan man opskummer og opvarmer mælk.



5.2.9 Sådan laves cappuccino

1. Følg først beskrivelsen i 5.2.8 på side 16 og 17!
2. Drej mælkeudløbsrøret lidt til side og sæt et tilstrækkeligt stort krus under mælkeudløbet og kaffeudløbet (fig. 20).
3. Vælg den ønskede aroma til cappuccino ved at dreje på indstillingsknappen til kaffestyrke (se 5.2.1 på side 10). Den i displayet viste mængde kaffe (f.eks. ESPRESSO) er her uden betydning. Mængden er i dette tilfælde fastlagt i CAPPUCCINOPROGRAMMET.



4. Tryk en gang på tasten for automatisk cappuccino ☺. Der løber varm, opskummet mælk og derefter kaffe i kruset. I displayet står der **CAPPUCCINO** og linien med blokke viser, hvordan processen skrider frem.



Mængden af mælk og kaffe er fastlagt i programmet. Disse kan ændres som beskrevet i 5.2.12 på side 20. Efter et par sekunder vises den sidst valgte kaffe-indstilling, og maskinen er igen klar til brug.

5.2.10 Opskumning af mælk

1. Følg først beskrivelsen i 5.2.8 på side 16 og 17!
2. Drej mælkeudløbsrøret lidt til side og sæt et tilstrækkeligt stort krus under mælkeudløbet og kaffeudløbet (fig. 20).
3. Tryk nu to gange (inden to sekunder) på tasten for automatisk cappuccino ☺. Der løber opskummet mælk ned i kruset. I displayet står der **MÆLK SKUMMES** og linien med blokke viser, hvordan processen skrider frem.



Mængden af mælk er fastlagt i programmet. Den kan ændres som beskrevet i 5.2.12 på side 20. Efter et par sekunder vises den sidst valgte kaffe-indstilling, og maskinen er igen klar til brug.



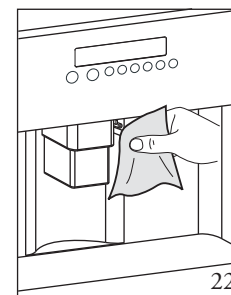
5.2.11 Rengøring af mundstykke og mælkeudløb

Hver gang der er blevet lavet cappuccino eller varm, opskummet mælk, skal mundstykke og mælkeudløb rengøres. Herved undgås, at mælkerester bliver siddende.

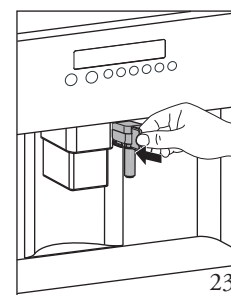
1. Sæt en lille bakke/stort krus under mælkeudløbet. Tryk mindst 5 sekunder på knappen CLEAN på mælkekanden (fig. 21). I displayet vises **RENGØRING!**



Pas på! Der kommer varmt vand ud af mælkeudløbet, som kan skolde!



2. Tag mælkekanden ud af maskinen og rengør mundstykket på maskinen med en fugtig klud (fig. 22).



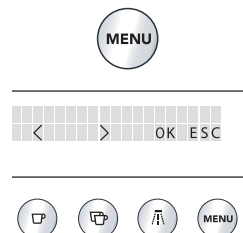
3. Sæt derefter vandstudsens på mundstykket igen (fig. 23).



Efter rengøring kan mælkekanden sættes i køleskabet igen. Det anbefales, at man ikke har mælkekanden ude af køleskabet i mere end 15 minutter. I 6.1.3 på side 23 er det beskrevet, hvordan mælkekanden rengøres.

5.2.12 Ændring af cappuccinoprogrammet

Mængden af mælk er indstillet standard. Disse mængder ændres på følgende måde:



1. Tryk på MENU-tasten  og blad med tasterne < og > gennem menuen, til **CAPPICINO PROGRAM** vises i displayet. Bekræft den valgte indstilling ved at trykke på **OK**.
2. I displayet vises **MÆLKE MÆNGDE**. Hvis mængden af mælk til en cappuccino skal ændres, bekræftes indstillingen ved at trykke på **OK**.
3. I displayet vises en linie med blokke, som angiver mængden af mælk. Med tasterne < og > kan du ændre mængden. Er linien helt fyldt med blokke, er det den maksimale mængde mælk til cappuccinoprogrammet (ca. 120-180 ml, afhængigt af opskumningen).
4. Indstil den ønskede mængde og bekræft med **OK**. Denne mængde er nu gemt i hukommelsen. (Bekræftes den valgte indstilling ikke, vender maskinen efter cirka 120 sekunder tilbage til kaffemodus, og ændringerne er ikke blevet gemt). Efter programmering vender displayet tilbage til **MÆLKE MÆNGDE**.
5. Hvis du vil ændre mængden af kaffe til en cappuccino, skal du blade med tasterne < og > gennem menuen, til **KAFFE TIL CAPPUCINO** vises i displayet. Bekræft den valgte indstilling ved at trykke på **OK**.
6. I displayet vises en linie med blokke, som angiver mængden af kaffe. Med tasterne < og > kan du ændre mængden. Er linien helt fyldt med blokke, er det den maksimale mængde kaffe til cappuccinoprogrammet (ca. 220 ml).
7. Indstil den ønskede mængde og bekræft med **OK**. Denne mængde er nu gemt i hukommelsen. (Bekræftes den valgte indstilling ikke, vender maskinen efter cirka 120 sekunder tilbage til kaffemodus, og ændringerne er ikke blevet gemt). Efter programmering vender displayet tilbage til **KAFFE TIL CAPPUCINO**.

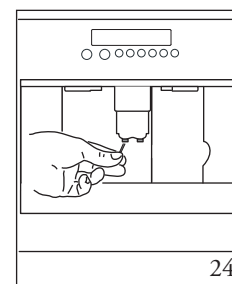
For at vende tilbage til kaffemodus trykker du to gange på MENU-tasten , eller vent cirka 120 sekunder, til maskinen automatisk vender tilbage til kaffemodus.



6.1 Rengøring og vedligeholdelse

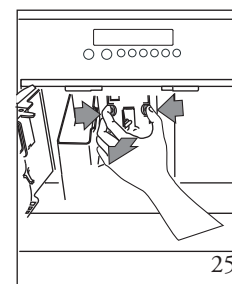


Før rengøringen påbegyndes, skal maskinen slukkes med tænd-sluk knappen  og derefter afkøle. Espressomaskinen må ikke neddyppes i vand. Det er et elektrisk apparat. Brug ikke opløsningsmidler eller skuremidler til rengøring af maskinen. En blød, fugtig klud er tilstrækkeligt. De forskellige dele må ikke rengøres i opvaskemaskinen.



6.1.1 Rengøring af espressomaskinen

Rengør holderen til brugt kaffe (som beskrevet på side 12), når den skal tømmes. Vandbeholderen skal også regelmæssigt gøres ren. Drypbakken har en niveau-indikator (rød) som viser niveauet i bakken. Når indikatoren begynder at blive synlig (et par millimeter under plateauet til kopper), skal bakken tømmes og rengøres. Kontroller, om kaffe-udløbsåbningerne er tilstoppede. Eventuelle tørre kafferester skrabs af med en nål (fig. 24).



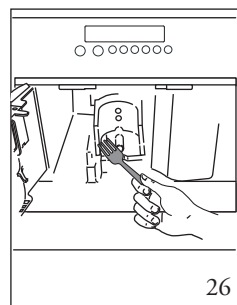
6.1.2 Rengøring af bryggeenheden

Bryggeenheden skal jævnligt rengøres for at undgå, at kafferester sætter sig fast og forårsager driftsfejl. Det gøres på følgende måde:

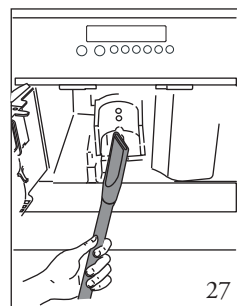
1. Sluk maskinen ved at trykke på tænd-sluk knappen  på betjeningspanelet (**sluk ikke på hovedafbryderen bag på maskinen og træk ikke stikket ud af stikkontakten**) og vent til displayet slukkes.
2. Åbn servicedøren (se fig. 8 på side 12).
3. Fjern drypbakken og holderen til brugt kaffe (se fig. 9 på side 12) og rengør dem.
4. Tryk de to røde udløser-knapper på bryggeenheden mod hinanden (fig. 25) og træk bryggeenheden ud.

Bryggeenheden kan kun tages ud, hvis maskinen er slukket (knappen  på betjeningspanelet). Hvis du prøver at tage bryggeenheden ud, mens der er tændt for maskinen, kan det forårsage alvorlig skade.

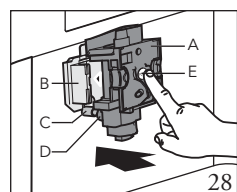
Afvask bryggeenheden under rindende vand uden at bruge rengøringsmidler. Bryggeenheden må ikke rengøres i opvaskemaskinen.



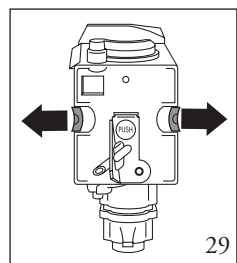
5. Rengør maskinen grundigt indvendigt. Fastsiddende kafferester på maskinens inderside fjernes ved at skrabe med en gaffel af plastic eller træ (fig. 26).



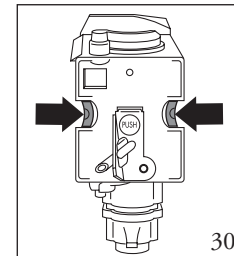
6. Rester støvsuges væk (fig. 27).



7. Sæt bryggeenheden (A) i igen ved at skubbe den på støtten (B) og stiften (C). Stiften skal stikkes i bundrøret (D) på bryggeenheden. Klik på PUSH-symbolet (E), indtil bryggeenheden klikker helt på plads (fig. 28).



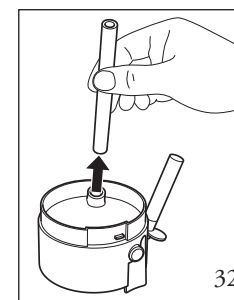
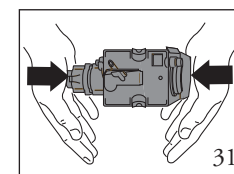
8. Når det har klikket, skal man tjekke, at de røde knapper er klikket udad. Ellers kan døren ikke lukkes.
- De to røde knapper er **RIGTIGT** klikket udad (fig. 29).



- De to røde knapper er ikke klikket udad (**FORKERT**, fig. 30).

Anvisninger

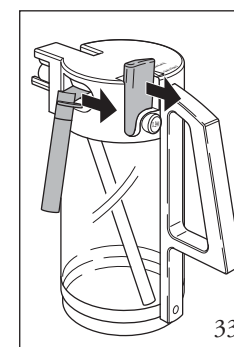
- Hvis bryggeenheden ikke er sat rigtigt i (de to røde knapper er ikke klikket ud), kan servicedøren ikke lukkes.
- Hvis det er svært at sætte bryggeenheden i, klemmes den i korrekt størrelse ved samtidig at trykke godt på over- og undersiden (fig. 31).
- Hvis det stadig er svært at sætte den i:
 - Lad den ligge uden for maskinen, sæt drypbakken i, luk servicedøren og sluk maskinen på hovedafbryderen på bagsiden.
 - Vent til alle lamper er slukket, åbn døren, fjern drypbakken og sæt bryggeenheden i maskinen.
 - Sæt drypbakken (med beholder til kaffegrums) i igen.
 - Luk servicedøren.



6.1.3 Rengøring af mundstykke/mælkeudløb og mælkekande

Hver gang der er blevet lavet cappuccino eller varm, opskummet mælk, skal mundstykke og mælkeudløb rengøres (se 5.2.11 på side 19). Mælkekanden skal også regelmæssigt gøres ren.

- Skrul låget af mælkekanden (med uret).
- Tag sugerøret af (fig. 32).



- Tag mælkeudløbet og lugen af (fig. 33).
- Rengør alle dele grundigt med varmt vand og opvaskemiddel.

Mælkekandens dele må ikke gå i opvaskemaskinen!

6.2 Indstilling og ændring af menu-emner

Følgende menu-indstillinger og funktioner kan ændres af brugeren:

- Sprog (se 6.2.1 på side 24)
- Vandhårdhed (se 6.2.2 på side 24)
- Temperatur (se 6.2.3 på side 25)
- Automatisk sluk-tid (se 6.2.4 på side 26)
- Kaffeprogram (se 5.2.3 på side 13)
- Cappuccinoprogram (se 5.2.12 på side 20)
- Varmt vand (se 5.2.7 på side 16)
- Afkalkning (se 6.2.5 på side 26)
- Rensning (se 6.2.6 på side 28)
- Statistik (se 6.2.7 på side 28)
- Reset standard (se 6.2.8 på side 28)

I de næste afsnit kan du læse, hvordan disse indstillinger ændres.



Hvis du ikke bekræfter ændringen af den valgte indstilling, vender maskinen efter cirka 120 sekunder tilbage til kaffemodus, og ændringerne bliver ikke gemt.



For straks at vende tilbage til kaffemodus trykkes to gange på MENU-tasten .

6.2.1 Indstilling af sprog

Der kan vælges mellem forskellige sprog. Sproget ændres på følgende måde:

1. Tryk på MENU-tasten  og blad med tasterne < og > gennem menuen, til **VÆLG SPROG** vises i displayet. Bekræft den valgte indstilling ved at trykke på **OK**.
2. I displayet vises det indstillede sprog: Gennemløb sprogene ved at trykke på tasterne < og >, indtil det ønskede sprog bliver vist i displayet. Bekræft den valgte indstilling ved at trykke på **OK**.

6.2.2 Vandhårdhed

Efter en på forhånd indstillet brugstid vises meldingen **AFKALK VENLIGST** i displayet. Denne melding er afstemt efter vand med den højest mulige hårdhed. Denne på forhånd indstillede melding kan ændres, så maskinen ikke så ofte skal afkalkes. Det kræver, at man indstiller vandets faktiske hårdhed. Det gøres på følgende måde:

1. Tag hårdhedstesteren ("Total Hardness Test"), som er foran i brugsanvisningen, og hold den under vand et par sekunder. Vent

derefter 30 sekunder, indtil farven på testeren ændres, og der kommer nogle røde prikker. Antallet af røde prikker på testeren angiver vandets hårdhed. Hvis der f.eks. er tre røde prikker på testeren, skal maskinen indstilles på vandhårdhed 3.



Hvis du ikke længere har en vandhårdstester, kan du finde informationen i tabellen nedenfor.

2. Tryk på MENU-tasten  og blad med tasterne < og > gennem menuen, indtil **VAND HÅRDHED** vises i displayet. Bekræft den valgte indstilling ved at trykke på **OK**.
3. I displayet vises den indstillede vandhårdhed: Blad med tasterne < og > indtil displayet viser den hårdhed, der stemmer overens med hårdheden, der skal indstilles. Bekræft den valgte indstilling ved at trykke på **OK**. Dermed er maskinen således programmeret, at afkalkningsmeldingen vises afhængigt af den faktiske vandhårdhed.



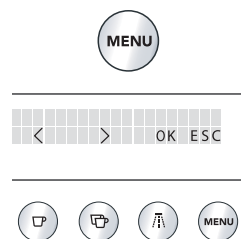
Information om vandets hårdhed i din kommune kan du få hos den lokale vandforsyning. I tabellen nedenfor kan du se, hvilken vandhårdhed du skal indstille for maskinen.

Tysk hårdhed	Fransk hårdhed	Vandhårdhed maskine
0 - 6 dH	0 - 11 fH	1
7 - 13 dH	12 - 17 fH	2
14 - 20 dH	18 - 36 fH	3
> 21 dH	> 37 fH	4

6.2.3 Indstilling af kaffetemperatur

Der kan vælges mellem tre forskellige temperaturer.

- TEMPERATUR LAV
- TEMPERATUR MEDIUM
- TEMPERATUR HØJ



Standardindstillingen er TEMPERATUR HØJ. Temperaturen ændres på følgende måde:

1. Tryk på MENU-tasten  og blad med tasterne < og > gennem menuen, til **TEMPERATUR** vises i displayet. Bekræft den valgte indstilling ved at trykke på **OK**.
2. I displayet vises den indstillede temperatur: Gennemløb temperaturerne ved at trykke på tasterne < og >, indtil den ønskede temperatur bliver vist i displayet. Bekræft den valgte indstilling ved at trykke på **OK**.

6.2.4 Indstilling af automatisk sluk-tid

Hvis maskinen ikke er blevet brugt et stykke tid, slukker den automatisk af sig selv efter et vist stykke tid. Det sker af hensyn til sikkerheden og for at spare energi. Der kan vælges mellem tre tider:

- AUTO SLUK 1 TIME
- AUTO SLUK 2 TIMER
- AUTO SLUK 3 TIMER

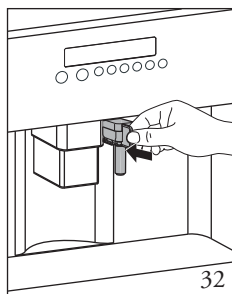
Sluk-tiden ændres på følgende måde:

1. Tryk på MENU-tasten  og blad med tasterne < og > gennem menuen, til **AUTO SLUK** vises i displayet. Bekræft den valgte indstilling ved at trykke på **OK**.
2. I displayet vises den indstillede sluk-tid: Gennemløb sluk-tiderne ved at trykke på tasterne < og >, indtil den ønskede sluk-tid bliver vist i displayet. Bekræft den valgte indstilling ved at trykke på **OK**.

6.2.5 Afkalkning

Med tiden resulterer opvarmning af vandet til kaffen i kalkafsætning i maskinens indvendige kredsløb. Når displayet viser meddelelsen **AFKALK VENLIGST**, skal maskinen afkalkes. Det gøres på følgende måde:

1. Sæt vandstudsens på mundstykket (fig. 32).
2. Tryk på MENU-tasten  og blad med tasterne < og > gennem menuen, til **AFKALKNING** vises i displayet. Bekræft den valgte indstilling ved at trykke på **OK**.
3. I displayet vises **AFKALKNING NEJ**. Blad med tasterne < og > til **AFKALKNING JA** vises i displayet. Bekræft den valgte indstilling ved at trykke på **OK**. Afkalkningsprogrammet startes.
4. I displayet vises: **TILFØR AFKALKER TRYK MENU**.



5. Tøm først vandbeholderen og hæld derefter en flaske afkalkningsmiddel plus 1 liter vand deri. Til de næste afkalkninger kan du bestille afkalkningsmidler hos den service-afdelingen.



Sørg for, at der ikke kommer sprøjt af afkalkningsmiddel på sarte overflader som f.eks. marmor, kalksten eller glasur.

6. Sæt en beholder på mindst 1,5 liter under vandstudsens (se fig. 2 på side 9).
7. Tryk på MENU-tasten . I displayet vises: **AFKALKNING**.
8. Afkalkningsopløsningen løber ud af vandstudsens og ned i beholderen.
9. Afkalkningsprogrammet udfører automatisk nogle rensninger for at fjerne kalkafsætning indvendigt i maskinen.
10. Efter cirka 30 minutter vises følgende meddelelse: **AFKALKNING FÆRDIG TRYK MENU**.
11. Tryk på MENU-tasten . I displayet vises: **RENSER, PÅFYLD VANDBEHOLDER!**
12. Nu skal maskinen gennemsykles for at fjerne rester af afkalkningsmiddel i maskinen. Tøm beholderen (under vandstudsens) og sæt den tilbage under vandstudsens.
13. Tag vandbeholderen ud, skyl den og fyld den med rent vand.
14. Sæt beholderen tilbage igen. I displayet vises: **RENSER TRYK MENU**.
15. Tryk på MENU-tasten . Vandet løber nu ud af vandstudsens og ned i beholderen under studsens.
16. Når vandbeholderen er tom, vises følgende meddelelse: **RENSNING FÆRDIG, TRYK MENU**.
17. Tryk på MENU-tasten . I displayet vises: **PÅFYLD VAND!**
18. Fyld igen vandbeholderen med rent vand.
19. Afkalkningsprogrammet er færdigt, og maskinen er igen klar til at lave kaffe.

Hvis afkalkningscyklussen afbrydes, før den er færdig, bliver maskinen ved med at vise afkalkningsmeddelelsen, og programmet skal på ny startes forfra.



Hvis maskinen ikke regelmæssigt bliver afkalket, bortfalder garantien.

6.2.6 Rensning

Hvis der er gået 2-3 minutter, efter du sidste gang lavede kaffe, kan du, før du sætter kaffe over igen, forvarme bryggeenheden ved at bruge RENSNING funktionen. Lad vandet løbe ned i drypbakken eller lad det løbe ned i kaffekoppen (og smid det væk igen), så den bliver varm.

1. Tryk på MENU-tasten  og blad med tasterne < og > gennem menuen, til **RENSNING** vises i displayet. Bekræft den valgte indstilling ved at trykke på **OK**.
2. Maskinen udfører en automatisk rensncyklus. Der kommer en smule varmt vand ud af udløbsåbningerne, som løber ned i drypbakken.

6.2.7 Statistik

Der kan hentes følgende værdier:

- det totale antal kopper kaffe, maskinen har lavet;
- antal gange, maskinen er blevet afkalket;
- det totale antal kopper cappuccino, maskinen har lavet.

Hvis der samtidig laves to kopper kaffe/cappuccino, tælles det også som to kopper.

Værdierne hentes på følgende måde:

1. Tryk på MENU-tasten  og blad med tasterne < og > gennem menuen, til **STATISTIK** vises i displayet. Bekræft den valgte indstilling ved at trykke på **OK**.
2. I displayet vises **ANTAL KAFFE** med derefter det samlede antal kopper kaffe, der er lavet.
3. Blad med tasterne < og > for at se antallet af afkalkninger (**ANTAL AFKALKNINGER**) og antallet af cappuccinoer (**ANTAL CAPPUCCINO**).

6.2.8 Nulstil

Med denne funktion kan du nulstille de tidligere ændrede værdier til standardværdierne. Det gælder følgende værdier:

- vand hårdheden;
- mængden af kaffe;
- kaffetemperaturen;
- den automatiske sluk-tid.

Standardindstillingerne nulstilles på følgende måde:

1. Tryk på MENU-tasten  og blad med tasterne < og > gennem menuen, til **NULSTIL** vises i displayet. Bekræft den valgte indstilling ved at trykke på **OK**.
2. I displayet vises **NULSTIL, NEJ**.
3. Blad med tasterne < og > til **NULSTIL, JA** vises i displayet. Bekræft den valgte indstilling ved at trykke på **OK**.



Hvad skal jeg gøre, hvis...

MELDING	BETYDNING	LØSNING
PÅFYLD VAND!	Vandbeholderen er tom eller forkert placeret. Beholderen er snavset eller kalket til.	Påfyld vandbeholderen som beskrevet på side 8 (fig. 1) og sæt den rigtigt på plads. Rens eller afkalk beholderen.
MALET KAFFE FOR FINT, JUSTER KAFFEMØLLE OG TRYK KNAPPEN VARMT VAND	Kaffe løber for langsomt ud. Maskinen kan ikke lave kaffe.	Drej reguleringsknappen til male-grad ét klik til højre (se 5.2.4 på side 14). Sæt et bæger/en bakke under vandstudsens og tryk på tasten til varmt vand  .
TØM AFFALDSBEHOLDER	Beholderen med kaffegrums er fuld.	Tøm beholderen og rengør den som beskrevet på side 12 og sæt den tilbage på plads.
SÆT AFFALDSBEHOLDER PÅ PLADS	Efter rengøring er affaldsbeholderen ikke sat på plads.	Åbn servicedøren og sæt beholderen på plads.
TILFØR MALET KAFFE	Selvom funktionen malet kaffe er valgt, er der ikke kommet malet kaffe i tragten.	Kom malet kaffe i som beskrevet i 5.2.5 på side 14 og 15.
FYLD BEHOLDER TIL BØNNER	Kaffebønnerne er brugt op. Hvis kaffemøllen laver meget støj, bliver den eventuelt blokeret af en lille sten i kaffebønnerne.	Fyld holderen til kaffebønner. Tag kontakt til en autoriseret service-afdeling.
AFKALK VENLIGST	Der er kalk i maskinen.	Afkalk maskinen som beskrevet i 6.2.5 på side 26 og 27.

MELDING	BETYDNING	LØSNING
LUK DØREN!	Service-døren er åben.	Luk service-døren. Hvis det ikke lykkes, er bryggeenheden ikke sat rigtigt i (se 6.1.2 på side 21, 22 og 23).
INDSÆT BRYGGEENHEDEN!	Efter rengøring er bryggeenheden eventuelt ikke sat på plads.	Sæt bryggeenheden i (se 6.1.2. på side 21, 22 og 23).
ALARM!	Maskinen er meget snavset indvendig.	Rengør det indvendige af maskinen som beskrevet i 6.1.1 på side 21. Tag kontakt til service-afdelingen, hvis meldingen bliver ved med komme.

Tabel driftsforstyrrelser

Hvis maskinen ikke fungerer korrekt, betyder det ikke altid, at den er defekt. Forsøg selv af afhjælpe problemet på følgende måde. Ring til service-afdelingen, hvis rådene nedenfor ikke hjælper.

SYMPTOM	MULIG ÅRSAG	AFHJÆLPNING
Kaffen er ikke varm.	Kopperne er ikke blevet varmet på forhånd. Bryggeenheden er for kold.	Opvarm kopperne ved at skylle dem med varmt vand (se 5.2.2 på side 11 og 12: ‘Tips til varm kaffe’). Opvarm bryggeenheden ved at bruge funktionen RENSNING (se 6.2.6 på side 28).
Kaffen er ikke cremet nok.	Kaffen er for groft malet. Forkert type kaffe(bønner).	Drej reguleringsknappen til male-grad ét klik til venstre (se 5.2.4 på side 14). Brug speciel kaffe til espressomaskiner.
Kaffe løber for langsomt ud.	Kaffen er for fint malet.	Drej reguleringsknappen til male-grad ét klik til højre (se 5.2.4 på side 14).
Kaffe løber for hurtigt ud.	Kaffen er for groft malet.	Drej reguleringsknappen til male-grad ét klik til venstre (se 5.2.4 på side 14).
Kaffen kommer kun ud af en af udløbsåbningerne.	Åbningerne er tilstoppede.	Fjern tørre kafferester med en nål (se 6.1.1 på side 21, fig. 24).
Når indstillingsknappen til kaffens styrke er drejet helt til venstre ☐ eller højre ☐, giver maskinen kun vand.	Den malede kaffe er eventuelt tilstoppet i tragten.	Fjern den malede kaffe i tragten med en kniv (se side 16, fig 14). Rengør derefter bryggeenheden og maskinen indvendigt (se 6.1.2 på side 21, 22 og 23).

SYMPTOM	MULIG ÅRSAG	AFHJÆLPNING
Når der trykkes på tændsluk knappen  , tænder maskinen ikke.	Stikket er ikke sat i stikkontakten, eller der er ikke tændt på hovedafbryderen på bagsiden af maskinen.	Kontroller, at stikket er sat i stikkontakten og, at der er tændt på hovedafbryderen I .
Bryggeenheden kan ikke tages ud for rengøring.	Maskinen er tændt. Bryggeenheden kan kun tages ud, når der er slukket for maskinen.	Sluk for maskinen og tag bryggeenheden ud (se 6.1.2 på side 21, fig. 25). VIGTIGT: bryggeenheden kan kun tages ud, når der er slukket for maskinen. Hvis man prøver at tage bryggeenheden, mens der er tændt for maskinen, kan det beskadige maskinen alvorligt.
Der bruges malet kaffe (ikke bønner), og maskinen giver ikke kaffe.	Der er kommet for meget kaffe i tragtten. Indstillingsknappen til kaffens styrke er ikke drejet helt til venstre  eller højre  , og maskinen har brugt både malet kaffe og den af kaffemøllen malede kaffe.	Tag bryggeenheden og rengør maskinen indvendigt (se 6.1.1 og 6.1.2 på side 21, 22 og 23). Sæt igen kaffe over med maksimalt 2 strøgne målesker malet kaffe.
	Der er kommet malet kaffe i, mens der er slukket for maskinen.	Rengør maskinen indvendigt (se side 12). Sæt kaffe over igen, men drej først indstillingsknappen for kaffens styrke helt til venstre  eller højre  (se 5.2.5 på side 14). Tag bryggeenheden ud og rengør maskinen indvendigt (se 6.1.1 og 6.1.2 på side 21, 22 og 23). Sæt kaffe over igen, men tænd først for maskinen.

SYMPTOM	MULIG ÅRSAG	AFHJÆLPNING
Kaffen kommer ikke ud af udløbsåbningerne men ud ved servicedøren.	Udløbsåbningerne er tilstoppet med tør kaffe. Den bevægelige skuffe inden for service-døren er blokeret og kan ikke vippe.	Rens åbningerne med en nål (se 6.1.1 på side 21, fig. 24). Rengør den bevægelige skuffe grundigt, især ved hængslerne, så den nemt kan vippe.
Mælken opskummes for meget eller for lidt.	Lugen på mælkekanden står forkert. Hvis mælken opskummes for lidt, er mælkekanden måske ikke sat rigtigt på mundstykket.	Med lugen på mælkekanden (fig. 19 på side 17) kan du indstille, hvor meget mælken skal skummes op: 'CAPPUCCINO' (mælken opskummes meget) eller 'CAFFELATTE' (mælken opskummes lidt). Sæt mælkekanden rigtigt på mundstykket (fig. 18 på side 17).

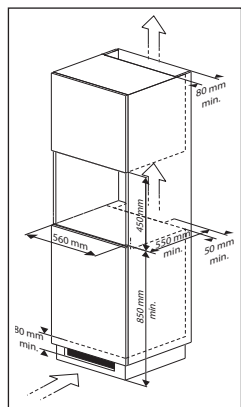
9.1 Hvad du skal være opmærksom på

- Tag ikke espressomaskinen i brug, hvis den ikke er komplet, eller hvis den er beskadiget.
- Maskinen skal installeres af en sagkyndig tekniker i overensstemmelse med gældende lokale bestemmelser.
- Emballagematerialer (f.eks. plasticposer og flamingo) skal holdes uden for børns rækkevidde, fordi de kan være farlige.
- Maskinen må ikke installeres i rum, hvor temperaturen kan komme ned under 0 °C (hvis vandet fryser til is, kan det beskadige maskinen).
- Kontroller, at spændingen i huset stemmer overens med spændingen, som står på maskinens mærkeplade. Maskinen skal tilsluttes en jordet stikkontakt med en minimal strømstyrke på 10 A. Fabrikanten bærer ikke ansvaret for ulykker som følge af, at stikkontakten ikke er jordet korrekt.
- Hvis stikkontakten ikke passer til maskinens stik, skal man lade en autoriseret elinstallatør udskifte stikkontakten med egnet stikkontakt.
- Efter installation skal man kunne komme til stikkontakten.
- Brug ikke multi-adaptere eller -forlængerledninger.
- Ledningen til maskinen må ikke udskiftes af brugeren, fordi der skal bruges specialværktøj til det. Hvis ledningen er blevet beskadiget eller skal udskiftes, skal man kontakte serviceafdelingen.
- Til elektrisk tilslutning skal der bruges en ledning af typen HO5 VV-F, som angivet i tabellen nedenfor:

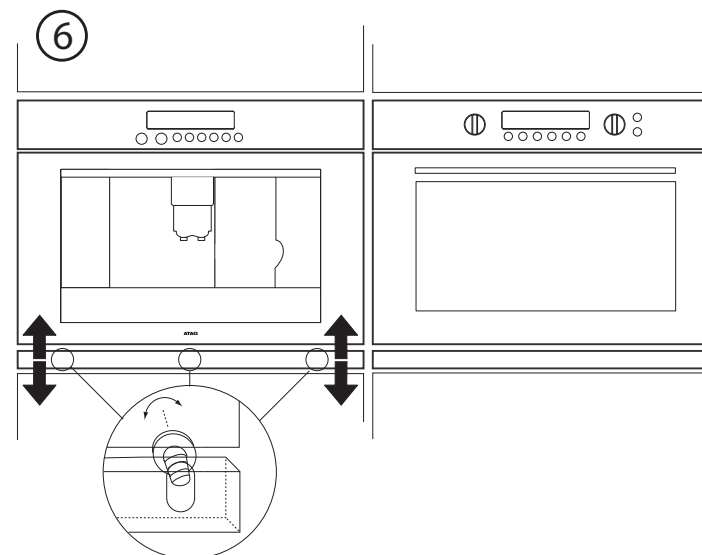
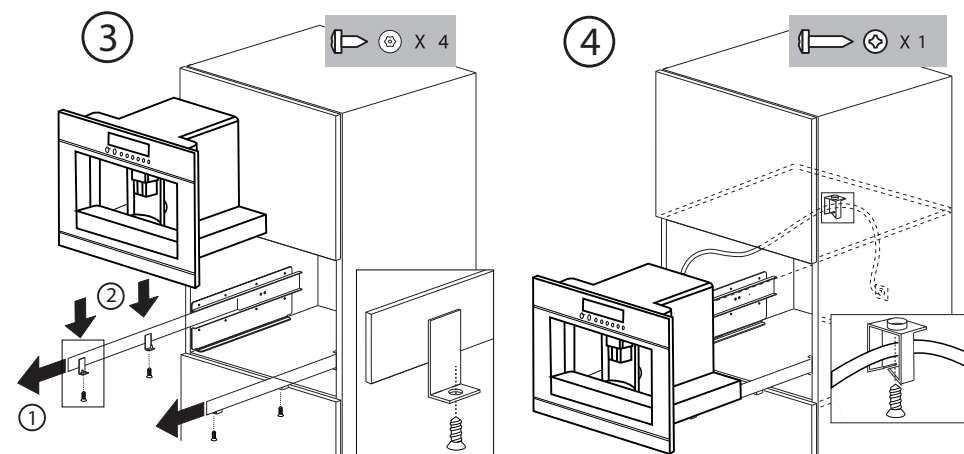
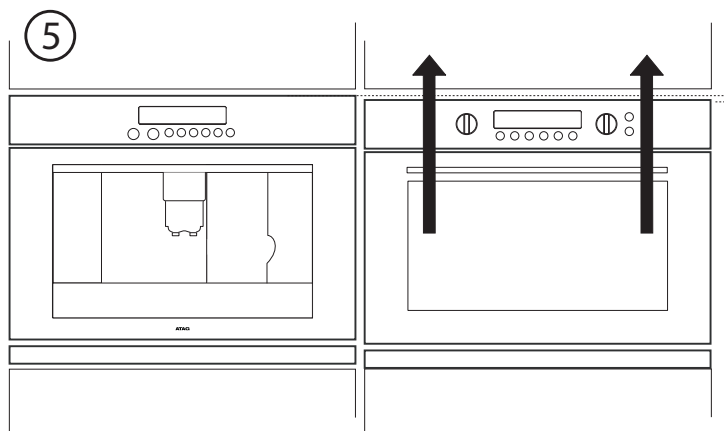
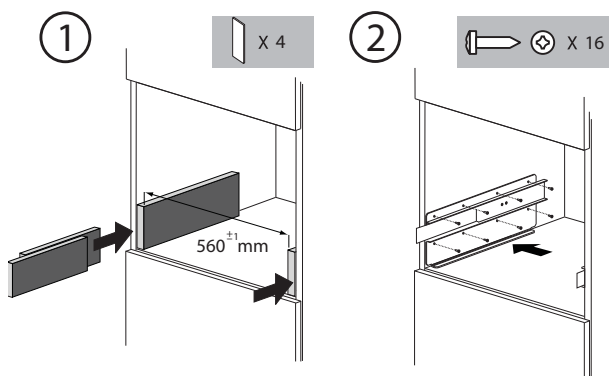
Ledere	Antal x størrelse
230 V ~+  ~	3 x 1,0 mm ²

- Vandhårdhedsniveauet i huset skal hurtigst muligt indstilles som beskrevet i 6.2.2 på side 24 og 25.

9.2 Indbygning



Kontroller, at de minimale afstande for korrekt installation af maskinen er, som de skal være. Espressomaskinen skal installeres i et indbygningsskab, som skal monteres på væggen.



10.1 Bortskaffelse af apparat og emballage

Ved fremstillingen af denne maskine er der brugt holdbare materialer. Når maskinen skal kasseres, skal den bortskaffes på forsvarlig vis. Myndighederne kan give information desangående.

Emballagen til maskinen kan genbruges. Der kan være brugt:

- pap;
- polyethylenfolie (PE);
- CFK-fri polystyren (PS- hårdt skum).

Disse materialer skal bortskaffes på forsvarlig vis og i henhold til myndighedernes bestemmelser.



For at henlede opmærksomheden på påbuddet om adskilt behandling af elektriske husholdningsapparater er der på produktet et symbol med en overstreget affaldscontainer. Det betyder, at når apparatet skal kasseres, må det ikke bare bortskaffes sammen med almindeligt affald. Apparatet skal bringes til kommunens særlige genbrugsplads for adskilt affaldsindsamling eller til en forretning, hvor man yder denne service.

Separat behandling af et husholdningsapparat som denne espressomaskine forebygger eventuelle negative følger for miljøet og sundheden, som kan forårsages af uegnet behandling. Separat behandling sikrer, at materialerne, som apparatet er lavet af, kan genbruges med henblik på at opnå en betydelig energi- og råstofbesparelse.

10.2 Tekniske specifikationer

På mærkepladen på siden af maskinen står den samlede effekt samt den fornødne spænding og frekvens, maskinen skal tilsluttes.